

30 JUIN 2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 30 JUIN 2017

Le trente juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO EKAINAREN 30eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko ekainaren hogeita hamarrean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	22
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	26

Présents / Bertaratuak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPEYRADE, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Représentés / Ordezkatuak : Mmes CEDARRY (procuration à Mme SEMERENA andereari ahalordea), LAMAISSON (procuration à Mme DOYHENART andereari ahalordea), CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET andereari ahalordea) andreak, M. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS andereari ahalordea) jauna.

Absents / Ez etorriak : Mme MOREL anderea, MM. VINET, URRUTIA jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme ORHATEGARAY-SONNET anderea.

1. ELECTIONS SENATORIALES – COMMUNES ENTRE 1000 ET 8999 HABITANTS PROCES-VERBAL DE L'ELECTION DE 15 DELEGUES ET DE 5 SUPPLEANTS.

* Monsieur Carrère : Je vous informe que trois listes ont été déposées. Il s'agit dans une première étape de constituer le bureau pour procéder au vote. Conformément à l'article L.2122-17 du CGCT le bureau sera présidé par le maire et composé des deux membres du conseil municipal les plus âgés présents à l'ouverture du scrutin, Monsieur Bernard Dumon et Monsieur Gérard Minvielle et des deux membres du conseil municipal les plus jeunes présents à l'ouverture du scrutin, Monsieur Piero Rouget et Madame Lore Aristizabal.

Par arrêté en date du 9 juin 2017 modifié le 15 juin 2017, Monsieur le Préfet des Pyrénées Atlantiques, a convoqué l'ensemble des Conseils Municipaux pour se réunir le vendredi 30 juin 2017 en vue d'élire les délégués et leurs suppléants pour participer au scrutin du 24 septembre 2017 pour l'élection des sénateurs.

La Commune d'Ustaritz, classée dans la strate des Communes de 1000 à 8999 habitants, est tenue de désigner 15 délégués et 5 délégués suppléants selon les règles du mode scrutin de la représentation proportionnelle à la plus forte moyenne sans panachage ni vote préférentiel.

L'an deux mille dix-sept, le trente juin à dix-neuf heures trente, le Conseil Municipal de la Commune de USTARITZ s'est réuni dans le lieu ordinaire de ses séances, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire :

- le nombre de membres dont le Conseil Municipal doit être composé est de : 29
- le nombre de conseillers en exercice est de : 29
- le nombre de conseillers qui assistent physiquement à la réunion est de : 22

1. SENATARI HAUTESKUNDEAK – 1000 ETA 8999 BIZTANLE ARTEKO HERRIAK 15 ORDEZKARI ETA 5 ORDEZKOEN HAUTESPENAREN AGIRIA.

* Carrère jaunak : Jakin ezazue hiru zerrenda aurkeztu direla. Lehenik, bozkarako bulegoa osatu behar da. Lurralte Kolektibitateen Kode Nagusiaren L.2122-17 artikuluaren aginduz, bulegoburua auzapeza izanen da eta bulegokideak hautespena hastean bertan ziren bi herri hautetsi adinez nagusienak, hau da, Bernard Dumon jauna eta Gérard Minvielle jauna, eta hautespena hastean bertan ziren bi herri hautetsi gazteenak, hau da, Piero Rouget jauna eta Lore Aristizabal andrea.

2017ko ekainaren 9an eman eta ekainaren 15ean aldatu aginduaz, Pirinio Atlantikoetako prefet jaunak herri biltzarrei dei egin zien, 2017ko ekainaren 30ean biltzera, senatariak hautatzeko 2017ko irailaren 24ko hautespenetan parte hartuko dituzten ordezkariak eta haien ordezkoak hauta ditzaten.

Uztaritzeko Herriak, 1000 biztanletatik 8999 biztanle arteko tartean denez, 15 ordezkari eta haien 5 ordezko behar ditu hautatu, batezbesteko handienaren araberako ehuneneko bidezko ordezkatze moldeaz, zerrenden nahasketarik ez eta lehentasunezko bozkarak gabe.

Bi mila eta hamazazpiko urte honetan, ekainaren hogeita hamarrean, hemeretzi orenak eta erdian, bildu da UZTARITZEKO Herri Biltzarra, bilkuretarako ohiko aretoan, Bruno CARRERE auzapezaren lehendakaritzapean :

- Herri Biltzarrak ukán behar dituen kideen kopurua: 29
- kargutan diren hautetsien kopurua : 29
- bilkurara etorri etorri diren hautetsien kopurua : 22

Bertan dira edo ordezkatuak dira, honako herri hautetsi hauek :

Etaient présents ou représentés MM. Les Conseillers Municipaux :

Présents : ARISTIZABAL Lore, CARRERE Bruno, CENDRES Bruno, DAGUERRE Tomas, DOYHENART Marie-France, DRIEUX Jacques, DUMON Bernard, DURAND-RUEDAS Nathalie, GALLOIS Françoise, GOYHENECHÉ Mikel, IBARBOURE Christian, LAPEYRADE Jean-Pierre, LARRONDE Isabelle, MACHICOTE Yves, MINVIELLE Gérard, ORHATEGARAY-SONNET Martine, OSPITALETCHE Arnaud, ROUAULT Denis, ROUGET Piero, SARRATIA Michel, SEMERENA Marie-France, SERRANO Jean Michel

Représentés : CEDARRY Denise, LAMAISON Céline, CASABONNET-MOULIA Marie Andrée, SAINT-JEAN Jean-Claude

Absents : MOREL Edwige, VINET Jean Paul, URRUTIA Jean Philippe

Conformément aux dispositions des articles L.283 à L.293 et R.131 à 148 du Code Electoral, le bureau a été constitué de Bruno CARRERE, Bernard DUMON, Gérard MINVIELLE, Piero ROUGET et Lore ARISTIZABAL.

Le Conseil a élu pour secrétaire Martine ORHATEGARAY-SONNET.

Monsieur le Président, après avoir donné lecture :

- du décret n°2017-1091 du 02 juin 2017 portant convocation des collèges électoraux pour l'élection des sénateurs et fixant la date des élections des délégués au 24 septembre 2017,
- de l'arrêté préfectoral en date du 9 juin 2017 modifié le 15 juin 2017 convoquant à cet effet les Conseils Municipaux,
- de la circulaire préfectorale NOR/INTA/INTA1717222C du 12 juin 2017,

a invité le Conseil à procéder, **sans débat**, au scrutin secret et à la représentation proportionnelle à la plus forte moyenne, à l'élection des délégués et des suppléants.

Le scrutin a donné les résultats suivants :

Nombre de bulletins trouvé dans l'urne :	26
À déduire : bulletins blancs ou nuls :	2
---	---
RESTE pour le nombre des suffrages exprimés	24

I – PROCLAMATION DES RESULTATS DU SCRUTIN

Liste UZTARITZE BAI :	19 voix
Liste Ustaritz Avec Bon Sens	3 voix
Liste Unis à Gauche :	2 voix
Blanc	1
Nul	1
---	---
Total des exprimés :	24 voix

II – DETERMINATION DU QUOTIENT ELECTORAL POUR LES DELEGUES

Le nombre total des suffrages valablement exprimés a été divisé par le nombre de délégués à élire. Le quotient obtenu (2 décimales) est ressorti à **1,60** arrondi à 2

Bertaratuak : ARISTIZABAL Lore, CARRERE Bruno, CENDRES Bruno, DAGUERRE Tomas, DOYHENART Marie-France, DRIEUX Jacques, DUMON Bernard, DURAND-RUEDAS Nathalie, GALLOIS Françoise, GOYHENECHÉ Mikel, IBARBOURE Christian, LAPEYRADE Jean-Pierre, LARRONDE Isabelle, MACHICOTE Yves, MINVIELLE Gérard, ORHATEGARAY-SONNET Martine, OSPITALETCHE Arnaud, ROUAULT Denis, ROUGET Piero, SARRATIA Michel, SEMERENA Marie-France, SERRANO Jean Michel

Ordezkatuak : CEDARRY Denise, LAMAISON Céline, CASABONNET-MOULIA Marie Andrée, SAINT-JEAN Jean-Claude

Ez etorriak : MOREL Edwige, VINET Jean Paul, URRUTIA Jean Philippe

Hautespen Kodearen L.283 artikulutik L.293 artekorainoko eta R.131 artikulutik 148 artekorainoko artikuluei jarraiki, bulegoaren osatzaile honako hauek izan dira: Bruno CARRERE, Bernard DUMON, Gérard MINVIELLE, Piero ROUGET eta Lore ARISTIZABAL.

Biltzarrak Martine ORHATEGARAY-SONNET hautatu du idazkari.

Lehendakari jaunak honako hauek irakurri ditu :

- 2017-1091 Dekretua, 2017ko ekainaren 02ko, senatarien hautatzeko hautespen kolegioak deitzen dituena eta ordezkarien hautespenaren data 2017ko irailaren 24an ezartzen duena,
 - prefetak 2017ko ekainaren 9an eman eta ekainaren 15ean aldatu agindua, Herri Biltzarrak horretarako deitzeko,
 - prefetaren NOR/INTA/INTA1717222C zirkularra, 2017ko ekainaren 12ko,
- eta gero biltzarrari dei egin dio, **eztabaiderik gabe** bozka dezan, isilpeko moldean eta batezbesteko handienaren bidez, ordezkariak eta haien ordekoak hautatzeko.

Bozek honako emaitza hau ekarri dute :

▪ hautesontzian atzeman bozen kopurua :	26
▪ kentzeoak: boz zuri edo baliogabek :	2
GERATZEN DIRA boz adierazi gisa	24

I – BOZKETAREN EMAITZEN ADIERAZPENA

UZTARITZE BAI zerrendak :	19 boz
Ustaritz Avec Bon Sens zerrendak :	3 boz
Unis à Gauche zerrendak :	2 boz
Zuri	1
Baliogabeko	1
-----	-----
Orotara adieraziak :	24 boz

II – ORDEZKARENTZAKO HAUTESPEN KOZIENTEA ZEHAZTEA

Bali diren boz adierazi ororen kopurua hautatu beharreko ordezkarien kopuruarekin zatitu da. Atera den kozientea (2 hamartar) **1,60** izan da eta biribilduz: 2

III – DETERMINATION DU QUOTIENT ELECTORAL POUR LES SUPPLÉANTS

Le nombre total des suffrages exprimés a été divisé par le nombre de suppléants à élire. Le quotient obtenu (2 décimales) est ressorti à **4,80** arrondi à 5.

IV – ATTRIBUTION DES SIEGES DE DELEGUES POUR CHAQUE LISTE

a) Au quotient

Le bureau a successivement divisé le nombre des suffrages de chaque liste par le quotient électoral des délégués puis par celui des suppléants.

Cette opération a permis d'attribuer :

10 sièges de délégués à la liste Uztaritze Bai

1 siège de délégué à la liste Ustaritz Avec Bon Sens

1 siège de délégué à la liste Unis à Gauche

b) A la plus forte moyenne (si tous les sièges n'ont pas été attribués au quotient)

Le bureau a constaté que 3 mandats de délégué n'ont pas été répartis.

Il les a donc attribués, à la liste ayant la plus forte moyenne.

1ere répartition le siège restant est attribué (cf. circulaire préfectorale) ce qui donne une fois cette opération achevée le résultat suivant :

11 sièges de délégués à la liste Uztaritze Bai

1 siège de délégué à la liste Ustaritz Avec Bon Sens

1 siège de délégué à la liste Unis à Gauche

2 ème répartition le siège restant est attribué (cf. circulaire préfectorale) ce qui donne une fois cette opération achevée le résultat suivant :

12 sièges de délégués à la liste Uztaritze Bai

2 sièges de délégués à la liste Ustaritz Avec Bon Sens

1 siège de délégué à la liste Unis à Gauche

3 ème répartition le siège restant est attribué (cf. circulaire préfectorale) ce qui donne une fois cette opération achevée le résultat suivant :

12 sièges de délégués à la liste Uztaritze Bai

2 sièges de délégués à la liste Ustaritz Avec Bon Sens

1 siège de délégué à la liste Unis à Gauche

c) Récapitulation

Ont obtenu au total :

La liste Uztaritze Bai :

12 sièges de délégués

La liste Ustaritz avec Bon Sens :

2 sièges de délégués

La liste Unis à Gauche

1 siège de délégué

III – ORDEZKOENTZAKO HAUTESPEN KOZIENTEA

Boz adierazi ororen kopurua hautatu beharreko ordezkarien kopuruarekin zatitu da. Atera den kozientea (2 hamartar) **4,80** izan da eta biribilduz : 5.

IV – ZERRENDA BAKOITZARI ESLEITU ORDEZKARI LEKUAK

a) Kozientearen arabera

Bulegoak, banan-banan zatitu du zerrenda bakoitzaren bozen kopurua ordezkarien hautes kozientearekin, lehenik, eta gero ordezkoenarekin.

Horrek honako esleipen hauek ekarri ditu :

10 ordezkari leku Uztaritze Bai zerrendari

1 Ustaritz Avec Bon Sens zerrendari

1 Unis à Gauche zerrendari

b) Batezbeste handienaren arabera (kozientearen arabera ez badira leku guztiak eman)

Bulegoak ikusi du 3 ordezkari leku banatu gabe geratu direla.

Hartara, batezbesteko handiena duen zerrendarentzat banatu ditu.

1. banaketa: Geratzen zen lekua esleitu da (ikus prefetaren zirkularra) eta, hartara, honako emaitza hau ekarri du :

11 ordezkari leku Uztaritze Bai zerrendarentzat

1 Avec Bon Sens zerrendarentzat

1 Unis à Gauche zerrendarentzat

2. banaketa: Geratzen zen lekua esleitu da (ikus prefetaren zirkularra) eta, hartara, honako emaitza hau ekarri du :

12 ordezkari leku Uztaritze Bai zerrendarentzat

1 Avec Bon Sens zerrendarentzat

1 Unis à Gauche zerrendarentzat

3. banaketa: Geratzen zen lekua esleitu da (ikus prefetaren zirkularra) eta, hartara, honako emaitza hau ekarri du :

12 ordezkari leku Uztaritze Bai zerrendarentzat

2 ordezkari leku Avec Bon Sens zerrendarentzat

1 Unis à Gauche zerrendarentzat

c) Laburbilduma

Orotara honako hauek ukana dituzte :

Uztaritze Bai zerrendak : **12 ordezkari leku**

Ustaritz avec Bon Sens zerrendak : **2 ordezkari leku**

Unis à Gauche zerrendak : **1 ordezkari leku**

V – ZERRENDA BAKOITZARI ESLEITU ORDEZKOEN LEKUAK

a) Kozientearen arabera

Bulegoak, banan-banan zatitu du zerrenda bakoitzaren bozen kopurua ordezkoen hautes kozientearekin.

V – ATTRIBUTION DES SIEGES DE SUPPLEANTS POUR CHAQUE LISTE

a) Au quotient

Le bureau a successivement divisé le nombre des suffrages de chaque liste par le quotient électoral des suppléants.

Cette opération a permis d'attribuer :

3 sièges de suppléants à la liste Uztaritze Bai

0 siège de suppléant à la liste Ustaritz avec Bon Sens

0 siège de suppléant la liste Unis à Gauche

b) A la plus forte moyenne (si tous les sièges n'ont pas été attribués au quotient)

Le bureau a constaté que 2 mandats de suppléant n'ont pas été répartis.

1ere répartition le siège restant est attribué (cf. circulaire préfectorale) ce qui donne une fois cette opération achevée le résultat suivant :

4 sièges de suppléants à la liste Uztaritze Bai

0 siège de suppléant à la liste Ustaritz Avec Bon Sens

0 siège de suppléant à la liste Unis à Gauche

2ème répartition le siège restant est attribué (cf. circulaire préfectorale) ce qui donne une fois cette opération achevée le résultat suivant :

5 sièges de suppléants à la liste Uztaritze Bai

0 siège de suppléant à la liste Ustaritz Avec Bon Sens

0 siège de suppléant à la liste Unis à Gauche

2 nouveaux sièges de suppléant pour la liste Uztaritze Bai

c) Récapitulation

Ont obtenu au total :

La liste Uztaritze Bai : **5 sièges de suppléants**

La liste Ustaritz avec Bon Sens : **0 siège de suppléant**

La liste Unis à Gauche **0 siège de suppléant**

VI – PROCLAMATION DES DELEGUES ELUS

Dans chacune des listes auxquelles des mandats de délégués ont été attribués, les candidats sont proclamés élus dans l'ordre de présentation de la liste telle qu'elle a été déposée au bureau électoral dans la limite des mandats obtenus pour chaque liste.

La proclamation des élus se fait dans l'ordre décroissant des suffrages obtenus par chaque liste et, pour chacune d'elles, dans l'ordre de présentation des candidats, en annonçant les élus au quotient, puis, éventuellement, les élus à la plus forte moyenne.

Ont en conséquence été proclamés élus :

Horrek honako esleipen hauek ekarri ditu :

3 ordezko leku Uztaritze Bai zerrendari

0 ordezko leku Ustaritz avec Bon Sens zerrendari

0 ordezko leku Unis à Gauche zerrendari

b) Batezbeste handienaren arabera (kozientearen arabera ez badira leku guztiak eman)

Bulegoak ikusi du 2 ordezko leku banatu gabe geratu direla.

1. banaketa: Geratzen zen lekua esleitu da (ikus prefetaren zirkularra) eta, hartara, honako emaitza hau ekarri du :

4 ordezko leku Uztaritze Bai zerrendarentzat

0 ordezko leku Avec Bon Sens zerrendarentzat

0 ordezko leku Unis à Gauche zerrendarentzat

2. banaketa: Geratzen zen lekua esleitu da (ikus prefetaren zirkularra) eta, hartara, honako emaitza hau ekarri du :

5 ordezko leku Uztaritze Bai zerrendarentzat

0 ordezko leku Avec Bon Sens zerrendarentzat

0 ordezko leku Unis à Gauche zerrendarentzat

2 ordezko leku gehiago Uztaritze Bai zerrendarentzat

c) Laburbilduma

Orotara honako hauek ukana dituzte :

Uztaritze Bai zerrendak: **5 ordezko leku**

Ustaritz avec Bon Sens zerrendak: **0 ordezko leku**

Unis à Gauche zerrendak: **0 ordezko leku**

VI – HAUTATU ORDEZKARIEN IZENDAPENA

Ordezkari karguak esleitu zaizkion zerrendetako bakoitzean, hautagiak hautetsirik izendatu dira, zerrenda bulegoari aurkeztu zaion ordenaren arabera eta zerrenda bakoitzak eskuratu dituen karguen izarian.

Hautatu direnak zerrenda bakoitzak eskuratu dituen bozen kopuruaren arabera izendatu dira, handienetik txikienera, zerrendetako bakoitzarentzat, hautagaiak aurkeztu dituen ordenean, kozientearen araberako hautetsiak izendatzu lehenik, eta gero, halakorik bada, batezbesteko handienaren araberakoak.

Hartara, honako hauek izan dira hautetsi izendatuak :

1. M. CARRERE Bruno, né le 09 septembre 1962 à Bayonne / Baionan sortua 1962ko irailaren 9an appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 101 Route de Planuya 64480 USTARITZ / helbidea : Planuko bidea 101 UZTARITZE 64480
profession / ofizioa : Ingénieur / Ingeniaria
2. Mme SEMERENA Marie-France, née le 28 août 1961 à Bayonne / Baionan sortua 1961ko agorriaren 28an appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 290 Route de la Nive 64480 USTARITZ / helbidea : Errobiko bidea 290 UZTARITZE 64480
profession : Comptable chargée de clientèle / ofizioa : Bezeroetaz arduratzen den Kontularia
3. M. GOYHENECHE Mikel, né le 09 septembre 1958 à Ustaritz / Uztaritzen sortua 1958ko irailaren 9an appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : Chemin d'Uhaldea 64480 USTARITZ / helbidea : Uhaldea bidea UZTARITZE 64480
profession : Technicien Commercial / ofizioa : Teknikari komertziala
4. Mme GALLOIS Françoise, née le 20 juin 1959 à Mazingarde / Mazingarden sortua 1959ko ekainaren 20an appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 380 Rue de Hiribehere 64480 USTARITZ / helbidea Hiribehere karrika 380 UZTARITZE 64480
profession : Psychomotricienne / ofizioa : Psikomotrizitatezaina
5. M. ROUAULT Denis, né le 30 janvier 1968 à Bayonne / Baionan sortua 1968ko urtarrilaren 30ean appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 957 Route du Château de Haitze 64480 USTARITZ / helbidea : Haitze gazteluko bidea 957 UZTARITZE 64480
profession : Directeur Adjoint Centre de Formation / ofizioa : Heziketa zentroko zuzendari ordea
6. M. CEDARRY Denise, née le 18 juin 1962 à Bourges / Bourges-en sortua 1962ko ekainaren 18an appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 206 Rue de Hiribehere 64480 USTARITZ / helbidea Hiribehere karrika 206 UZTARITZE 64480
profession : Agent Administratif / ofizioa : Administrazio langilea
7. M. DRIEUX Jacques, né le 25 septembre 1959 à Aldudes / Alduden sortua 1959ko irailaren 25ean appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 110 Rue des Montagnes 64480 USTARITZ / helbidea : Mendien karrika 110 UZTARITZE 64480
profession : Cadre expertise comptable / ofizioa : Experto kontulari koadroa
8. Mme LAMAISSON Céline, née 19 octobre 1977 à Bayonne / Baionan sortua 1977ko urriaren 19an appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 85 Chemin de Puttuenea 64480 USTARITZ / helbidea : Puttuenea bidea 85 UZTARITZE 64480
profession : Comptable / ofizioa : Kontularia
9. M. ROUGET Piero, né le 08 août 1985 à Marcq en Baroeul / Marcq en Baroeul-en sortua 1985ko agorriaren 8an appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 380 Rue de Hiribehere 64480 USTARITZ / helbidea : Hiribehere karrika 380 UZTARITZE 64480
profession : Ingénieur / ofizioa : Ingeniaria
10. Mme ARISTIZABAL Lore, née le 03 novembre 1981 à Bayonne / Baionan sortua 1981eko azaroaren 3an appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 16 Rue Eliza Hegi 64480 USTARITZ / helbidea : Eliza Hegi karrika 16 UZTARITZE 64480
profession : Educatrice Spécialisée / Hezitzalea berezitua
11. M. SERRANO Jean Michel, né le 01 décembre 1957 à Bayonne / Baionan sortua 1957ko abenduaren 1ean appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 95 Impasse de Perulenea 64480 USTARITZ / helbidea : Perulenea atekamotza 95 UZTARITZE 64480
profession : Chauffeur de poids lourds / ofizioa : Kamio gidaria
12. Mme ORHATEGARAY-SONNET Martine, née le 13 janvier 1961 à Bayonne / Baionan sortua urtarrilaren 13an appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
adresse : 101 chemin d'Aldabea 64480 USTARITZ / helbidea : Aldabea bidea 101 UZTARITZE 64480
profession : Laborantine / Laboratorioko langilea

13. M. SAINT-JEAN Jean-Claude, né le 09 juin 1956 à Biarritz / Miarritzen sortua 1956ko ekainaren 9an
 appartenant à la liste Ustaritz Avec Bon Sens / Uztaritze zentzu ona zerrendako kidea
 adresse : 456 chemin d'Erreka Biziak 64480 USTARITZ / helbidea : Erreka biziak bidea 456 UZTARITZE 64480
 profession : Agriculteur / ofizioa : Laboraria
14. Mme DURAND-RUEDAS Nathalie, née le 28 novembre 1964 à Montreuil/Montreuil-en sortua 1964ko azaroaren 28an
 appartenant à la liste Ustaritz Avec Bon Sens / Uztaritze zentzu ona zerrendako kidea
 adresse : 501 Route d'Inthatarteak 64480 USTARITZ / helbidea : Inthatarteak bidea 501 UZTARITZE 64480
 profession : Secrétaire / ofizioa : Idazkaria
15. M. CENDRES Bruno, né le 10 mai 1968 à Biarritz / Miarritzen sortua 1968ko maiatzaren 10ean
 appartenant à la liste Unis à Gauche / Unis à Gauche zerrendako kidea
 adresse : 160 chemin de Mokopetakoborda 64480 USTARITZ / helbidea : Mokopetabordako bidea 160 UZTARITZE 64480
 profession : Conducteur de train / Tren gidaria

VII – PROCLAMATION DES SUPPLEANTS ÉLUS

Dans chacune des listes auxquelles des mandats de suppléants ont été attribués, les candidats sont proclamés élus dans l'ordre de présentation de la liste telle qu'elle a été déposée au bureau électoral dans la limite des mandats obtenus pour chaque liste.

La proclamation des élus se fait dans l'ordre décroissant des suffrages obtenus par chaque liste et, pour chacune d'elles, dans l'ordre de présentation des candidats, en annonçant les élus au quotient, puis, éventuellement, les élus à la plus forte moyenne.

Ont en conséquence été proclamés élus :

1. M. IBARBOURE Christian, né le 08 juillet 1960 à Bayonne / Baionan sortua 1960ko uztailaren 8an
 appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
 adresse : 389 Rue de Haltzabea 64480 USTARITZ / helbidea : Haltzabeko karrika 389 UZTARITZE 64480
 profession : Responsable Technique tournage / ofizioa : Turbomecan teknikari arduraduna
2. Mme DOYHENART Marie-France, née le 24 mars 1971 à Bayonne / Baionan sortua 1971eko martxoaren 24an
 appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
 adresse : 95 Chemin de Mokopetakoborda 64480 USTARITZ / helbidea : Mokopetabordako bidea 95 UZTARITZE 64480
 profession : Professeur des écoles et Directrice / ofizioa : Erakaslea eta Zuzendaria
3. M. MINVIELLE Gérard, né le 08 septembre 1949 à Sare / Saran sortua 1949ko irailaren 8an
 appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
 adresse : 675 chemin de Martienekoborda 64480 USTARITZ / helbidea : Martienebordako bidea 675 UZTARITZE
 profession : Retraité de la poste / ofizioa : La Posteko langile ohia erretretan
4. Mme LARRONDE Isabelle, née le 20 janvier 1968 à Bayonne/ Baionan sortua 1968ko urtarrilaren 20an
 appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
 adresse : 75 Impasse de Landaldea 64480 USTARITZ / helbidea : Landaldea atekamotza 75 UZTARITZE 64480
 profession : Employée de banque / ofizioa : Bankuko langilea
5. M. SARRATIA Michel, né le 07 octobre 1950 à Mouguerre / Mouguerre-en sortua 1950eko urriaren 7an
 appartenant à la liste Uztaritze Bai / Uztaritze Bai zerrendako kidea
 adresse : 320 Rue Orok Bat 64480 USTARITZ / helbidea : Orok Bat karrika 320 UZTARITZE 64480
 profession : Aide-Soignant à la retraite / ofizioa : Senda-lagunzaile erretretatua

RECLAMATIONS ET OBSERVATIONS

Néant

Pour extrait certifié conforme
 Ustaritz, le 04 juillet 2017
 Le Maire
 Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	1JUIN17B
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.2 - Fonctionnement des assemblées
Objet de l'acte	Elections sénatoriales - Commune entre 1000 et 8999 habitants - Procès verbal de l'élection de 15 délégués et de 5 suppléants.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170630-1JUIN17B-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

01 JUIN 2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL**
SEANCE DU JEUDI 1 JUIN 2017

Le premier juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

**UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA**
2017KO EKAINAREN 1eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko ekainaren batan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ORHATEGARAY-SONNET (procuration à Mme SEMERENA), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andreak, M. ROUGET (procuration à M. SERRANO) jauna.
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* AGRICULTURE – FORET.

1. ACQUISITION D'UN TERRAIN AGRICOLE – PARCELLE BC N° 218 – SECTEUR MUSUGORRIKOBORDA.

Monsieur Serrano présente le rapport suivant,

Par notification du 4 décembre 2016, la SAFER nous informait de la vente d'un terrain agricole cadastré BC n° 218 d'une surface de 8496 m² secteur Musugorrikoborda propriété de Monsieur Jacques ETCHEVERRIA domicilié à Cambo.

La commune a demandé à la SAFER de faire usage de son droit de préemption.

Ce terrain a un intérêt pour compléter les surfaces proposées à la location secteur Musugorrikoborda pour l'installation d'une ou plusieurs activités agricoles.

La SAFER a décidé d'intervenir et a rencontré les différents candidats à l'acquisition.

La commune d'Ustaritz a été retenue.

Il vous est maintenant demandé d'autoriser l'acquisition de ce terrain au prix de 7 000 € HT.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE l'acquisition de la parcelle cadastrée BC n° 218 au prix de 7 000 € HT ;
- AUTORISE Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à cette décision ;
- PRECISE que les crédits sont prévus sur le budget 2017.

VOTES : POUR 28

CONTRE 1 (Cendres)
ABSTENTIONS 0

* LABORANTZA – OIHANA.

1. LABORANTZARAKO LUR BATEN EROSTEA – 218 BC LURSAILA – MUSUGORRIBORDAKO ALDEA.

Serrano jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2016ko abenduaren 4ko jakinarazpen baten bidez, SAFERak jakinarazten zauken Jacques ETCHEVERRIA jaunaren etxaldeko 8496 m²ko azalera duen 218 BC kadastratu laborantzako Iursail bat salgai zela Musugorrikoborda aldean.

Herriak galdu dio SAFERari lehentasunez erosteko duen eskubidea balia dezan.

Lursail hau interesgarria da Musugorrikoborda aldean laborantza jarduerak instalatzeko alokatzen diren eremuen osatzeko.

SAFERak esku hartza erabaki du eta erosle hautagai ezberdinak aurkitu ditu.

Uztaritzeko herria atxikia izan da.

Lursail horren erostea 7 000 €tan galdegina zaizue orain.

Herriko Biltzarrak,

- ONARTZEN DU, 218 BC kadastratu Iursailaren erostea 7 000 €tan ;
- BAIMENA EMATEN DIO, Auzapez jaunari erabaki honi dagozkion akta oro sira dezaketen ;
- ZEHAZTEN DU, behar diren kerdituak aurreikusiak direla 2017ko aurrekontuan.

BOZKAK : ALDE 28

KONTRA 1 (Cendres)
ABSTENTZIOAK 0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	1JUIN17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.1 - Acquisitions
Objet de l'acte	Acquisition d'un terrain agricole - Parcelle BC n 2017 - Secteur Musugorrikoborda.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170601-1JUIN17-DE
Date de transmission de l'acte	02/06/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/06/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 1 JUIN 2017

Le premier juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO EKAINAREN 1eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko ekainaren batan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ORHATEGARAY-SONNET (procuration à Mme SEMERENA), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andereak, M. ROUGET (procuration à M. SERRANO) jauna.
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* URBANISME.

4. PLAINE DES SPORTS ETXEPAREA – PROTOCOLE D'ACCORD TRANSACTIONNEL ENTRE LA COMMUNE D'USTARITZ ET LES SOCIETES PR SPORT, QBE INSURANCE EUROPE LIMITED, LAFITTE PAYSAGE, SACCINTO.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

La Commune d'USTARITZ a conclu des marchés pour la réalisation d'un ensemble d'équipements sportifs au lieu-dit Etxeparea.

Afin de mener à bien cette opération, la Commune s'est fait aider de la société SCE, assistant à maîtrise d'ouvrage, par marché du 28 juillet 2009.

La maîtrise d'œuvre a été attribuée au groupement conjoint composé des entreprises PR SPORT, INGEAU CONSEIL et C&A Architectes.

Par avenant n° 2 du 22 février 2013 au marché de maîtrise d'œuvre, le coût prévisionnel des travaux a été porté à la somme de 3 721 278,05 € TTC.

La société QUALICONULT est, quant à elle, intervenue sur le projet en qualité de contrôleur technique, selon marché du 9 avril 2012.

La société ALIOS PYRENEES a réalisé les études de sol suivant marché du 7 septembre 2012, la société LABOSPORT, celle des terrains sportifs.

Les marchés de travaux ont été passés selon une procédure adaptée en application de l'article 28 du Code des marchés publics.

Cette opération était composée de 3 lots :

- Lot 2 : Terrains sportifs
- Lot 3 : VRD
- Lot 4 : Espaces verts et plantations – mobilier – sol souple – jeux d'enfants

La société LAFITTE PAYSAGE a obtenu les lots 2 et 4. Elle a sous-

* HIRIGINTZA.

4. ETXEPAREA KIROL ZELAIAK – UZTARITZEKO HERRIAREN ETA PR SPORT, QBE INSURANCE EUROPE LIMITED, LAFFITE PAYSAGE, SACCINTO SOZIETAEEEN ARTEKO TRANSAKZIO AKORDIORAKO PROTOKOLOA.

Auzapez jaunak ondoko txostena aurkezten du,

UZTARITZEKO Herriak Etxeparea deituriko lekuaren kirol ekipamenduen gauzatzeko akordioak hitzartu ditu. Operazio hori burura eraman ahal izateko, Herriak, 2009ko uztailaren 28an esleituriko obralaritza laguntzaile merkatua eskuratu zuen SCE sozietaaren laguntza ukanan du. Obralaritza PR SPORT, INGEAU CONSEIL eta C&A Architecte enpresez osaturiko baltsako elkarteari esleitu zaio.

Obralaritza merkatuko 2013ko otsailaren 22ko 2 zenbakidun gehigarri bidez, aurreikusiriko lanen kostua 3.721.278,05 €-ko da, zerga oro barne.

2012ko apirilaren 9ko merkatuaren arabera, QUALICONULT sozietaek, bere aldetik, proiektuan kontrolatzaile tekniko gisa esku hartu du.

2012ko irailaren 7ko merkatuaren arabera, ALIOS PYRENEES sozietaek zolaren ikerketa lana gauzatu du eta LABOSPORT sozietaek kirol zelaiena.

Obren merkatuak prozedura egokitu baten arabera hitzartu dira, Merkatu publikoen Kodeko 28 artikuluaren aplikatzearekin.

Operazio hori 3 atalez osatua zen:

- 2. atala: Kirol zelaiak
- 3. atala: VRD
- 4. atala: Eremu berdeak eta landatzeak- altzariak – zola malgua – haur jokoak

LAFITTE PAYSAGE sozietaek 2. eta 4. Atalak eskuratu ditu. 2. atalaren baitan, soroplí sintetikoaren pausatzea azpitratatu

traité la pose des gazons synthétiques, dans le cadre du lot 2, à la société SACCINTO.

Les marchés ont été signés :

- le 10 septembre 2013 pour un montant de 1 211 290,50 € quant au lot 2 ;
- le 10 septembre 2013 pour un montant de 55 3087,74 € HT quant au lot 4.

La société EIFFAGE a obtenu le lot 3 par marché signé le 10 septembre 2013 pour un montant de 635 209,36 € HT.

Suite à diverses intempéries, la réception des travaux a été reportée au 8 août 2014.

Dans la nuit du 3 au 4 juillet 2014, un violent orage a entraîné de fortes inondations dans les Pyrénées-Atlantiques.

La Plaine des sports a été entièrement inondée, et les équipements sportifs en cours de construction ont été gravement endommagés.

Par arrêté ministériel du 10 juillet 2014, l'état de catastrophes naturelles a été reconnu.

Afin de déterminer au contradictoire des parties la cause des détériorations dues aux inondations et de les éviter à l'avenir, la Commune d'USTARITZ a été contrainte de saisir le Juge des référés du Tribunal administratif de PAU afin de solliciter la désignation d'un Expert Judiciaire.

Par ordonnance du 16 octobre 2014, Monsieur LAFFERAIRIE a été désigné en qualité d'expert judiciaire.

Il a déposé son rapport le 21 juin 2016 aux termes duquel il considère que l'ensemble des parties ont, à des degrés divers, une responsabilité dans la survenance du sinistre.

En conséquence, les parties se sont rapprochées pour trouver une solution amiable à leur différend par des concessions réciproques et mettre fin de manière définitive et irrévocable au litige qui les oppose.

Les parties formalisent les accords intervenus dans l'objectif de conclure un protocole d'accord transactionnel.

Il a pour objet de mettre fin, de manière irrévocabile, au différend opposant les parties.

Les parties s'accordent mutuellement, dans le cadre des présentes, les concessions réciproques ci-après exposées.

Pour ce qui concerne les engagements de la Commune d'USTARITZ :

La Commune d'USTARITZ se reconnaît remplie de ses droits et intégralement indemnisée au titre des versements opérés par les sociétés QBE, PR SPORT, LAFITTE et SACCINTO en exécution du présent protocole.

La Commune d'USTARITZ garde à sa charge 30 % du montant total du préjudice qu'elle a subi et, à ce titre, renonce à solliciter toute indemnisation auprès de son assureur, la société ELITE INSURANCE.

En conséquence, la Commune d'USTARITZ renonce expressément à toute instance ou toute autre action, directe ou indirecte, de quelque nature que ce soit, à quelque titre que ce soit, sur quelque fondement juridique que ce soit, en relation avec les faits et différends mentionnés dans le préambule du présent protocole.

Pour ce qui concerne les engagements des sociétés QBE et PR SPORT :

La société QBE et son assuré PR SPORT, s'engagent à verser à la Commune d'USTARITZ, à titre forfaitaire et définitif, la somme de deux cent sept mille quatre cent quatre-vingt-huit euros et quarante-six centimes toutes taxes comprises (207.488,46 €

du SACCINTO sozietatearen esku utziz.

Merkatuak izenpetu dira:

- 2. atalari dagokionaz, 2013ko irailaren 10ean 1.211.290,50 €-ko kostuarendako
- 4. atalari dagokionaz, 2013ko irailaren 10ean zergarik gabeko 553.087,74 €-ko kostuarendako

3. atalarenak EIFFAGE sozietateak 2013ko irailaren 10ean izenpeturiko merkatua eskuratzen zuen zergarik gabeko 635.209,36 €-ko kostuarendako.

Aro gaizto desberdinak direla eta, lanen eskuratzea 2014ko agorilaren 8ra gibelatu zen.

2014ko uztailaren 3tik 4rako gauean ekaitz bortitz batetik uholde handiak eragin zituen Pirinio Atlantikoetan.

Kirol zelai eremua osoki urez estali zen eta eraikitzen ari ziren kirol ekipamenduak andeatzen ziren.

2014ko uztailaren 10eko ministerio erabaki bidez hondamen natural egoera aitortua izan zen.

Alde guzien eztabaidea bidez, uholdeengatik gertatu kalteen zergatia finkatzeko eta etorkizunean berriz gertatu dadin ekiditeko asmoz, UZTARITZEko Herriak PAUEko

Administrazioko berehalakoena epaitegiko epailearengana jo behar izan zuen, Justizia Aditu bat izendatzea galdegiteko gisan.

2014ko urriaren 16ko agindu bidez, LAFFERAIRIE Jauna justizia aditu gisa izendatua izan zen.

2016ko ekainaren 21ean bere ikerketa txostena pausatu zuen, zeinean alde guziek, maila desberdinan, gertatu andeatzean ardurak zitzeltela zehazten zuen.

Ondorioz, aldeak elkarrengandik hurbildu dira haien desadostasunei elkarren alderako onez oneko aterabide bat atzemateko eta elkarren aurka ezarri zituen arazoarekin behin betiko finitzeko.

Aldeek atzemaniko akordioak formalizatzen dituzte, transakzio akordiorako protokoloa hitzartzeko helburuarekin.

UZTARITZEko Herriaren engaiamenduei dagokionez:

UZTARITZEko Herria bere eskubideak beteak direla eta honako protokoloa betetzean QBE, PR SPORT, LAFITTE eta SACCINTO sozietateek eginko ordainketarekin bere burua osokoi indemnizatu gisa aitortzen du.

UZTARITZEko Herriak pairatu duen kaltearen zenbatekoaren %30 beregain hartzen du eta, hartara, bere aseguratzale den ELITE INSURANCE sozietateari kalte ordainak galdegiteari uko egiten dio.

Ondorioz, UZTARITZEko Herriak, honako protokoloaren aitzin solasean aipaturiko gertakariekin eta desadostasunekin loturiko instantzia edo egitate zuzen edo ez zuzen orori espresuki uko egiten dio, jatorria eta oinarri juridikoa edozein izanik ere.

QBE eta PR SPORT sozietateen engaiamenduei dagokionez:

QBE sozietatea eta bere asurantzaduna den PR SPORT, UZTARITZEko Herriari finkoa eta behin betikoa den ordaina ordaintza engaiatzenten dira, Herriak pairatu kalteen %52ko zenbateko ordezkatzen duen berrehun eta zazpi mila laurehun eta laurogeita zortzi euro eta berrogeita sei zentimokoa dena (207.488,46 €), zerga oro barne.

Herriaren aldeko den BEZaren kalte ordain funtsaren esku hartzea kontuan harturik, atxikiriko tasa %3.596koa da.

Kontratupeko frankizia kontuan harturik, zenbateko horren

TTC) correspondant à 52 % du montant total du préjudice de la Commune.

Compte tenu de l'intervention du fonds de compensation de la TVA en faveur de la Commune, le taux retenu est de 3,596 %.

Compte tenu de la franchise contractuelle, le paiement de cette somme est réparti comme suit :

- trois mille euros (3 000 €) à la charge de la société PR SPORT ;
- deux cent quatre mille quatre cent quatre-vingt-huit euros et quarante-six centimes (204 488,46 €) à la charge de la société QBE.

Pour ce qui concerne l'engagement de la société LAFITTE :

La société LAFFITE s'engage à verser à la Commune d'USTARITZ, à titre forfaitaire et définitif, la somme de cinquante et un mille huit cent soixante-douze euros et onze centimes toutes taxes comprises (51 872,11 € TTC) correspondant à 13 % du montant total du préjudice de la Commune.

Compte tenu de l'intervention du fonds de compensation de la TVA en faveur de la Commune, le taux retenu est de 3,596 %.

Pour ce qui concerne l'engagement de la société SACCINTO :

La société SACCINTO s'engage à verser à la Commune d'USTARITZ, à titre forfaitaire et définitif, la somme de dix-neuf mille neuf cent cinquante euros et quatre-vingt-deux centimes toutes taxes comprises (19 950,82 € TTC) correspondant à 5 % du montant total du préjudice de la Commune.

Compte tenu de l'intervention du fonds de compensation de la TVA en faveur de la Commune, le taux retenu est de 3,596 %.

Les parties s'engagent à verser les sommes susvisées dans le mois suivant la date d'entrée en vigueur du protocole.

Il est demandé au conseil municipal d'autoriser Monsieur le Maire à signer le présent protocole.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer le protocole transactionnel joint à la présente délibération avec les sociétés PR SPORT, QBE INSURANCE EUROPE LIMITED, LAFITTE PAYSAGE, SACCINTO ;
- **CHARGE** Monsieur le Maire de l'exécution de la présente décision.

<u>VOTES :</u>	POUR	25
	CONTRE	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
	ABSTENTIONS	0

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

ordainketa hola banatua da:

- Hiru mila euro (3.000 €) PR Sport sozietatearen gain;
- Berrehun eta lau mila laurehun eta laurogeita zortzi euro eta berrogeita sei zentimo (204.488,46 €) QBE sozietatearen gain.

LAFFITE sozietatearen engaiamenduei dagokionez:

LAFITTE sozietatea, UZTARITZEko Herriari finkoa eta behin betikoa den ordaina ordaintzera engaiatzan da, Herriak pairatu kalteen %13ko zenbatekoa ordezkatzen duen berrogeita hamaika mila zortziehun eta hirurogeita hamabi euro eta hamaika zentimokoa dena (51.872,11 €), zerga oro barne.

Herriaren aldekoia den BEZaren kalte ordain funtsaren esku hartzea kontuan harturik, atxikiriko tasa %3.596koa da.

SACCINTO sozietatearen engaiamenduei dagokionez:

SACCINTO sozietatea, UZTARITZEko Herriari finkoa eta behin betikoa den ordaina ordaintzera engaiatzan da, Herriak pairatu kalteen %5eko zenbatekoa ordezkatzen duen hemeretzi mila bederatziehun eta berrogeita hamar euro eta laurogeita bi zentimokoa dena (51.872,11 €), zerga oro barne. Herriaren aldekoia den BEZaren kalte ordain funtsaren esku hartzea kontuan harturik, atxikiriko tasa %3.596koa da. Aldeak aipatu zenbatekoak protokoloa indarrean sartu eta hilabeteko epean ordaintzera engaiatzan dira. Herriko Kontseiluari galdegina zaio, honako protokoloa izenpetzko baimena Auzapez jaunari ematea.

Herriko Kontseiluak,

- **BAIMENA EMATEN DIO**, Auzapez Jaunari QBE INSURANCE EUROPE LIMITED, PR SPORT, LAFITTE PAYSAGE eta SACCINTO sozietateekin adosturiko honako deliberoari gehitu zaion transakzio protokoloa izenpetzeko ;
- **ARDURA EMATEN DIO**, Auzapez Jaunari honako erabakiaren betearazteko

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	25
	KONTRA	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
	ABSTENTZIOAK	0

Gehienoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Cette délibération annule et remplace la précédente

PROTOCOLE D'ACCORD TRANSACTIONNEL

ENTRE LES SOUSSIGNES :

La Commune d'USTARITZ, Hôtel de Ville, 35 place de la Mairie à USTARITZ (64480) – représentée par son Maire en exercice, dûment habilité par délibération en date du2017 ;

Et

D'une part,

La société PR SPORT, société à responsabilité limitée au capital de 1 500,00 d'euros, ayant pour numéro unique d'identification 514 057 496 RCS Dax et dont le siège social est fixé à Labenne (40530) – 22 rue Maurice Ravel, prise en la personne de son représentant légal y domicilié en cette qualité ;

De première part,

La société QBE Insurance Europe Limited, société anonyme d'un Etat membre de la Communauté Européenne ayant pour numéro unique d'identification 414 108 001 RCS Paris et dont l'établissement principal est fixé à Paris (75008) – 21-23 rue Balzac, prise en la personne de son représentant légal y domicilié en cette qualité ; Assureur de la société PR SPORT, police n° 031 0000514 ;

De deuxième part,

La société LAFITTE PAYSAGE, société à responsabilité limitée, ayant pour numéro unique d'identification 582 721 684 RCS Bayonne et dont le siège social est fixé à Mendionde (64240) – Maison Ipharraguerria, prise en la personne de son représentant légal y domicilié en cette qualité ;

De troisième part,

La société SACCINTO, société par actions simplifiée, ayant pour numéro unique d'identification 511 993 313 RCS Lyon et dont le siège social est fixé à Vaulx en Velin (69120)- 59 bis rue Anatole France, prise en la personne de son représentant légal y domicilié en cette qualité ;

De quatrième part,

Ci-après dénommées ensemble les « **PARTIES** » ou la « **PARTIE** » lorsqu'aucune des **PARTIES** ne peut être désignée nommément.

IL A ETE PREALABLEMENT EXPOSE CE QUI SUIT :

La Commune d'USTARITZ a conclu des marchés pour la réalisation d'un ensemble d'équipements sportifs au lieu-dit « la Plaine des sports ».

Afin de mener à bien cette opération, la Commune s'est faite aider de la société SCE, assistant à maîtrise d'ouvrage, par marché du 28 juillet 2009.

La maîtrise d'œuvre a été attribuée au groupement conjoint composé des entreprises PR SPORT, INGEAU CONSEIL et C&A Architectes.

Par avenant n° 2 du 22 février 2013 au marché de maîtrise d'œuvre, le coût prévisionnel des travaux a été porté à la somme de 3 721 278,05 € TTC.

La société QUALICONSULT est, quant à elle, intervenue sur le projet en qualité de contrôleur technique, selon marché du 9 avril 2012.

La société ALIOS PYRENEES a réalisé les études de sol suivant marché du 7 septembre 2012, la société LABOSPORT, celle des terrains sportifs.

Les marchés de travaux ont été passés selon une procédure adaptée en application de l'article 28 du Code des marchés publics.

Cette opération était composée de 3 lots :

- Lot 2 : Terrains sportifs
- Lot 3 : VRD
- Lot 4 : Espaces verts et plantations – mobilier – sol souple – jeux d'enfants

La société LAFITTE PAYSAGE a obtenu les lots 2 et 4. Elle a sous-traité la pose des gazons synthétiques, dans le cadre du lot 2, à la société SACCINTO.

Les marchés ont été signés :

- le 10 septembre 2013 pour un montant de 1 211 290,50 € quant au lot 2 ;
- le 10 septembre 2013 pour un montant de 55 3087,74 € HT quant au lot 4.

La société EIFFAGE a obtenu le lot 3 par marché signé le 10 septembre 2013 pour un montant de 635 209,36 € HT.

Suite à diverses intempéries, la réception des travaux a été reportée au 8 août 2014.

Dans la nuit du 3 au 4 juillet 2014, un violent orage a entraîné de fortes inondations dans les Pyrénées-Atlantiques.

La Plaine des sports a été entièrement inondée, et les équipements sportifs en cours de construction ont été gravement endommagés.

Par arrêté ministériel du 10 juillet 2014, l'état de catastrophes naturelles a été reconnu.

Afin de déterminer au contradictoire des parties la cause des détériorations dues aux inondations et de les éviter à l'avenir, la Commune d'USTARITZ a été contrainte de saisir le Juge des référés du Tribunal administratif de PAU afin de solliciter la désignation d'un Expert Judiciaire.

Par ordonnance du 16 octobre 2014, Monsieur LAFFERAIRIE a été désigné en qualité d'expert judiciaire.

Il a déposé son rapport le 21 juin 2016 aux termes duquel il considère que l'ensemble des **PARTIES** ont, à des degrés divers, une responsabilité dans la survenance du sinistre.

En conséquence, les **PARTIES** se sont rapprochées pour trouver une solution amiable à leur différend par des concessions réciproques et mettre fin de manière définitive et irréversible au litige qui les oppose.

Les **PARTIES** formalisent, par la présente transaction, les accords intervenus et conclure le présent protocole d'accord transactionnel, ci-après dénommé le « **PROTOCOLE** ».

ARTICLE 1 : OBJET

Le PROTOCOLE a pour objet de mettre fin, de manière irrévocable, au différend exposé en préambule opposant les PARTIES.

ARTICLE 2 : CONCESSIONS RECIPROQUES

Les PARTIES s'accordent mutuellement, dans le cadre des présentes, les concessions réciproques ci-après exposées.

Article 2.1 – Engagements de la Commune d'USTARITZ

La Commune d'USTARITZ se reconnaît remplie de ses droits et intégralement indemnisée au titre des versements opérés par les sociétés QBE, PR SPORT, LAFITTE et SACCINTO en exécution du présent PROTOCOLE.

La Commune d'USTARITZ garde à sa charge 30 % du montant total du préjudice qu'elle a subi et, à ce titre, renonce à solliciter toute indemnisation auprès de son assureur TRC, la société ELITE INSURANCE.

En conséquence, la Commune d'USTARITZ renonce expressément à toute instance ou toute autre action, directe ou indirecte, de quelque nature que ce soit, à quelque titre que ce soit, sur quelque fondement juridique que ce soit, en relation avec les faits et différends mentionnés dans le préambule du présent PROTOCOLE.

Article 2.2 – Engagement des sociétés QBE et PR SPORT

La société QBE et son assuré PR SPORT, s'engagent à verser à la Commune d'USTARITZ, à titre forfaitaire et définitif, la somme de deux cent sept mille quatre cent quatre vingt huit euros et quarante six centimes toutes taxes comprises (207.488,46 € TTC) correspondant à 52 % du montant total du préjudice de la Commune.

Compte tenu de l'intervention du fonds de compensation de la TVA en faveur de la Commune, le taux retenu est de 3,596 %.

Compte tenu de la franchise contractuelle, le paiement de cette somme est répartie comme suit :

- trois mille euros (3 000 €) à la charge de la société PR SPORT ;
- deux cent quatre mille quatre cent quatre vingt huit euros et quarante six centimes (204 488,46 €) à la charge de la société QBE.

Le présent règlement vaut soldé de tout compte entre la Commune et la société PR SPORT qui renoncent toutes deux à exiger la moindre somme que ce soit au titre du marché de maîtrise d'œuvre.

Article 2.3 – Engagement de la société LAFITTE

La société LAFITTE s'engage à verser à la Commune d'USTARITZ, à titre forfaitaire et définitif, la somme de cinquante et un mille huit cent soixante douze euros et onze centimes toutes taxes comprises (51 872,11 € TTC) correspondant à 13 % du montant total du préjudice de la Commune.

Compte tenu de l'intervention du fonds de compensation de la TVA en faveur de la Commune, le taux retenu est de 3,596 %.

Article 2.4 – Engagement de la société SACCINTO

La société SACCINTO s'engage à verser à la Commune d'USTARITZ, à titre forfaitaire et définitif, la somme de dix neuf mille neuf cent cinquante euros et quatre vingt deux centimes toutes taxes comprises (19 950,82 € TTC) correspondant à 5 % du montant total du préjudice de la Commune.

Compte tenu de l'intervention du fonds de compensation de la TVA en faveur de la Commune, le taux retenu est de 3,596 %.

ARTICLE 3 : MODALITES DE VERSEMENT

Les **PARTIES** s'engagent à verser les sommes susvisées dans le mois suivant la date d'entrée en vigueur du **PROTOCOLE**.

ARTICLE 4 : NATURE JURIDIQUE DU PROTOCOLE

Le présent **PROTOCOLE**, que chacune des **PARTIES** s'engage à exécuter de bonne foi et sans réserve, vaut transaction définitive et irrévocable au sens des articles 2044 et suivants du Code civil.

Il est rappelé qu'aux termes de l'article 2052 du Code civil :

« La transaction fait obstacle à l'introduction ou à la poursuite entre les parties d'une action en justice ayant le même objet ».

Les **PARTIES** reconnaissent avoir disposé du temps et des conseils nécessaires à la conclusion de la présente transaction.

Les **PARTIES** reconnaissent avoir pris connaissance du caractère transactionnel du présent **PROTOCOLE**, lequel constitue un tout indivisible et déclarent l'accepter en pleine connaissance des circonstances de la cause et des droits auxquels elles pouvaient prétendre.

La présente transaction est conclue à titre forfaitaire et définitif, les **PARTIES** renonçant à toutes réclamations de quelque nature qu'elles soient entre elles à propos de faits ayant donné lieu à la présente transaction.

Chacune des **PARTIES** conservera à sa charge l'ensemble des dépens et frais irrépétibles exposés par elles dans le cadre du présent **PROTOCOLE**.

Il est dès lors entendu entre les **PARTIES** que celles-ci s'interdisent de remettre en cause le présent **PROTOCOLE**, en tout ou partie, dans son exécution, ou son interprétation et qu'elles n'auront d'action qu'en exécution et non en résolution de celui-ci.

Les **PARTIES** déclarent avoir fait une lecture attentive du présent **PROTOCOLE** et avoir disposé d'un délai suffisant avant sa signature.

Les **PARTIES** déclarent, chacune en ce qui la concerne, que leur consentement au présent accord est libre et traduit leur volonté éclairée.

ARTICLE 5 : ENTREE EN VIGUEUR DU PROTOCOLE

Après transmission au contrôle de légalité, le **PROTOCOLE** entrera en vigueur à compter de la date de sa notification par la Commune d'USTARITZ à l'ensemble des autres **PARTIES** ou, en cas de notification à des dates différentes, à la date à laquelle elle aura procédé à la plus tardive des notifications.

ARTICLE 6 : DROIT APPLICABLE - ELECTION DE DOMICILE - REGLEMENT DES DIFFERENDS - COMPETENCE

Les **PARTIES** conviennent que la présente transaction est régie par le droit français, tant pour les règles de fond que pour les règles de forme.

Pour l'exécution des présentes, les **PARTIES** élisent domicile aux adresses indiquées en tête des présentes et s'obligent à s'informer réciproquement de tout changement d'adresse.

Les **PARTIES** s'efforceront de régler à l'amiable et dans le respect du principe de loyauté des relations contractuelles toutes les difficultés qui pourraient surgir dans l'interprétation ou l'exécution du Protocole.

Les contestations relatives au présent **PROTOCOLE** seront de la compétence exclusive du Tribunal administratif de PAU.

Fait à USTARITZ, le

En 6 (six) exemplaires originaux sur 6 (six) pages, dont 1 (un) remis à chacune des **PARTIES** et 1 (un) exemplaire pour le contrôle de légalité.

Monsieur le Maire Bruno CARRERE

Pour la Commune d'USTARITZ

signature précédée de la mention
« *lu et approuvé* »
« *bon pour transaction* »

M./Mme

Pour la Société QBE

signature précédée de la mention
« *lu et approuvé* »
« *bon pour transaction* »

M./Mme

Pour la société PR SPORT

signature précédée de la mention
« *lu et approuvé* »
« *bon pour transaction* »

M./Mme

Pour la Société LAFITTE

signature précédée de la mention
« *lu et approuvé* »
« *bon pour transaction* »

M./Mme

Pour la société SACCINTO

signature précédée de la mention
« *lu et approuvé* »
« *bon pour transaction* »

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	4BJUIN17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	2.1 - Documents d urbanisme
Objet de l'acte	Plaine des sports Etxeparea - Protocole d'accord transactionnel entre la commune d'Ustaritz et les sociétés PR sport, QBE Insurance Europe Limited, Lafitte paysage, Saccinto.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170601-4BJUIN17-DE
Date de transmission de l'acte	30/08/2017
Date de réception de l'accuse de réception	30/08/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 1 JUIN 2017

Le premier juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO EKAINAREN 1eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko ekainaren batan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuanta, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ORHATEGARAY-SONNET (procuration à Mme SEMERENA), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andreak, M. ROUGET (procuration à M. SERRANO) jauna.
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

5. CONDITIONS DE MISE EN SERVICE ET DE COUPURE DE L'ECLAIRAGE PUBLIC.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Par délibération du 26 janvier 2017, le Conseil Municipal approuvait le principe de couper l'éclairage public toute ou partie de la nuit.

Il est à nouveau rappelé que l'éclairage public relève des pouvoirs de police du Maire au titre de l'article L.2212-2 du Code Général des Collectivités Territoriales (CGCT) ; le Maire dispose de la faculté de prendre des mesures de prévention, de suppression ou de limitation à ce titre.

Il est également proposé au Conseil Municipal de se prononcer sur les conditions de la mise en œuvre de la coupure d'éclairage public qui sera effective sur l'ensemble des sites retenus le 1^{er} juillet 2017 selon les dispositions ci-après :

A l'exception des secteurs énumérés ci-dessous où il restera en fonctionnement, l'éclairage public sera éteint tous les jours de 24h à 5h30. Le système d'horloge programmable permettra la modulation si nécessaire.

- Echangeur sur RD 932 entre la route d'Arrauntz et la route du fronton
- Place du fronton d'Arrauntz
- Place de l'église (Arrauntz)
- Place du fronton de Herauritz
- Carrefour giratoire secteur Haltya à l'intersection des voiries communales Hiribehere – Arkia – Ustaritz – Inthatarteak
- Carrefour giratoire de Herauritz
- Carrefour giratoire de Kapito Harri
- Carrefour giratoire du séminaire
- Rue Hiribehere de Mailiarena au lycée Saint Joseph
- Place de Xandienea
- Place de Sortha

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

5. ARGIA PUBLIKOA PIZTEARI ETA MOZTEARI BEGIRAKO BALDINTZAK.

Goyhenetche Jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2017ko urtarrilaren 26an hartu deliberoan, Herriko Kontseiluak onartzen zuen argitze publikoa gau osorako edo gau parte batean itzaltzeko printzipioa.

Lurralte Kolektibitateen Kode Nagusiko (CGCT) L.2212-2 artikuluak dionaren arabera, Herriko argia publikoa, Auzapezak daukan polizia botereari dagokio ; gisa horretara, Auzapezak prebentziori, argien kentzeari edo murrizteari lotuak diren neurrien hartzeko gai da.

Argitze publikoaren moztearen baldintzak plantan ezartzeaz iritzia ematea galdatua zaio Herriko Kontseiluari. Abian ezarria izanen da atxikiak izanen diren toki guzietan, 2017ko uztailaren 1ean, ondoko neurrien arabera :

Argitze publikoa itzalia izanen da 24 orenetatik 5:30taraino, egun guziez, ondoko tokietan salbu :

- RD 932ko bidegurutzean Arrantzako bidearen eta pilotako plazako bidearen artean
- Arrantzako pilotako plazan
- Elizako plazan (Arrantz)
- Herantzako pilotako plazan
- Hiribehere – Arkia – Uztaritze – Inthatarteak ,Haltya aldean den herriko bidegurutzean
- Herantzako bidegurutzean
- Kapito harriko bidegurutzean
- Seminarioko bidegurutzean
- Hiribehereko karrika Mailiarenetik San Josep lizeora
- Xandienea plazan
- Xandieneko plazan
- Sorthako plazan
- Hiribehereko pilotako plazan
- Lapurdiko plazan

- Place du fronton de Hiribehere
- Place du Labourd
- Place de Bilgune
- Place du fronton du Bourg
- Place de la croix du Bourg
- Abords de la gare n° 776 chemin de la gare route départementale 137
- Giratoire à l'intersection des chemins de Hardoia et d'Etxehasia

Les nécessités de lutter contre la pollution lumineuse et les émissions de gaz à effet de serre, d'engager des actions volontaristes en faveur des économies d'énergie et de la maîtrise de la demande en électricité sont rappelées.

Il est rappelé qu'à certaines heures l'éclairage public ne constitue pas une nécessité absolue.

Le Conseil Municipal,

- DECIDE que L'éclairage public sera éteint de 24 h à 5h30, tous les jours à l'exception des secteurs suivants ou il restera en fonctionnement :

- Echangeur sur RD 932 entre la route d'Arrauntz et la route du fronton
- Place du fronton d'Arrauntz
- Place de l'église (Arrauntz)
- Place du fronton de Herauritz
- Carrefour giratoire secteur Haltya à l'intersection des voiries communales Hiribehere – Arkia – Ustaritz – Inthatarteak
- Carrefour giratoire de Herauritz
- Carrefour giratoire de Kapito Harri
- Carrefour giratoire du séminaire
- Rue Hiribehere de Mailiarena au lycée Saint Joseph
- Place de Xandienea
- Place de Sortha
- Place du fronton de Hiribehere
- Place du Labourd
- Place de Bilgune
- Place du fronton du Bourg
- Place de la croix du Bourg
- Abords de la gare n° 776 chemin de la gare route départementale 137
- Giratoire à l'intersection des chemins de Hardoia et d'Etxehasia

- CHARGE Monsieur le Maire de la mise en application de cette décision

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- Bilguneko plazan
- Purguko pilotako plazan
- Purguko kurutzeko plazan
- Geltokiko inguruak : geltokiko 776 bidean , departamenduko 137 bidean
- Hardoiako eta Etxehasiako bideen arteko biribilgunean

Argi kutsaduren kontra eta berotegi efektu gazen hedaketen kontra aritzea beharrezko dela, energia babestearen alde eta elektrika eskakizunaren neurtarazteko nahitarako gogoko ekimenak abiatu behar direla oroitaraziak dira.

Argitze publikoa ez dela tenore guzietako beharrezkoa ere oroitarazi da.

Herriko Biltzarrak,

- ERABAKITZEN DU, argitze publikoa itzalirik egonen dela 24etatik 5:30etaino, egun guziez salbu ondoko sektoretan nun martxan egonen den :

- RD 932ko bidegurutzean Arruntzako bidearen eta pilotako plazako bidearen artean
 - Arruntzako pilotako plazan
 - Elizako plazan (Arruntza)
 - Heraitzeko pilotako plazan
 - Hiribehere – Arkia – Uztaritze – Inthatarteak ,Haltya aldean den herriko bidegurutzean
 - Heraitzeko bidegurutzean
 - Kapito harriko bidegurutzean
 - Seminarioko bidegurutzean
 - Hiribehereko karrika Mailiarenetik San Josep lizeora
 - Xandienea plazan
 - Xandieneko plazan
 - Sorthako plazan
 - Hiribehereko pilotako plazan
 - Lapurdiko plazan
 - Bilguneko plazan
 - Purguko pilotako plazan
 - Purguko kurutzeko plazan
 - Geltokiko inguruak : geltokiko bidea 776, 137 departamenduko bidean
 - Hardoiako eta Etxehasiako bideen arteko biribilgunean

- ARDURA EMAN DIO, Auzapez jaunari proiektu hauei dagokien desmartxa oro abian ezartzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	5JUIN17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Conditions de mise en service et de coupure de l'éclairage public
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170601-5JUIN17-DE
Date de transmission de l'acte	02/06/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/06/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 1 JUIN 2017

Le premier juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuантак, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariai.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ORHATEGARAY-SONNET (procuration à Mme SEMERENA), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andereak, M. ROUGET (procuration à M. SERRANO) jauna.
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

6. DENOMINATION DES EQUIPEMENTS DE QUARTIER A ARRAUNTZ ET A HERAURITZ – ERDIKO ETXEA ET AUZOBALTA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

La dénomination d'un bâtiment communal relève de la compétence du Conseil Municipal en vertu de l'article L.2121-29 du Code Général des Collectivités Territoriales.

Il est proposé de dénommer la salle communale située quartier Arrauntz comme suit : Erdiko Etxea.

Il est proposé de dénommer la salle communale située quartier Herauritz comme suit : Auzobaita.

Il indique que la dénomination de ces équipements sera matérialisée par l'apposition d'une ou plusieurs plaques indicatives aux frais de la Commune.

Il invite donc les élus à se prononcer sur cette affaire.

Le Conseil municipal,

- DÉCIDE de dénommer le bâtiment communal situé à Arrauntz comme suit : ERDIKO ETXEA ;
- DÉCIDE de dénommer le bâtiment communal situé à Hérauritz comme suit : AUZOBALTA ;
- CHARGE Monsieur le Maire de procéder à toutes les formalités nécessaires à cette opération.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO EKAINAREN 1eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko ekainaren batan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

6. ARRUNTZA ETA HERAITZE AUZOETAKO HORRIDUREN IZENDAPENA – ERDIKO ETXEA ETA AUZOBALTA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostena aurkeztu du,

Lurralte Kolektibitateen Kode Orokorreko L.2121-29 artikuluaren arabera, Herriko Kontseiluak herriko eraikin baten izendatzeko eskumena badu.

Arruntza auzoan kokatua den herriko gelaren izendatza proposatua zaizue : Erdiko Etxea

Heraitze auzoan kokatua den herriko gelaren izendatza proposatua zaizue : Auzobaita

Herriak, horridura hauetan ezarriak izanen diren izendapen plakak bere gain hartuko ditu.

Hautetsiak gomitatuak dira beren iritzia ematera gai honi buruz.

Herriko Biltzarrak,

- ERABAKI DU, Arruntzan kokatua den herriko eraikina horrela izendatza: ERDIKO ETXEA ;
- ERABAKI DU, Heraitzen kokatua den herriko eraikina horrela izendatza: AUZOBALTA ;
- ARDURA EMAN DIO, Auzapez jaunari operazio honi dagokien desmartxa oro abian ezartzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	6JUIN17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Dénomination des équipements de quartier à Arrauntz et à Herauritz - Erdiko Etxea et Auzobaita.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170601-6JUIN17-DE
Date de transmission de l'acte	02/06/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/06/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 1 JUIN 2017

Le premier juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO EKAINAREN 1eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko ekainaren batan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilarri.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ORHATEGARAY-SONNET (procuration à Mme SEMERENA), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andreak, M. ROUGET (procuration à M. SERRANO) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

7. ADOPTION DU SCHEMA DIRECTEUR DE LA SIGNALÉTIQUE COMMUNALE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Dans le cadre de l'opération collective – opération urbaine clôturée par courrier du Préfet de la Région Aquitaine en date du 10 juin 2015 adossée à des fonds d'Etat FISAC (Fonds d'Intervention pour les Services, l'Artisanat et le commerce), l'action pour la définition d'un schéma de signalétique communale avait été retenue.

Le Bureau d'Etudes EGIS a été choisi pour réaliser cette prestation qui s'est à ce jour articulée autour de deux phases : réalisation d'un diagnostic et définition d'un schéma directeur de signalétique.

Elle sera suivie de trois autres étapes pour la définition des mobilier, la réalisation du projet de définition et l'accompagnement au contrat de travaux.

Par délibération du 29 septembre 2016, le conseil municipal a constitué un comité de pilotage composé d'élus et de représentants de l'union commerciale UZTA.

Il vous est proposé d'approuver un schéma directeur de signalétique qui a notamment pris en compte les points suivants : un plan de circulation, les principes de signalisation, la dénomination des commerces, le patrimoine local architectural et naturel, l'utilisation de l'euskara.

Ce schéma a permis d'élaborer des itinéraires et une charte de la signalétique.

Le Conseil Municipal,

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

7. HERRIKO SEINALETIKA ESKEMAREN ONARTZEA.

Goyheneche jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

Goyheneche jaunak ondoko txostenak aurkezten du, Operazio kolektibo baten karietara herriko seinaletika eskema bat definitzu eta atxiki da -2015eko, ekinaren 10ean Akitania Eskualdeko prefetak gutun bidez hetsi duen hiri operazioa, Estatuko FISAC (edo Zerbitzuei, ofizialeei eta komertzioari zuzendu esku hartze funtsa) funtsarekin batera.

EGIS ikerketa bulegoa zerbitzu horren bideratzeko hautatu da, gaur egun, bi zatitan bideratua izan da : diagnostikoaren egitea eta seinaletika eskema nagusia.

Beste hiru urratsek segida emanen diote : ontasun higiarrien definitzea, definiziorako egitasmoaren obratzea eta obrene giteko hitzarmenaren laguntzea.

2016ko irailaren 29an hartu deliberoan, herriko biltzarrak hautetsis eta UZTA komertzian teen batasuneko ordezkariez osatu gidaritzat batzorde bat osatu du.

Seinaletika eskema nagusia onartzea proposatzen zaizue, ondoko puntuak kontuan hartu dituelarik : zirkulazio plana, seinaletikaren printzipioak, komertzioen izendapena, tokiko arkitektura eta natura ondarea, euskararen erabilera.

Eskema horrek ibilbideak eta seinaletikari buruzko araudi bat sortzeko aukera eman digu.

Herriko Biltzarrak,

Seinaletika eskema nagusia ikusirik,

Vu le schéma directeur de la signalétique,

- APPROUVE le schéma directeur de signalétique ;
- CHARGE Monsieur le Maire de mettre en œuvre les actions nécessaires à l'application de cette décision.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

-ONARTZEN DU, seinaletika eskema nagusia ;

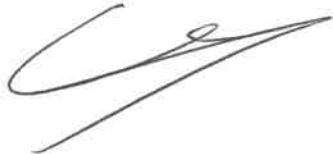
- ARDURA EMATEN DIO, Auzapez jaunari erabaki honen gauzatzeko plantan ezartzekoak diren ekintza guziak abian ezartzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	7JUIN17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Adoption du schéma directeur de la signalétique communale.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170601-7JUIN17-DE
Date de transmission de l'acte	02/06/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/06/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 1 JUIN 2017

Le premier juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO EKAINAREN 1eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko ekainaren batan, arratsek zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatu, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarik kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilarik.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ORHATEGARAY-SONNET (procuration à Mme SEMERENA), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andreak, M. ROUGET (procuration à M. SERRANO) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES – ACTIONS ECONOMIQUES – RESSOURCES HUMAINES.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

8. AUTOBUS BIDEZKO ESKOLA GARRAIOAREN 3297 IBILBIDEA – SAINT JOSEPH LIZEOA – AUTOBUS ATERPE BATEN INSTALATZEA – DEPARTAMENTUKO KONTSEILUARI DIRU LAGUNTZA ESKARIA POLIZIA ISUNEN EMAITZEN PARTEKATZE GISA.

Drieux Jaunak ondoko txostena aurkeztu du,

Uztaritzen 3297 eskola autobus ibilbidea, autobus aterpetan ez dela behar bezala ekipatua egiaztatu da. Gisa horretan, SAINT JOSEPH lizeoko geldialdiak ekipamendu hori ez duenez, autobus aterpe batez eta gelditzeko gune batez hornitzea eta, polizia isunen emaitzen partekatze gisa, diru laguntza bat eskuratzeko Pirinio Atlantikoetako Departamenduarengana jotzea aurreikusten da.

Ekipatze lanen zenbatekoa 20 400 €-tan zergak barne estimatua da.

Herriko Biltzarrak,

- GALDEGITEN DIO, Pirinio Atlantikoetako Departamenduari, ahal den diru laguntzarik handiena 3297 eskola autobus ibilbideko SAINT JOSEPH lizeoko gunean autobus aterpe bat eta gelditzeko gune bat eraikia izan dadin.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	8JUIN17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.5 - Subventions
Objet de l'acte	Ligne n° 3297 de transport scolaire par autobus - Lycée Saint Joseph - Installation d'un abris bus et création d'une aire d'arrêt - Demande de subvention au conseil départemental au titre de la répart
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170601-8JUIN17-DE
Date de transmission de l'acte	02/06/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/06/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 1 JUIN 2017

Le premier juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	3
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ORHATEGARAY-SONNET (procuration à Mme SEMERENA), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andreak, M. ROUGET (procuration à M. SERRANO) jauna.
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES – ACTIONS ECONOMIQUES – RESSOURCES HUMAINES.

9. SERVICE VIE SCOLAIRE-JEUNESSE-SPORTS - CREATION D'UN EMPLOI DE DIRECTEUR ADJOINT ALSH / CONTRAT ENGAGEMENT EDUCATIF.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Dans le cadre de l'organisation du Centre de Loisirs EKI BEGIA, l'absence de 2 agents en charge de la direction des Accueils Collectifs de Mineurs nous amène à devoir recruter un Directeur Adjoint supplémentaire pour la période de JUILLET/AOÛT 2017 afin de respecter le cadre réglementaire.

Le contrat d'engagement éducatif (CEE) est un contrat de travail proposé aux personnes exerçant des fonctions d'animation et d'encadrement dans des accueils collectifs de mineurs. Il s'agit d'un contrat particulier puisqu'il déroge sur certains points au droit du travail, notamment sur le temps de travail, le repos et la rémunération. Il s'adresse aux éducateurs, animateurs et directeurs de centres.

Durée du travail et durée du contrat : Le nombre d'heures effectuées par semaine ne doit pas dépasser 48 heures.

La totalité des contrats signés par le même employé ne doit pas aller au-delà de 80 jours sur 12 mois consécutifs.

Périodes de repos : L'employé bénéficie d'une période de repos fixée à 24 heures consécutives minimum par période de 7 jours. L'employé bénéficie également chaque jour d'une période de repos fixée à 11 heures consécutives minimum par période de 24 heures.

Rémunération : La rémunération de l'employé ne doit pas être inférieure à 2,20 fois le montant du Smic horaire.

Vu le code de l'action sociale et des familles, notamment les articles L.432-1 à L.432-5,

Vu le Décret n° 2006-950 du 28 juillet 2006 relatif à

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO EKAINAREN 1eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko ekainaren batan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

9. ESKOLA BIZITZA-GAZERIA-KIROLAK ZERBITZUA – AGAH ZUZENDARI AXUANT BATEN LANPOSTUAREN SORTZEA / HEZKUNTZA KONTRATUA.

Gallois andreak ondoko txostena aurkezten du,

EKI BEGIA aisialdi zentroaren antolaketaren karietara, adingabeen harrera kolektiboen ardura duten 2 langile faltatzek, 2017ko uztaila eta agorrikeko beste zuzendari orde baten hartzera behartzen gaitu arautuak errespetatzeko.

Heziketarako engaiamendu kontratua, Adingabeen harrera kolektiboetan animazio eta ardura funtziotan ari direnei proposatu lan kontratu bat da Heziketarako kontratua. Kontratu berezi bat da lan zuzenbideko puntu batzu hausten baititu, hala nola lan denborari, pausa egunari eta lansariari dagokionez. Zentroetako zuzendari, animatzaile eta hezitzaileentzat egina da.

Lanaren iraupena eta kontratuaren iraupena : asteko lan ordu kopuruak ez ditu 48 orenak gainditu behar.

Langile berak izenpetu kontratu kopurua ez daiteke 80 egun baino gehiagokoa izan 12 hilabete segidan eginez.

Pausa egunak : Langileak guttieneik 24 oreneko pausaldia badu, bata bestearen ondotik hartzekoak, 7 eguneko lanaldi bakoitz. Langileak egunero guttieneik 11 oreneko pausaldia badu, segidan hartzekoak, 24 oreneko aldian.

Lansaria : Langilearen lansaria ez da SMIC baino 2,20 aldiz apalagoa izan behar.

Ekintza sozialerako eta familien kodea ikusirik, eta bereziki L.432-1 eta L.432-5 artikuluak, Hezkuntza engaiamenduari dagokion 2006ko uztailaren 28ko 2006-950 dekretua ikusirik,

l'engagement éducatif,
Et après avoir précisé que les crédits nécessaires étaient inscrits
au budget 2017,

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE le recrutement d'un directeur Adjoint en contrat d'engagement éducatif ;
- ARRETE la rémunération de l'intéressé sur la base d'une indemnité forfaitaire de 64€/jour ;
- AUTORISE Monsieur le Maire à signer tous documents afférents à cette situation.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Eta beharrezkoak diren kredituak 2017ko aitzinkonduan
aurreikusiak direla zehaztu ondoren,

Herriko Kontseiluak,

- **ONARTZEN DU** zuzendari orde baten kontratatzea
heziketarako engaiamendu kontratu baten bidez ;
- **DEFINITZEN DU** kontratatuko den pertsonaren lansaria,
eguneko 64 euroko ordainsaria oinarritzat hartuz ;
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapez jaunari erabaki honi
dagokion akta oro sina dezan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	9JUIN17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.2.1 - Créations de poste
Objet de l'acte	Service vie scolaire-jeunesse-sports - Création d'un emploi de directeur adjoint ALSH / contrat engagement éducatif.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170601-9JUIN17-DE
Date de transmission de l'acte	02/06/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/06/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 1 JUIN 2017

Le premier juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO EKAINAREN 1eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko ekainaren batan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	3
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ORHATEGARAY-SONNET (procuration à Mme SEMERENA), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andreak, M. ROUGET (procuration à M. SERRANO) jauna.
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES – ACTIONS ECONOMIQUES – RESSOURCES HUMAINES.

10. SERVICES ADMINISTRATION GENERALE, DIRECTION DES SERVICES, JEUNESSE ET SPORTS, TECHNIQUE, TIC – CREATION D'EMPLOIS.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Pour tenir compte de l'évolution des postes de travail, des besoins du service et des missions assurées, il est proposé au Conseil Municipal, de créer les emplois suivants à compter du 1 juin 2017.

- Création de quatre emplois permanents d'adjoints administratifs principaux 1^{ère} classe à temps complet ;
- Création de deux emplois permanents d'agents de maîtrise principaux à temps complet ; Création de trois emplois permanents d'adjoints techniques principaux 1^{ère} classe à temps complet ;
- Création de deux emplois permanents d'ATSEM principaux 1^{ère} classe à temps complet ;
- Création d'un emploi permanent d'ATSEM principal 1^{ère} classe à temps non complet (28h) ;
- Création d'un emploi permanent d'adjoint d'animation principal 1^{ère} classe à temps complet ;
- Création d'un emploi permanent d'adjoint d'animation principal 1^{ère} classe à temps non complet (24h) ;
- Création d'un emploi permanent d'adjoint administratif principal 2^{ème} classe à temps complet ;
- Création de trois emplois permanents d'adjoint technique principaux 2^{ème} classe à temps complet ;
- Création de trois emplois permanents d'adjoint technique principaux 2^{ème} classe à temps non complet (33h-32h-18h) ;
- Création de 1 emploi permanent d'adjoint d'animation principal 2^{ème} classe à temps non complet (30,5h) ;
- Création de 1 emploi permanent d'adjoint d'animation principal 2^{ème} classe à temps complet ;

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

10. ADMINISTRAZIO OROKORRA, GAZTERIA ETA KIROLAK, TEKNIKOAK, TIC ZERBITZUAK - LANPOSTU SORTZEA.

Drieux jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

Lanpostuen, zerbitzuen eta egitekoen bilakaera kontuan hartzeko, Herriko Biltzarrari, ondoko lanpostuak sortzea proposatzen zaio, ekainaren 1etik goiti.

- Lehen mailako lau Administrari laguntzaile nagusi lanpostu iraunkor osoak sortzea ;
- Bi Teknikari arduradun nagusi lanpostu iraunkor osoak sortzea ;
- Lehen mailako hiru teknikari laguntzaile nagusi lanpostu iraunkor osoak sortzea ;
- Lehen mailako bi ATSEM nagusi lanpostu iraunkor osoak sortzea ;
- Lehan mailako ATSEM nagusi lanpostu iraunko ez osoa sortzea (28 oren) ;
- Lehen mailako animatzairen nagusi lanpostu iraunkor osoa sortzea ;
- Lehan mailako animatzairen nagusi lanpostu iraunkor ez osoa sortzea (24 oren) ;
- Bigarren mailako Administrari laguntzaile nagusi lanpostu iraunkor osoa sortzea ;
- Bigarren mailako hiru Teknikari arduradun nagusi lanpostu iraunkor osoak sortzea ;
- Bigarren mailako hiru Teknikari arduradun nagusi lanpostu iraunkor ez osoak sortzea (33 oren – 32 oren – 18 oren) ;
- Bigarren mailako animatzairen nagusi lanpostu iraunkor ez osoa sortzea (30,5 oren) ;
- Bigarren mailako animatzairen nagusi lanpostu iraunkor osoa sortzea ;

Après avoir entendu Monsieur Drieux dans ses explications complémentaires et après en avoir délibéré,

Le Conseil Municipal,

- DECIDE la création, à compter du 1 juin 2017 de :

- Création de quatre emplois permanents d'adjoints administratifs principaux 1^{ère} classe à temps complet ;
- Création de deux emplois permanents d'agents de maîtrise principaux à temps complet ;
- Création de trois emplois permanents d'adjoints techniques principaux 1^{ère} classe à temps complet ;
- Création de deux emplois permanents d'atsem principaux 1^{ère} classe à temps complet ;
- Création d'un emploi permanent d'ATSEM principal 1^{ère} classe à temps non complet (28h) ;
- Création d'un emploi permanent d'adjoint d'animation principal 1^{ère} classe à temps complet ;
- Création d'un emploi permanent d'adjoint d'animation principal 1^{ère} classe à temps non complet (24h) ;
- Création d'un emploi permanent d'adjoint administratif principal 2^{ème} classe à temps complet ;
- Création de trois emplois permanents d'adjoint technique principaux 2^{ème} classe à temps complet ;
- Création de trois emplois permanents d'adjoint technique principaux 2^{ème} classe à temps non complet (33h- 32h-18h) ;
- Création de 1 emploi permanent d'adjoint d'animation principal 2^{ème} classe à temps non complet (30,5h) ;
- Création de 1 emploi permanent d'adjoint d'animation principal 2^{ème} classe à temps complet;

- PRECISE que les crédits suffisants sont prévus au budget de l'exercice 2017.

Jacques Drieuxren azalpen osagarriak entzun ondoren eta deliberatu ondoren,

Herriko Biltzarrak,

- ERABAKITZEN DU ekainaren 1etik goiti lanpostu hauen sortzea :

- Lehen mailako lau Administrari laguntzaile nagusi lanpostu iraunkor osoak sortzea ;
- Bi Teknikari arduradun nagusi lanpostu iraunkor osoak sortzea ;
- Lehen mailako hiru teknikari laguntzaile nagusi lanpostu iraunkor osoak sortzea ;
- Lehen mailako bi ATSEM nagusi lanpostu iraunkor osoak sortzea ;
- Lehan mailako ATSEM nagusi lanpostu iraunko ez osoa sortzea (28 oren) ;
- Lehen mailako animatzaile nagusi lanpostu iraunkor osoa sortzea ;
- Lehan mailako animatzaile nagusi lanpostu iraunkor ez osoa sortzea (24 oren) ;
- Bigarren mailako Administrari laguntzaile nagusi lanpostu iraunkor osoa sortzea ;
- Bigarren mailako hiru Teknikari arduradun nagusi lanpostu iraunkor osoak sortzea ;
- Bigarren mailako hiru Teknikari arduradun nagusi lanpostu iraunkor ez osoak sortzea (33 oren – 32 oren – 18 oren) ;
- Bigarren mailako animatzaile nagusi lanpostu iraunkor ez osoa sortzea (30,5 oren) ;
- Bigarren mailako animatzaile nagusi lanpostu iraunkor osoa sortzea ;

- ZEHAZTEN DU beharrezkoak diren kredituak 2017ko aitzinkonduan aurreikusiak direla zehaztu ondoren.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	10JUIN17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1.1 - Créations de poste
Objet de l'acte	Services administration générale, direction des services, jeunesse et sports, technique, tic - création d'emplois.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170601-10JUIN17-DE
Date de transmission de l'acte	02/06/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/06/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 1 JUIN 2017

Le premier juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	3
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

* SPORTS - CULTURE.

11. COURSE PEDESTRE DES FETES D'USTARITZ – LATSAGIEN ITZULIA – CONVENTION AVEC L'IKASTOLA D'USTARITZ ET LES CONSORTS ANNE MARIE IRATCHET – DUHART.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

L'Ikastola d'Ustaritz organise annuellement dans le cadre des fêtes de la commune la course pédestre Latsagien itzulia.

Le départ de cette course est donné depuis la place du fronton de Hiribehere et emprunte la rue du même nom. L'arrivée se fait également à cet endroit via cette même rue empruntée à sens inverse.

La rue Hiribehere est en travaux sous maîtrise d'ouvrage communale entre les mois d'avril et de juin 2017.

Pour le cas où ces derniers ne seraient pas terminés pour l'édition 2017 de cette course prévue le 14 juillet 2017 , l'Ikastola d'Ustaritz par courrier en date du 28 mars 2017 a sollicité la commune d'Ustaritz pour aménager un itinéraire permettant d'éviter le secteur en travaux via la parcelle AP n° 595 appartenant aux Consorts Anne Marie IRATCHET- DUHART .

La Commune d'Ustaritz interviendrait avec les services municipaux afin de rendre possible la course Latsagien itzulia au travers de la parcelle AP n° 595.

La Commune d'Ustaritz aménagerait au moyen d'une mini-pelle et de petit outillage le sentier existant dans la parcelle AP n° 595 pour le rendre praticable à la course à pied.

Ces travaux comprennent :

- L'établissement d'une connexion entre la parcelle communale AP n° 151 et la parcelle AP n° 595 en dessous du sentier existant pour éviter la zone trop humide,
- L'élargissement du sentier de 1,5 à 2 m ponctuellement pour permettre le passage des coureurs en toute

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO EKAINAREN 1eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko ekainaren batan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ORHATEGARAY-SONNET (procuration à Mme SEMERENA), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andreak, M. ROUGET (procuration à M. SERRANO) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* KIROLAK - KULTURA.

11. UZTARITZEKO BESTEN LASTERKETA – LATSAGIEN ITZULIA – UZTARITZEKO IKASTOLAREKIN ETA ANNE MARIE IRATCHET – DUHART SENAR EMAZTEEKIN HITZARMENA.

Rouault jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Uztaritzeko ikastolak urtero herriko besten karietara oinezkoen lasterketa bat antolatzen du, hau da, Latsagien itzulia. Lasterketa Hiribehereko plazatik abiatzen da, eta izen bereko karrikatik pasatzen da. Helmuga bertan ere egiten da, karrika berdinak pasatzeari, baina alderantzizko norabidean.

Hiribehereko karrika obretan da herriko obralaritza pean, 2017ko apirila eta ekaina bitartean. Uztaritzeko ikastolak, 2017ko martxoaren 28an helarazi gutun batean, Uztaritzeko herriari galdegin dio, obrak lasterketaren 2017ko ediziorako bukatuak ez diren kasuan, hots, 2017ko uztailaren 14rako, Anne Marie IRATCHET – DUHART senar emazteen AP 595 lursaletik pasatzeko baimena, obretan den sektorea saihesteko gisan.

Uztaritzeko herriko zerbitzuek beharreko neurriak hartuko lituzke Latsagien itzulia lasterketaren egitea ahalbidetzeko, AP595 lursaila zeharkatuz.

Uztaritzeko herriak pala ttiki baten bidez eta tresneria ttikia baliatuz, AP595eko lursaileko bidexka antolatuko luke, lasterketa egunean baliatzeko gisan izan dadin.

Obra horiek ondokoak dira :

- Herriko AP 151 eta AP 595 lursailen arteko lotura eginez, dagoen bidexkaren azpian, hezeegia den eremua saihesteko,
- Egun horretan, bidexka 1,5 eta 2 m artean zabaltzea, lasterkariekin segurtasun osoz pasatu daitezken,
- Adarren edota erortzekotan litzatekeen edozein edo bidexkan beheko aldean litzatekeen elementu oro

- sécurité,
- L'abattage des branches ou sujet menaçant de tomber ou surplombant trop bas le sentier lorsque ceux-ci ne présentent pas d'intérêt patrimonial,
- L'aménagement d'une rampe de connexion du sentier à la voirie du quartier Orok-bat via la parcelle communale AP7 n° 29 en décaissant la terre en dessous du secteur aménagé de la forêt.

Le balisage des accès et des points présentant un danger sur le parcours aménagé reste du ressort de l'Ikastola d'Ustaritz.

La Commune d'Ustaritz prendra à sa charge le coût de la réalisation des travaux.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** la signature de la convention afférente.

<u>VOTES :</u>	POUR	28
	CONTRE	0
	ABSTENTIONS	1 (Cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

moztuz edo kenduz, ondarearen araberako interesik

ez duten heinean,

- Bidexka eta Orok-bat auzoko bidearen arteako sarreratze lotura bide bat antolatzea AP7 29 Iursailetin pasaz, oihaneko sektore antolatuaren azpian dagoen lurra karrakatzu.

Antolatu ibilbidean zehar atzeman daitezkeen sarbideak eta puntu arriskutsuak seinalatzea Uztaritzeko Ikastolaren esku dira.

Uztaritzeko herriak beregain hartuko ditu obren gastuak.

Herriko biltzarra,

- **BAIMENTZEN DU** atxikirik doan hitzarmenaren izenpetzea.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	28
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	1 (Cendres)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	11JUIN17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Course pédestre des fêtes d'Ustaritz - Latsagien itzulia - Convention avec l'Ikastola d'Ustaritz et les consorts Anne Maire Iratchet-Duhart.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170601-11JUIN17-DE
Date de transmission de l'acte	02/06/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/06/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 1 JUIN 2017

Le premier juin deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ORHATEGARAY-SONNET (procuration à Mme SEMERENA), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andreak, M. ROUGET (procuration à M. SERRANO) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* SPORTS - CULTURE.

12. MODIFICATION DU REGLEMENT D'UTILISATION DES MINIBUS COMMUNAUX.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Dans le cadre du Conseil Municipal du 26 janvier 2017, la Commune a délibéré sur les modalités de mise à disposition des minibus communaux.

Il y est notamment spécifié que pour les associations, « en début d'année ou avant toute utilisation, un chèque de caution d'un montant de 500€ est déposé au Centre Technique Municipal – service Bâtiments/Gestion Salles de la Mairie d'USTARITZ ».

En pratique et en lien avec le Trésor Public, il est apparu que cette disposition était difficilement applicable sauf à prendre un certain nombre de mesures administratives contraignantes.

Il est proposé de ne plus demander aux utilisateurs de chèque de caution.

Par ailleurs, étant entendu que les véhicules sont assurés par la Commune d'USTARITZ et afin de simplifier les démarches, il est proposé de modifier le règlement intérieur et d'indiquer qu'en cas de sinistre, le paiement de la franchise prévue sur la police d'assurance sera à la charge de l'association utilisatrice et facturée en ce sens ainsi que tous les frais non pris en charge par l'assurance.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la modification du Règlement Intérieur ;
- AUTORISE Monsieur le Maire à signer tous les documents y afférents.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO EKAINAREN 1eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko ekainaren batan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* KIROLAK - KULTURA.

12. HERRIKO MINIBUSEN BALIATZE ARAUDIAREN ALDAKETA.

Rouault jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2017ko urtarrilaren 26ko Herriko Biltzarraren karietara, HERRIAK, herriko minibusen prestatzeko baldintzen gainean deliberatu du.

Bertan zehazten da, elkarrekin « urte hasieran edo minibusa erabili aitzin, 500€ berme txeke bat utzi beharko duela UZTARITZEKO Herriko Etxeko Herriko Zentro Teknikoan-Eraikinen zerbitzua/ Gelen kudeaketa zerbitzuan ».

Praktikan eta Altxor Publikoari dagokionez, agertu da baldintza hau betetzea biziki zaila dela ez bada, neurri administratibo hertsagarriak hartzen direla.

Ondorioz, UZTARITZEKO Herriko Etxeak ibilgailuak aseguratzeko dituen heinean eta urratsak errazteko gisan, barne araudia moldatzea proposatzen da eta, kalte baten kasuan, aseguru hitzarmenaren baitan aurreikusi zerga dispentsa ibilgailua erabili duen elkartearren gain geldituko dela eta zentzu horretan fakturaturua izanen zaiola, aseguruak beregain hartzen ez dituen gainerateko gastuekin batera, zehaztea.

Herriko Kontseiluak,

- ONARTZEN DU, barne araudiaren aldaketa ;
- BAIMENA EMATEN DIO, Auzapez jaunari, honi lotuak diren dokumentu guziak sina ditzan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	12JUIN17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Modification du règlement d'utilisation des minibus communaux.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170601-12JUIN17-DE
Date de transmission de l'acte	02/06/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/06/2017

13 AVRIL 2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak, M. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE) jauna.
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION - FORMATION.

1. CONVENTIONS DE STAGE AVEC LES MAIRIES D'ANGLET ET DE JATXOU – AGENTS EN FORMATION A L'EMPLOI DE DIRECTEUR ET D'ANIMATEUR – CENTRE DE LOISIRS SANS HEBERGEMENT.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Les Mairies d'ANGLET et de JATXOU nous ont sollicité pour accueillir au sein de notre centre de loisirs sans hébergement (CLSH) dans le cadre d'un stage l'un de leurs agents, l'un en formation pour un emploi de direction du 31 juillet 2017 au 25 août 2017 inclus et deux journées de préparation en avril et juillet 2017 et l'autre en formation pour un emploi d'animation du 18 avril au 28 avril 2017 inclus et une journée de préparation en avril 2017.

Il s'agit de conclure une convention de stage avec chacune de ces communes.

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE la signature de deux conventions de stage avec la Mairie d'ANGLET et la Mairie de JATXOU pour l'accueil de l'un de leurs agents en formation au sein notre CLSH.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* GAZTERIA – HEZKUNTA – FORMAKUNTZA.

1 ANGELUKO ETA JATSUKO HERRIKO ETXEEKIN IKASTALDI HITZARMENAK – ZUZENDARI ETA ANIMAZIO ENPLEGURAKO FORMAKUNTZAN DIREN LANGILEAK – ATERPETZERIK GABEKO ASTIALDI ZENTROA.

Gallois andereak ondoko txostena aurkeztu du,

ANGELUKO eta JATSUKO Herriko Etxeek guregana jo dute, haien aterpetzerik gabeko aisiaaldi zentroan (AGAZ) zuzendari eta animazio enpleguentzat formakuntzan diren haien langileak gure aterpetzerik gabeko aisiaaldi zentroan (AGAZ) har ditzagun, hauek beren ikastaldia egin dezaten. Zuzendari enplegurako formakuntzan den langilea jinen litzateke uztailaren 31tik agorriaren 25a arte gei bi egun prestakuntzarako, 2017ko apirilean eta maiatzean eta animazio enplegurako formakuntzan den langilea apirilaren 18tik apirilaren 28ra gei egun bat prestakuntzarako, 2017ko apirilean.

Herri bakoitzarekin ikastaldi hitzarmen baten hitzartzeari gara.

Herriko Kontseiluak,

- BAIMENDU DU, ANGELUKO eta JATSUKO Herriko Etxeekin ikastaldi hitzarmenak izenpetzea, haien langileak gure AGAZean formatuak izan ditezen.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	1AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	8.1 - Enseignement
Objet de l'acte	Conventions de stage avec les mairies d'Anglet et de Jatxou - Agents en formation à l'emploi de directeur et d'animateur - Centre de loisirs sans hébergement.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-1AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomittatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaiak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak, M. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE) jauna.
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

2. CONVENTION D'APPUI RELATIVE A LA MISE EN OEUVRE D'UN PROJET EDUCATIF TERRITORIAL AVEC L'ETAT, L'EDUCATION NATIONALE, LA CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Le Projet Educatif Territorial définit et propose des activités périscolaires à vocation éducative en cohérence avec le projet d'école et le service public de l'école.

Il poursuit l'objectif de mobiliser toutes les ressources d'un territoire afin de garantir la continuité éducative entre d'une part, les projets des écoles et d'autre part, les activités proposées aux enfants en dehors du temps scolaire. Il doit donc permettre d'organiser des activités périscolaires prolongeant le service public d'éducation et en complémentarité avec lui.

Il formalise l'engagement des différents partenaires à se coordonner pour organiser des activités éducatives et assurer l'articulation de leur intervention sur l'ensemble du temps dévolu aux enfants, dans un souci de cohérence, de qualité et de continuité éducatives.

Il a vocation à prendre en compte l'offre existante lors du temps périscolaire et peut s'appuyer sur les différents dispositifs qui peuvent déjà exister sur le territoire de la commune.

Arrivée au terme du PEdT qui courrait sur les années scolaires 2014-2015, 2015-2016 et 2016-2017, il est proposé de renouveler la convention d'appui signée conjointement par :

- Le Préfet des Pyrénées-Atlantiques,
- Le Directeur Académique des services de l'Education Nationale,
- La Directrice de la Caisse d'allocations familiales Béarn et Soule et du Pays Basque et du Seignanx,
- Le Maire de la Commune d'Ustaritz.

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

2. ESTATUAREKIN, HEZKUNTZA MINISTERIOAREKIN ETA FAMILIEN LAGUNTZA KUTXAREKIN LURRALDEKO HEZIKETA PROIEKTU BAT PLANTAN EMATEKO SOSTENGU HITZARMENA.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Lurraldeko Heziketa Proiektuak asmo hezitzailea duten eskolaldi inguruko jardunak zehaztu eta proposatzen ditu, eskolaren proiektuarekin eta eskolaren zerbitzu publikoarekin koherenzian.

Lurralde baten baliabide guztiak mugiarazten ditu, heziketa jarraipena gerta dadin eskolen proiectuen eta haurrei eskola denboraz at proposatzen zaizkien jardueren artean. Hartara, eskolaldi inguruko jardunak hezkuntza zerbitzu publikoaren luzapen eta osagarri gisa antolatzeko bidea eman behar du. Partaideek heziketa jardunak antolatzeko eta haurrentzat eman denbora guztian zehar eskuhartzeak elkarren osagarri izan daitezen bermatzeko moduan elkarrekin koordinatzeko engaiamendua formalizatzen du, heziketan jarraipena, koherenzia eta kalitatea eman daitezen.

Eskolaldi inguruko jardunaldieta jadanik baden eskaintza kontuan hartuko du eta herrian jadanik ari diren baliabideak balia ditzake.

2014-2015, 2015-2016 & 2016-2017 eskolurteetan genuen LHP-PedT delakoa bururatu delarik, honako partaide hauek sinatu sostengu hitzarmena berritzea proposatu da:

- Pirinio Atlantikoetako prefetak,
- Hezkuntza Ministerioaren zerbitzuen Akademia zuzendariaiak,
- Biarno eta Zuberoako eta Euskal Herriko eta Seignanx-eko Familia Laguntza Kutxaren zuzendariaiak,
- Uztaritzeko auzapezak.

Après lecture de ladite convention, le Conseil Municipal,

- APPROUVE le contenu de la convention ;
- AUTORISE le Maire à signer tous les documents y afférents.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Hitzarmena irakurri ondoren, Herri Biltzarrak,

- ONARTU DU hitzarmenaren edukia ;
- BAIMENA EMAN DIO auzapezari horri loturik den dokumentu oro sina dezan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	2AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	8.1 - Enseignement
Objet de l'acte	Convention d'appui relative à la mise en uvre d'un projet éducatif territorial avec l'Etat. L'éducation nationale, la Caisse d'allocations familiales.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-2AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaiak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak, M. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE) jauna.
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

3. ADOPTION DES TARIFS CENTRE DE LOISIRS - ESPACE JEUNES – 2017/2018.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La Mairie d'Ustaritz, en lien avec les municipalités de Halsou, Jatxou et Larressore, a développé au titre de sa politique Enfance/Jeunesse des structures d'accueils de loisirs pour :

- les 3/11 ans : Centre de Loisirs Eki Begia
- les 12/18 ans : Espace Jeunes

Il s'agit pour les équipes pédagogiques d'organiser et de programmer des animations dans les temps périscolaires et extrascolaires : des activités, des sorties et des mini-séjours, adaptés aux attentes et aux besoins des différents publics, sont ainsi proposés tout au long de l'année.

ACCES AU SERVICE :

Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'actualiser les tarifs pour l'année scolaire 2017/2018 sur la base de l'évolution du coût de l'indice des prix à la consommation – Série hors tabac - sur la période « Février 2016 / Février 2017 » qui est de 1,2%.

Pour le calcul du Quotient Familial, il est tenu compte des revenus du dernier avis d'imposition ; Calcul Quotient familial : Revenu brut global / 12 / nombre de parts fiscales.

1 - Centre de Loisirs / Espace Jeunes (Accueil des 11/14 ans)

- 1.1. Accueil Loisirs Sans Hébergement :
❖ Enfants domiciliés à USTARITZ / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

3. ASTIALDI ZENTROKO TARIFEN ONARTZEA – GAZTEEN TXOKOA – 2016/2017.

Gallois andreak honako txosten hau aurkeztu du,

Uztaritzeko Herriko Etxeak, Haltsu, Jatsu eta Larresoroko Herriekin bitartean, bere Haurtzaroa/Gazteria politikari begira, garatu ditu astaldi guneak :

- 3 urtetik 11 urtekoentzat : Eki Begia Astaldi Zentroa
- 12 urtetik 18 urtekoentzat : Gazteen Txokoa

Talde pedagogikoek antolatu eta programatu behar dituzte animazioak eskolako denboran eta eskola ondoko denboran : horrela ariketak, ateraldiak eta egonaldi ttipiak proposatuak dira urtean zehar publiko ezberdin beharrei erantzuteko.

ZERBITZUA BALIATZEKO :

Zerbitzuaren finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2015/2016ko ikasturtean finkatu prezio berdinak atxikitzea proposatua zaizue, "2015eko otsailetik/2016ko otsailera" denboraldiarenak kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean.

Familia koizentea kalkulatzeko, azken errenta aitorpeneko diru-sartzeak hartzen dira kontuan; Familia Kozientearen kalkulua: Diru-sartze orokor gordina / 12 / zerga zati kopurua.

1 – Aisaldi Zentroa / Gazteen Txokoa (11/14 urtekoak dira hartuak)

1.1 Ostatatze Gabeko Aisaldi Harrera:

- ❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrek

	JOURNEE / EGUNA	EGUN ½ JOURNEE (sans repas/janari gabe) Ou/edo veillée/afalondoa		EGUN ½ JOURNEE (avec repas/janariarekin)		Que REPAS/janaria (Mercredis/as teazkenetan)
		1er enfant/1. haurra	2ème enfant/2. haurra	1er enfant/1. haurra	2ème enfant/2. haurra	1er enfant/1. haurra
A	0 à 400 €	9,35 €	6,98 €	5,21 €	4,03 €	6,26 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	12,08 €	9,71 €	6,60 €	5,42 €	8,72 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	13,00 €	10,63 €	7,04 €	5,86 €	9,41 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	13,94 €	11,57 €	7,49 €	6,31 €	10,15 €
E	> 1500 €.	15,74 €	13,37 €	8,42 €	7,24 €	11,46 €
						10,28 €
						4,26€

Anciens tarifs	JOURNEE / EGUNA	EGUN ½ JOURNEE (sans repas/janari gabe) Ou/edo veillée/afalondoa		EGUN ½ JOURNEE (avec repas/janariarekin)		Que REPAS/janaria (Mercredis/as teazkenetan)
		1er enfant/1. haurra	2ème enfant/2. haurra	1er enfant/1. haurra	2ème enfant/2. haurra	1er enfant/1. haurra
A	0 à 400 €	9,24 €	6,87 €	5,15 €	3,97 €	6,19 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	11,94 €	9,57 €	6,52 €	5,34 €	8,62 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	12,85 €	10,48 €	6,96 €	5,78 €	9,30 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	13,77 €	11,40 €	7,40 €	6,22 €	10,03 €
E	> 1500 €.	15,55 €	13,18 €	8,32 €	7,14 €	11,32 €
						10,14 €
						4,18€

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (3,60€/j).
 - Suppléments d'activités : 2.00€ pour les enfants, inscrits uniquement à la journée, souhaitant bénéficier d'une sortie.
- ❖ Enfants domiciliés Hors USTARITZ / HALSOU / JATXOU / LARRESSORE

- Goian ageri den familien parte hartze kopurutik, CAF-FLKak eematen duen laguntza –halakorik dutenen kasuan- (3,60 €/egun) kendu behar da.
- Jardueren gehigarriak: 2.00 € egunerako bakarrik diren eta ateraldi batean parte hartu nahi duten haurrentzat.

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROTik kanpo bizi diren haurrak

	Journée/Eguna	Egun ½ Journée (sans repas/janari gabe)	Egun ½ Journée (avec repas/janariarekin)	Que repas/janaria (Mercredis/asteazkenetan)
Hors « 64 480 »	33,19 €	13,88 €	18,14 €	4,26 €

Anciens tarifs	Journée/Eguna	Egun ½ Journée (sans repas/janari gabe)	Egun ½ Journée (avec repas/janariarekin)	Que repas/janaria (Mercredis/asteazkenetan)
Hors « 64 480 »	32,80 €	13,72€	17,90 €	4,18 €

❖ Retard :

Tout retard (après 18H30), donnera lieu au paiement d'une pénalité de 5€.

1.2. Sports & Découvertes :

❖ Enfants domiciliés à USTARITZ / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

❖ Beranta:

Beranta orok (18:30 baino berantago), 5 €ko isuna ekarriko du.

Kirolak & Ezagutzeak:

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi

diren haurrak

<u>QF/FK</u>		<u>Hors ALSH / OGAH kanpo Non CAF/FLK gabeko</u>	<u>Enfants du CLSH OGAHeko haurrak</u>
A	0 à 400 €	3,39 €	
B	> 400 € et ≤ 750 €	4,16 €	
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	4,79 €	
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	5,50 €	
E	> 1500 €	6,34 €	

<u>QF/FK</u>		<u>Hors ALSH / OGAH kanpo Non CAF/FLK gabeko</u>	<u>Enfants du CLSH OGAHeko haurrak</u>
A	0 à 400 €	3,35 €	
B	> 400 € et ≤ 750 €	4,11 €	
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	4,73 €	
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	5,43 €	
E	> 1500 €	6,26 €	

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (1,80€/demi-journée).
- Goian ageri den familien parte hartzetik, CAF-FLKak eematen duen lagunza –halakorik dutenen kasuan- (1,80 €/egun erdi) kendu behar da.

❖ Enfants domiciliés Hors USTARITZ / HALSOU / JATXOU / LARRESSORE

Tarif de la ½ journée : 13,88€

Tarif de la ½ journée : 13,72€

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROTik kanpo bizi diren haurrak

Egun erdiko tarifa: 13,88€

Egun erdiko tarifa: 13,72 €

1.3. Camps : (Tarif/jour)

1.3 Kanpamenduak: (Tarifa egunka)

❖ Enfants domiciliés à USTARITZ / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

<u>QF/FK</u>		<u>ALSH (Non CAF)/(FLK gabeko) OGAH</u>	<u>ALSH (CAF)/FLKdun OGAH</u>
A	0 à 400 €	17,20 €	10,12 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	19,23 €	13,16 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	23,78 €	15,18 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	26,31 €	19,23 €
E	> 1500 €.	30,36 €	23,28 €

<u>QF/FK</u>		<u>ALSH (Non CAF)/(FLK gabeko) OGAH</u>	<u>ALSH (CAF)/FLKdun OGAH</u>
A	0 à 400 €	17,00 €	10,00 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	19,00 €	13,00 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	23,50 €	15,00 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	26,00 €	19,00 €
E	> 1500 €.	30,00 €	23,00 €

❖ Enfants domiciliés hors USTARITZ / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROTik kanpo bizi diren haurrak

Tarifs par jour : 65,98 €

Tarifs par jour : 65,20 €

Tarifik egunka: 65,98 €

Tarifik egunka: 65,20 €

2 - Espace Jeunes (Accueil des 14/18 ans)

2 - Gazteen txokoa (14/18 urtekoen harrera)

2.1. Cotisations annuelles :

Pour toute adhésion, les participants se doivent de remplir une

2.1. Urtesariak :

fiche d'inscription et de s'acquitter d'une cotisation annuelle dont le montant est établi par décision du Conseil Municipal.

Pour l'année 2016 :

Izena ematen duenak izen emate fitxa bat bete behar du eta urtesari bat ordaindu; urtesari horren kopurua Herri Biltzarrak finkatzen du :

2016 urterako:

Communes / Herriak	Cotisation Annuelle / Urtesaria
USTARITZ / UZTARITZE	5€ /an
Hors USTARITZ / UZTARITZETIK kanpo	15€ /an

Cette adhésion permet l'entrée au local et l'utilisation de l'ensemble du matériel mis à disposition.

Kidetze horrek lokalera sartzeko baimena eta erabiltzeko den material oro baliatzeko eskubidea ematen ditu.

2.2. Activités :

Pour toute inscription à une activité supplémentaire, il est demandé une participation financière :

- ❖ Enfants domiciliés à USTARITZ / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

Tarif de la ½ journée :

QF/FK		Hors ALSH / OGAH kanpo Non CAF/FLK gabeko	Enfants du CLSH OGAHeko haurrak
A	0 à 400 €	3,39 €	
B	> 400 € et ≤ 750 €	4,16 €	
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	4,79 €	
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	5,50 €	
E	> 1500 €	6,34 €	

UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

Egun erdiko tarifa:

QF/FK		Hors ALSH / OGAH kanpo Non CAF/FLK gabeko	Enfants du CLSH OGAHeko haurrak
A	0 à 400 €	3,35 €	
B	> 400 € et ≤ 750 €	4,11 €	
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	4,73 €	
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	5,43 €	
E	> 1500 €	6,26 €	

Tarif Journée + 1,25€/j / eguneko tarifa + 1,25 €/eguneko

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (1,80€/demie journée).
- ❖ Enfants domiciliés hors USTARITZ / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

- Goian ageri den familien parte hartze kopurutik, CAF-FLKak eematen duen lagunza –halakorik dutenen kasuan- (1,80 €/egun erdi) kendu behar da.

UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

Egun erdiko tarifa: 13,88€

Egun erdiko tarifa: 13,72€

2.3. Camps : (tarif/jour)

- ❖ Enfants domiciliés à USTARITZ /JATXOU/ HALSOU /LARRESSORE

UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

Tarif à la journée

Eguneko tarifa :

QF/FK		ALSH (Non CAF)/(FLK gabeko) OGAH	ALSH (CAF)/FLKdun OGAH
A	0 à 400 €	17,20 €	10,12€
B	> 400 € et ≤ 750 €	19,23 €	13,16€
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	23,78 €	15,18 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	26,31 €	19,23 €
E	> 1500 €.	30,36 €	23,28 €

QF/FK		ALSH (Non CAF)/(FLK gabeko) OGAH	ALSH (CAF)/FLKdun OGAH
A	0 à 400 €	17,00 €	10,00 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	19,00 €	13,00 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	23,50 €	15,00 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	26,00 €	19,00 €
E	> 1500 €.	30,00 €	23,00 €

❖ Enfants domiciliés Hors USTARITZ / HALSOU / JATXOU / LARRESSORE

Tarif par jour : 65,98€

Tarif par jour : 65,20€

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;
Considérant les objectifs d'actualisation de la politique tarifaire ;
Après avis favorable de la Commission Education-Formation ;

Le Conseil Municipal,

- **ADOPTE** les tarifs à compter du 10 juillet 2017.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESORotik kanpo bizi diren haurrak

Eguneko tarifa: 65,98€

Eguneko tarifa: 65,20€

Ikusirik Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra ;
Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedeak ;
Hezkuntza-Formakuntza Batzordeak aldeko iritzia eman duelarik ;

Herriko Biltzarrak,

- **ONARTU DITU** proposatu zaizkion tarifik habiatzea 2017ko uztailaren 10an.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, which appears to be "Bruno CARRERE", is written over the official seal of the town hall.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	3AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Adoption des tarifs centre de loisirs - Espace jeunes - 2017/2018.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-3AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	25

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECH, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCH, ROGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaiak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak, M. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECH) jauna.
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

4. ADOPTION DES TARIFS - RESTAURATION SCOLAIRE - 2017/2018.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La Commune organise le Service de Restauration Scolaire pour les 5 écoles de la Commune (Ecole Publiques d'ARRUNTZ, d'HERAURITZ, IDEKIA ; Ecole SAINT-VINCENT ; IKASTOLA).

Ces tarifs sont librement fixés par les collectivités, en tenant compte des dépenses d'investissement et de fonctionnement et des besoins exprimés par les usagers. La commune met les locaux nécessaires à disposition, l'acquitte des différents frais indispensables au bon fonctionnement (eau, électricité, gaz, chauffage, produits d'entretien) et emploie le personnel de service.

Elle rémunère la société prestataire qui livre les repas sur les différents sites de restauration.

Le prix des repas facturé aux familles est calculé en fonction des revenus des parents.

Pour le calcul du Quotient Familial, il est tenu compte des revenus du dernier avis d'imposition ; Calcul Quotient familial : Revenu brut global / 12 / nombre de parts fiscales.

ACCES au SERVICE :

Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service et compte tenu de la révision du Marché de Restauration Scolaire pour les prochaines années valorisant notamment la présence de produits issus de l'agriculture raisonnée et/ou bio, il vous est proposé d'augmenter les tarifs de 0,08€ pour l'année scolaire 2017/2018.

Cette augmentation représente 11,52€ maxi par an pour un enfant venant tous les jours à la cantine.

* GAZTERIA – HEZKUNTA – FORMAKUNTZA.

4. ESKOLA JANTOKIA – 2017/2018 ikasturtea – Janarien tarifik ezartzea.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Herriak herriko 5 eskoletako eskola jantokien zerbitzua antolatzen du (ARRUNTZA, HERAITZE, IDEKIA eskola publikoak ; BIXINTXO eskola, eta IKASTOLA).

Tarifa horiek herriko etxeek beren gisara finkatzen dituzte, inbestimendu eta funtzionamendu gastuak eta erabiltzaileek adierazi beharrak kontuan hartuz.

Herriak jantokietarako behar diren lokalak eskaintzen ditu, funtzionamendurako ezinbestekoak diren gastuak ordaintzen ditu (ura, argindarra, gasa, berotzea, garbitzeko produktuak) eta zerbitzurako langileak kontratatzen ditu.

Jantokietara janaria eramatzen duen sozietae hornitzaileari zerbitzua ordaintzen dio.

Familiee ordainarazten zaien janariaren prezioa gurasoen diru-sartzeen arabera kalkulatzen da.

Familia Koizientea kalkulatzeko, diru-sartzeen gaineko zergaren azken ordainagiriak dakartzan diru-sartzeak hartzen dira kontuan; **Familia Koizientearen Kalkulua**: Guztizko Dirutsarte Gordina / 12 / zerga zatien kopurua.

ZERBITZUAREN BALIATZEA :

Zerbitzuko tarifen politikaren finantzamenduaren baitan eta eskola jantokien merkatuaren berritzea kontutan hartuz datorren urteentzat bereziki baliostatuz laborantza iraunkorren produktoak eta/edo biologikoak, prezioen emendatzea 0,08 € proposatua zaizue 2017/2018 ikasturtearentzat.

Egunero jantokian jaten duen haur batentzat urtean 11,52 €ko emendatzea jasaiten du.

QF/FK		Prix du repas / Apairuaren prezioa
A	0 à 400 €	1,53 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	3,01 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	3,35 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	3,75 €
E	> 1500 €	4,26 €
/	/	/
Hors Ustaritz / Uztaritzetik kanpo bizi direnentzat		4,26€
Repas occasionnel / Noiztenkako apairua		4,26 €
Adultes / Helduak		5,75 €

QF/FK		Prix du repas / Apairuaren prezioa
A	0 à 400 €	1,45 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	2,93 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	3,27 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	3,67 €
E	> 1500 €	4,18 €
/	/	/
Hors Ustaritz / Uztaritzetik kanpo bizi direnentzat		4,18 €
Repas occasionnel / Noiztenkako apairua		4,18 €
Adultes / Helduak		5,67 €

FACTURATION : Un appel à paiement est envoyé mensuellement à chaque famille :

- pour les non-abonnés : sur la base des repas occasionnels commandés
- pour les abonnés : selon le type de forfait choisi (1, 2, 3 ou 4 jours)

En fin d'année scolaire une facture régularisée est établie. Cette facture est basée sur la consommation réelle, constatée lors des relevés effectués quotidiennement par le gestionnaire.

- Si la consommation réelle est inférieure à la consommation estimée, la Commune rembourse les sommes trop perçues.
- Si la consommation réelle est supérieure à la consommation estimée, les sommes restant dues sont facturées.

/u le Code Général des Collectivités Territoriales ;
Considérant les objectifs d'actualisation de la politique tarifaire ;

Le Conseil Municipal,

- ADOPTÉ les tarifs à compter du 04 septembre 2017.

VOTES : POUR 25
CONTRE 0
ABSTENTIONS 2 (Zufiaurre, Cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

FAKTURATZEA : Familia bakoitzari, ordaintzeko dei bat igorriko zaio hilero:

- abonamendua ez dutenei: eskatu dituzten noizean behingo janari kopuruen arabera
- abonamendua dutenei: hautatu duten prezio finkoaren arabera (1, 2, 3 edo 4 egun)

Ikasturte hondarrean, faktura zuzentzaile bat eginen da. Faktura hori benetako erabileraren arabera eginen da, hau da, kudeatzaila eginero egiten dituen kontaketek erakutsi dutenaren arabera.

- Baldin eta benetako erabilera aurreikusi zena baino txikiagoa bada, Herriak soberan hartu duen dirua itzuliko du.
- Baldin eta benetako erabilera aurreikusi zena baino handiagoa bada, ordaintzeke den kopurua fakturatuko da.

Ikusirk Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra ;
Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedeak ;

Herriko Biltzarra,

- ONARTU DITU proposatu zaizkion tarifik habiatzea 2017ko buruilaren 4an.

BOZKAK : ALDE 25
KONTRA 0
ABSTENTZIOAK 2 (Zufiaurre, Cendres)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARBERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	4AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Adoption des tarifs - Restauration scolaire - 2017/2018
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-4AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomittatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak, M. MINVILLE (procuration à M. GOYHENECHE) jauna.

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

5. ADOPTION DES TARIFS - ACCUEIL PERISCOLAIRE - 2017/2018.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

L'accueil périscolaire est un moment de détente et de loisirs éducatifs, adapté au rythme et à l'éveil des enfants.

Dans le cadre de sa politique éducative, la Commune propose un accueil périscolaire matin et soir à :

- L'école publique IDEKIA
- L'école publique d'ARRUNTZ
- L'école publique d'HERAURITZ
- L'IKASTOLA

Ce service, facile d'accès, est un trait d'union entre la famille et l'école.

Il a pour objectif de respecter les besoins et de favoriser l'épanouissement des enfants accueillis.

Les responsables et les animateurs veillent ainsi à offrir à chaque enfant un accueil sécurisant et éducatif, notamment dans l'apprentissage de la vie en collectivité et de l'accès à l'autonomie.

Les enfants sont accueillis à partir de 7h30 le matin et jusqu'à 18h30 le soir.

ACCES AU SERVICE :

Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'actualiser les tarifs pour l'année scolaire 2017/2018 sur la base de l'évolution du coût de l'indice des prix à la consommation – Série hors tabac - sur la période « Février 2016 / Février 2017 » qui est de 1,2%.

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

5. ESKOLALDIAREN INGURUKO HARRERAREN TARIFAK ONARTZEA – 2017/2018.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Eskolaldiaren inguruko harrera atsedenaldi heitzalea eta aisiaaldi heitzalea da, haurren erritmora eta adimenera egokitua.

Herriak, daraman hezkuntza politikari jarraiki, goiz eta arratseko eskolaldi inguruko harrera proposatzen die honako hauei :

- IDEKIA eskola publikoari
- ARRUNTZeko eskola publikoari
- HERAURITZeko eskola publikoari
- Ikastolari

Zerbitzua ororentzat eskuragarri da eta familia eta eskola elkar lotzeko bidea da.

Hartzen dituen haurren beharrak kontuan hartzen ditu eta haurren loratzea bilatzen du.

Arduradunek eta animatzaleek segurtasuna eta heziketa eskaini nahi dizkiete haurrei, batez ere talde bizitza ikas dezaten eta autonomo bilaka daitezen.

Goizeko 7:30etik arratseko 18:30 arte hartuak dira haurrek.

ZERBITZUAZ BALIATZEKO :

Zerbitzuaren finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2017/2018ko ikasturterako prezioen aldatzea proposatua zaizue, "2016ko otsailetik/2017ko otsailera" denboraldiarenak kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean.

QF/FK		½/ oren erdia	Forfait par mois / hilabeteko prezio finkoa	
A	0 à 400 €	0,27 €	0,81 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	
B	> 400 € et ≤ 750 €	0,34 €	1,02€ X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	0,43 €	1,29 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	0,51 €	1,53 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	
E	> 1500 €.	0,58 €	1,74 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	
Hors Ustaritz / Uztaritzetik kanpo bizi direnentzat		0,58 €	1,74 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	

QF/FK		½/ oren erdia	Forfait par mois / hilabeteko prezio finkoa	
A	0 à 400 €	0,27 €	0,81 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	
B	> 400 € et ≤ 750 €	0,34 €	1,02€ X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	0,42 €	1,26 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	0,50 €	1,50 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	
E	> 1500 €.	0,57 €	1,71 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	
Hors Ustaritz / Uztaritzetik kanpo bizi direnentzat		0,57 €	1,71 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua	

La facturation est établie sur la base du nombre de ½ heures effectives consommée chaque mois

Toute ½ heure commencée sera facturée.

❖ Retard :

Tout retard (après 18H30 pour l'Accueil Périscolaire), donnera lieu au paiement d'une pénalité de 5€.

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;

Considérant les objectifs d'actualisation de la politique tarifaire ;

Après avis favorable de la Commission Education – Formation ;

Le Conseil Municipal,

- ADOPTÉ les tarifs à compter du 04 septembre 2017.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Benetan egin ½ kopurua oinarritzat hartuz egina da faktura.

Abiatu ½ oro fakturatua izanen da.

3. Beranta:

Beranta orok (18:30 baino berantago, eskoladi inguruko harrerarentzat), 5 €ko isuna ekarriko du.

Ikusirik Lurralte Kolektibitateen Kode Orokorrak ; Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedeak ;

Hezkuntza-Formakuntza Batzordeak aldeko iritzia eman duelarik ;

Herriko Biltzarra,

- **ONARTU DITU** proposatu zaizkion tarifik habiatzea 2017ko buruilenaren 4ean.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, which appears to be "Bruno CARRERE", is written over a stylized, swooping blue line that serves as a background for the signature.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	5AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Adoption des tarifs - Accueil périscolaire - 2017/2018
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-5AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	27

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Etaient présents / Hor zirenak: M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaik.
Etaient excusés / Barkatuak: Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak, M. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE) jauna.
Absents / Hor ez zirenak: M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria: Mme CEDARRY anderea.

* URBANISME.

6. DEMANDE D'AUTORISATION DE CONSTRUIRE, D'AMENAGER OU DE MODIFIER UN ETABLISSEMENT RECEVANT DU PUBLIC – MISE EN ACCESSIBILITE DE SIX BATIMENTS COMMUNAUX AU TITRE DE L'AGENDA COMMUNAL DE MISE EN ACCESSIBILITE PHASE 2017.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il vous est proposé d'autoriser le dépôt des demandes d'autorisation de construire, d'aménager ou de modifier un établissement recevant du public pour la mise en accessibilité au titre de l'agenda communal de mise en accessibilité ADAP tranche 2017 des bâtiments communaux suivants : cantine 'dekia, locaux pédagogiques DIFCAM, sanitaires publics place du Labourd, vestiaires – tribune stade Errobi, mairie Gaztelondo, maison des associations Lagunen Etxea.

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE le dépôt des demandes d'autorisation d'aménager ou de modifier un établissement recevant du public pour la mise en accessibilité au titre de l'agenda communal pour la mise en accessibilité de 6 bâtiments communaux au titre de l'ADAP tranche 2017 ;
- CHARGE Monsieur le Maire d'engager toutes démarches différentes à ces projets.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* HIRIGINTZA.

6. PUBLIKOARI HARRERA EGITEN DION ERAIKIN BAT ERAIKITZEKO, EGOKITZEKO EDO ALDATZEKO BAIMENT ESKARIA – 2017KO FASEAN IRISTEKO ERRAZTASUNERAKO HERRIKO AGENDAREN BAITAN SEI ERAIKINETAN IRISTEKO ERRAZTASUNA PLANTAN EZARTZEA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostenia aurkeztu du,

ADAP 2017ko iristeko erraztasunerako herriko agendaren baitan publikoari harrera egiten dion eraikin bat eraikitzeko, egokitzeko edo aldatzeko baimen eskarien pausatzea baimentzeko proposamena luzatzen zaizue, ondoko herriko eraikinetan iristeko erraztasuna plantan emana izan dadin: Idekia jantokia, DIFCAMen pedagogia egoitzak, Lapurdi plazako komun publikoak, Errobi zelaiko aldagela – tribuna, Gaztelondo herriko etxea, Lagunen Etxea elkarteen etxea.

Herriko kontseiluak,

- BAIMENDU DU, publikoari harrera egiten dion eraikin bat egokitzeko edo aldatzeko baimen eskarien pausatzea, ADAP 2017ko iristeko erraztasunerako herriko agendaren baitan 6 herriko eraikinetan iristeko erraztasuna plantan emateko ;
- ARDURA EMAN DIO, Auzapez Jaunari proiektu hauei dagokien desmartxa oro abian ezartzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	6AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	2.1 - Documents d'urbanisme
Objet de l'acte	Demande d'autorisation de construire, d'aménager ou de modifier un établissement recevant du public - Mise en accessibilité de six bâtiments communaux au titre de l'agenda communal de mise en accessibilité
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-6AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak, M. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE) jauna.
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* URBANISME.

7. LOT A BATIR N° 2 SECTEUR ELIZAGARAIKOBORDA - ACQUISITION D'UNE SURFACE SUPPLEMENTAIRE – CONSORTS BARON - BONNET.

Madame Lamaison présente le rapport suivant,

Les consorts BARON - BONNET se sont portés candidats à l'acquisition du lot communal n° 2 lieu-dit Elizagaraikoborda. Le Conseil Municipal a approuvé cette vente par délibération du 26 janvier 2017 au prix de 71 715 € pour une surface de 842 m².

Il est apparu après étude du cabinet de géomètre Arrayet qu'une surface supplémentaire de 83 m² peut être ajoutée à ce lot soit un total de 925 m².

Il est proposé de la vendre au prix de 72,70 € / m² correspondant au prix du terrain sans les divers frais déjà pris en compte dans le prix initial soit un prix de 6 034,10 € pour ce supplément de surface soit un prix total modifié du lot n°2 de 77 749,10 € pour une surface de 925 m²; les acquéreurs ont fait part de leur accord.

Le Conseil Municipal,

Vu la délibération du Conseil Municipal du 30 juin 2016 fixant le prix de vente du lot n° 2 secteur Elizagaraikoborda ;

Vu la délibération du Conseil Municipal du 26 janvier 2017 décidant de la vente du lot n° 2 secteur Elizagaraikoborda aux consorts BARON – BONNET ;

Vu l'avis du service du domaine en date du 21 mars 2017 ;

- APPROUVE la vente d'une surface de 83 m² au prix de 72,70 € / m² aux consorts BARON – BONNET ;

- FIXE le prix modifié du lot n°2 d'une surface modifiée de 925 m² à 77 749,10 € ;

- AUTORISE le Maire à signer tous actes afférents à cette décision.

* HIRIGINTZA.

7. ELIZAGARAIKOBORDA EREMUKO 2 ZENBAKIDUN ETXE EGITEKO LOTEA – HEDADURA GEHIGARRI BATEN ESKURATZEA – BARON - BONNET EZKONTIDEAK.

Lamaison Andereak ondoko txostenia aurkeztu du,

BARON – BONNET ezkontideak herriarena den Elizagaraikoborda izeneko eremuko 2 zenbakidun etxe egiteko lotea erosteko hautagai gisa agertu ziren; herriko kontseiliuak, 842 m²-ko hedadurarendako salmenta 71.715 €-tan onartu zuen 2017ko urtarrilaren 26ko delibero bidez.

Arrayet geometra kabineteak azterketa egin ondoren, lote horri 83 m²-ko hedadura gehigarri bat gehitzen ahal zaiola agertu da, orotara 928 m²-ko lotea emanen lukeelarik. Hedadura gehigarri horrendako hastapeneko prezioan jadanik kontuan hartuak izan diren fresak kendurik, gehigarri hori lotearen prezioari dagokion 72,70 €/m²-ko prezioan, hots, 6 034,10 €-tan saltzeko proposamena luzatu da, erran nahi baita 925 m²-ko hedadura duen 2 zenbakidun lotearendako 77.967,20 €-ko orotariko prezio aldatuan; erosleek haien adostasuna jakinarazi dute.

Herriko Kontseiliuak,

Ikusirik, Elizagaraikoborda eremuko 2 zenbakidun lotearen salmenta prezioa finkatu zuen 2016ko ekainaren 30eko herriko kontseiliuaren deliberoa ;

Ikusirik, Elizagaraikoborda eremuko 2 zenbakidun lotea BARON – BONNET ezkontideei saltzeko 2017ko urtarrilaren 26ko herriko kontseiliuaren deliberoa ;

Ikusirik, 2017 martxoaren 21eko tokiko baliostatze zerbitzuen estimatzea ;

- ONARTU DU, BARON – BONNET ezkontideei 83 m²-ko hedadura 72,70 €/m²-ko prezioan saltzea ;

- FINKATU DU, 925 m²-ko hedadura aldatua duen 2

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

zenbakidun lotearrendako prezio aldatua, 77.967,20 €-tan ;

- **BAIMENA EMAN DIO**, Auzapezari erabaki honi dagokion agiri
oro izenpetzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	7AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.1 - Acquisitions
Objet de l'acte	Lot à bâtir n° 2 secteur Elizagaraikoborda - Acquisition d'une surface supplémentaire - Consorts Baron-Bonnet.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-7AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariai.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak, M. MINVILLE (procuration à M. GOYHENECHE) jauna.
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* URBANISME.

8. VENTE DU LOT A BATIR N° 4 - SECTEUR ELIZAGARAIAKOBORDA – CONSORTS ETCHEGARAY – TRUQUES.

Madame Lamaison présente le rapport suivant,

Par délibération du conseil municipal en date du 29 septembre 2016 il était décidé de proposer à la vente 9 lots à bâtir secteurs Elizagaraikoborda (4 lots), Arrunta gaina (4 lots) et Bereterrenborda (1 lot) ; les conditions de ces ventes étaient par ailleurs arrêtées.

Il vous est proposé de retenir les consorts TRUQUES-ETCHEGARAY pour l'acquisition du lot n° 4 secteur Elizagaraikoborda d'une surface de 947 m² et au prix de 79 349 € ;

Il est précisé que les acquéreurs seront autorisés à déposer un permis de construire avant la signature de l'acte par devant notaire.

Le Conseil Municipal,

Vu la délibération du conseil municipal en date du 30 juin 2016 fixant le prix de 4 lots à bâtir secteur Elizagaraikoborda ;
Vu l'estimation du service local du domaine en date du 3 février 2017 ;

- APPROUVE la vente du lot à bâtir n° 4 Secteur Elizagaraikoborda aux consorts TRUQUES- ETCHEGARAY d'une surface de 947 m² et au prix de 79 349 € ;
- AUTORISE les acquéreurs à déposer leur demande de permis de construire avant la signature de l'acte notarié ;
- AUTORISE le Maire à engager l'instruction des différentes procédures d'urbanisme et de travaux nécessaires à cette vente ;
- AUTORISE le Maire à signer tout acte afférent à cette décision.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* HIRIGINTZA.

8. ETXE ERAKITZEKO DEN 4. LUR ZATIAREN SALMENTA – ELIZAGARAIAKOBORDA GUNEAN – ETCHEGARAY – TRUQUES SENAR EMATZEAK.

Lamaison andreak ondoko txostena aurkezten du,

2016ko buruilaren 29ko Herriko Kontseiluko deliberoan erabakia izan zen salmentan ezartzea etxe eraikitzeko 9 lur zati, Elizagaraikobordan (4 lur zati), Arrunta gainan (4 lur zati) eta Bereterrenbordan (lur zati bat) ; salmenta horien baldintzak finkatuak ziren.

TRUQUES- ETCHEGARAY senar ematzeak atxikitzea proposatua zaizue Elizagaraikoborda gunean den 947 m² lur azalerako 4. Lur zati eros dezaten 79 349 €ko prezioan. Zehatzua da hautagaiet baimena ukane dutela eraikitzeo agiriaren aurkezteko, akta notarioan sinatu aitzin.

Herriko Kontseiluak,

Ikusirik, 2016ko ekainaren 30eko deliberoa zeinetan Elizagaraibordako 4 lursailen salmenta baldintzak finkatuak ziren ;

Ikusirik, 2017ko otsailaren 3ko tokiko zerbitzuaren estimazioa ;

- ONARTZEN DU TRUQUES-ETCHEGARAY senar emazteei Elizagaraikoborda gunean den 947 m² azalerako etxe eraikitzeko 4. lur zatiaren saltzea 79 349 €ko prezioan ;
- BAIMENA EMATEN DIE erosleei eraikitzeko agiriaren aurkezteko, notario akta sinatu aitzin ;
- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari behar diren hirigintza prozedura ezberdinak eta obrak abia ditzan ;
- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari erabaki honi lotu agiri oro izenpe dezan.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	8AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.2 - Alienations
Objet de l'acte	Vente du lot à bâtir n 4 - Secteur Elizagaraikoborda - Consorts Etchegaray-Truques.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-8AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomittatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* URBANISME.

9. PROJET D'HOTEL – AUTORISATION DE DEPOT DE PERMIS DE CONSTRUIRE – SECTEUR DE LA PLACE ASTOLOBERRIA – GROUPEMENT D'ARCHITECTES MADOZ-MOUSSARD

Arrivée de M. MINVIELLE

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Le Groupement d'Architectes MADOZ-MOUSSARD en accord avec la commune a engagé une étude portant sur la création d'un hôtel d'une capacité de 29 chambres secteur de la place Astoloberria sur les terrains suivants :

- les parcelles constructibles communales cadastrées AR 295,296, 297, 343, 347, 354,433 et une partie du domaine public communal (chemin de Saint François Xavier) secteur de la place de Astoloberria pour une surface de 1 714 m² selon le relevé topographique établi par le cabinet de géomètre Gilles Dufourcq.
- un terrain nécessaire au stationnement des voitures situé au centre de la place Astoloberria d'une surface de 350 m² environ actuellement intégré à la parcelle communale AR n° 549.

La commune et le porteur du projet sont en discussion pour la vente de l'ensemble de ces terrains.

Il vous est proposé d'autoriser le dépôt d'un permis de construire et de déclasser du domaine public la partie du chemin de Saint François Xavier d'une surface de 237 m² environ (plan du géomètre partie O pour 224 m² et partie P pour 13 m²) environ qui sera intégrée dans le lot à bâtir.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** le dépôt d'un permis de construire sur les parcelles objets de cet accord par le Groupement d'Architectes MADOZ-MOUSSARD pour la construction d'un hôtel de 29 chambres ;
- **DECIDE** de déclasser du Domaine Public communal une surface

* HIRIGINTZA.

9. HOTEL PROIEKTUA – ERAKITZEKO BAIMENA PAUSATZEKO BAIMENA - ASTOLOBERRIA PLAZAKO EREMUA – MADOZ-MOUSSARD ARKITEKTO KABINETA.

MINVIELLE jauna etortzen da

Goyheneche Jaunak ondoko txostena aurkeztu du,

Herriarekin adosturik, MADOZ-MOUSSARD arkitekto kabineteari, Astoloberria plaza aldean 29 gelako edukiera lukeen hotel eraikitze proiektu baten azterketa manatu dio ondoko lursailetan :

- proiektua, eraikigarri diren herriko katastroko AR 295, 296, 297, 343, 347, 354, 433 lursailetan eta herriko jabego publikoko parte den (Saint François Xavier bidexkan) Astoloberria plazako eremuan kokatuko lizateke eta, Gilles Dufourcq geometra kabinetek neuriturikoaren arabera, 1.717 m²-ko hedadura luke.
- Astoloberria plazaren erdian autoak aparkatzeko beharrezko lizatekeen eta herriko AR 549 lursailari kendu beharko litzaiokoen 350 m² inguruko hedaduraren salmentaren inguru eztabaidean ari dira Herria eta proiektu eramailea.

Eraikitzeo baimenaren pausatzea onartzeko eta eraikuntza proiektuan sartuko den 237 m² inguru (geometroaren planoa O zatia 224 m² eta P zatia 13 m²) inguruko hedadura lukeen Saint François Xavier bidexkako partea jabego publikotik ateratzeko proposamena luzatzen zaizue.

Herriko Kontseiluak,

- **BAIMENA EMAN DU**, 29 gelako edukiera ukaneen duen hotel-arendako, MADOZ-MOUSSARD kabinetek akordio honen helburu diren lursailendako eraikitzeo baimena pauza dezan ;
- **ERABAKI DU**, kadastrrotik 237 m²-inguruko hedadura duen Saint François Xavier bidexkako partea herriko jabego publikotik ateratzea, inuesta publikoaren egitea ez dela

de 237 m² environ prélevée sur l'emprise cadastrale du chemin de Saint François Xavier en précisant que cette mesure est dispensée d'enquête publique car elle ne modifie pas les conditions de circulation ;

- **AUTORISE** le Maire à signer tous documents afférents à cet accord.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

beharrezkoa zehaztuz zirkulazio baldintzak ez dituelakotz aldatzen ;

- **BAIMENA EMAN DIO**, Auzapezari akordio honi dagokion dokumentu oro izenpetzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Bruno Carrere", written over the blue stamp.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	9AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	2.1 - Documents d urbanisme
Objet de l'acte	Projet d'Hôtel - Autorisation de dépôt de permis de construire - Secteur de la place Astoloberria - Groupement d'architectes Madoz-Moussard.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-9AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	25

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* URBANISME.

10. ACCES ROUTIER DEPUIS LA ROUTE DEPARTEMENTALE 932 VERS LE PROJET D'URBANISATION DU COL QUARTIER KIROLETA – CESSION AU DEPARTEMENT DE LA PARCELLE COMMUNALE AO N° 204.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Un accès depuis la route départementale 932 vers l'urbanisation de KIROLETA initiée par Le COL sera aménagé par le COL qui sera autorisé par le Département des Pyrénées Atlantiques qui conservera cet ouvrage dans son domaine.

La commune est propriétaire de la parcelle AO n°204 déjà en nature de voirie et qui est concernée par cet aménagement ; il conviendrait de la céder à l'euro symbolique au Département des Pyrénées Atlantiques.

Le Conseil Municipal,

Vu l'avis du service du domaine en date du 21 mars 2017 ;

- APPROUVE la cession à l'euro symbolique au Département des Pyrénées Atlantiques de la parcelle AO n° 204 ;
- AUTORISE le Maire à signer tout acte afférent à cette décision.

VOTES : POUR 20
CONTRE 5 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Cendres)
ABSTENTIONS 2 (Vinet, Urrutia)

* HIRIGINTZA.

10. 932 DEPARTAMENDUKO BIDGETIK KIROLETA AUZOKO URBANIZATZE PROIEKTUARI BURUZKO SARBIDEA – HERRIKO AO 204zbkdN LURSAILA DEPARTAMENDUARI UZTEA.

Goyheneche jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

Pirinio Atlantikoetako Departamenduak baimena emanik departamenduko 932 bidetik Kiroletako urbanizatzeraino abiatua zuen sarbide bat antolatuko du COLek. Jadanik bide ekarria den AO 204. Iursaila eta antolakuntza honek hunkitzen duena, herriarena da ; Pirinio Atlantikoetako Departamenduari euro sinbolikoan uztea egoki litzateke.

Herriko Kontseiliuak,

Ikusirik, 2017ko martxoaren 21eko eremu Administrazioaren estimatzea ;

- ONARTZEN DU, AO 204. Iursaila Pirinio Atlantikoetako Departamenduari uztea euro sinbolikoan ;
- BAIMENA EMATEN DIO, Auzapez jaunari erabaki honi dagokion akta oro sina dezan.

BOZKAK : ALDE 20
KONTRA 5 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Cendres)
ABSTENTZIOAK 2 (Vinet, Urrutia)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	10AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.2 - Alienations
Objet de l'acte	Accès routier depuis la route départementale 932 vers le projet d'urbanisation du COL quartier kiroleta - Cession au département de la parcelle communale AO n 204.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-10AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

11. CONVENTION PARTICULIERES AVEC NUMERICABLE - ENFOISSEMENT DES RESEAUX FIBRES – SECTEURS RUE DU JEU DE PAUME ET ANTONIBAITA – HIRIBEHÈRE.

Monsieur Goyhenecche présente le rapport suivant,

La société NUMERICABLE, dont le siège social est situé 10, rue Albert Einstein à Champs-Sur-Marne (77420) est propriétaire du réseau de télévision par câble à Ustaritz ; cette situation a été confirmée par délibération du conseil le municipal en date du 9 mars 2006.

TDF propriétaire précédent de ce réseau avait organisé sa relation avec notre commune au moyen d'une convention qui fixait l'engagement de chaque partie ; un accord similaire n'existe pas avec NUMERICABLE ; il vous est proposé d'adopter une convention avec NUMERICABLE qui concernera la pose coordonnée des différents réseaux, et notamment les réseaux électriques et de communications électroniques pour favoriser la réduction du coût des travaux et réduire la gêne provoquée par des chantiers successifs.

Il en est de même pour la dissimulation des réseaux aériens inesthétiques. Les réseaux aériens de communications électroniques et les réseaux publics aériens de distribution d'électricité étant fréquemment voisins, il est souhaitable que leur dissimulation dans un même secteur soit coordonnée.

Lorsque de plus ces réseaux sont disposés sur les mêmes supports, cette coordination est soumise aux dispositions de l'article L.2224-35 du Code Général des Collectivités Territoriales.

Le développement des réseaux de communications électroniques sur notre territoire est un enjeu important pour notre commune, et le déploiement et la rénovation des réseaux constituent une charge pour NUMERICABLE.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

11. HITZARMEN BEREZIA NUMERICABLEKIN – ZUNTZ SAREEN LURPERATZEA – JEU DE PAUME KARRIKA ETA ANTONIBAITA ERE MUAK – HIRIBEHÈRE.

Goyhenecche Jaunak ondoko txostena aurkeztu du,

Egoitza soziala Champs-Sur-Marne (77420) 10, Albert Einstein karrikan duen NUMERICABLE sozietatea Uztaritzeko kable bidezko telebista sarearen jabe da; egoera hori 2006ko martxoaren 9an herriko kontseiluaren delibero bidez baiezta zuen.

Sare horren aitzineko jabea zen TDFek, bi aldeen engaiamendua finkatzen zuen hitzarmen baten bidez antolatu zuen gure herriareniko harremana; NUMERICABLEkin ez zen gisa horretako hitzarmenik; lanen kostua apaltzeko eta bata bestearren ondotik gertatuko diren obralekuek sortuko dituzten trabak gutitzeko, NUMERICABLEkin sare desberdinenean pausatze koordinatuari, bereziki elektrika eta komunikazio elektroniko sarenari, dagokion hitzarmen bat onartzeko proposamena lutzatzen zaizue.

Estetikoki desegokiak diren aireko sareen gordetzearendako halaber. Aireko komunikazio elektroniko sareak eta argindarra banatzeko aireko sare publikoak usu ondoan izanik, hauen eremu bereko gordetzea koordinatua izan dadin desiragarria da.

Gainera, sare horiek euskarri beretan pausatuak direlarik, koordinazio hori Lurralte Elkargoetako Kode Orokorreko L.2224-35 artikuluko xedapenen menpe da.

Gure Iurrealdean diren komunikazio elektroniko saren garapena erronka garantzitsua da gure herriarendako, eta sareen zabaltze eta berritzea karga bat da NUMERICABLEndako.

Pour favoriser la réduction des coûts, les responsabilités doivent être réparties clairement, la maîtrise d'ouvrage étant assurée par la COLLECTIVITE pour les infrastructures communes de génie civil, et par NUMERICABLE s'agissant des travaux de câblage, il s'agit de conclure une convention qui aura pour objet d'organiser les relations entre les Parties pour la mise en œuvre des dispositions de l'article L.2224-35 du code général des collectivités territoriales.

La signature d'une convention à caractère général avec NUMERICABLE a été autorisée par délibération du Conseil Municipal en date du 2 mars 2017.

Il convient aujourd'hui d'autoriser la signature de conventions particulières avec NUMERICABLE concernant les deux opérations restées pendantes secteur rue du jeu de paume et secteur Antonibaita – Hiribehere ; elle permettra de réaliser les travaux manquants qui sont évalués à 8 860,67 € TTC pour la rue du jeu de paume et à 10 856,46 € TTC pour les rues Hiribehere et Antonibaita.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** la signature de conventions particulières avec NUMERICABLE concernant les deux opérations restées pendantes secteur rue du jeu de paume et secteur Antonibaita – Hiribehere ;
- **PRECISE** que les crédits seront prévus sur le budget de l'exercice 2017 ;
- **AUTORISE** le Maire à signer tous documents afférents à ces accords.

<u>VOTES :</u>	POUR	26
	CONTRE	1 (Cendres)
	ABSTENTIONS	0

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Ingeniaritza zibileko azpiegitura komunendako obratzea ELKARGOAK bermatzen duenez eta kable pausatze lanak NUMERICABLEk bermatzen dituenez, ardurak argiki partekatuak izan behar dira, kostuen gutitzea faboratu ahal izateko. Ondorioz; Elkargoetako Kode Orokorreko L.2224-35 artikuluko xedapenak plantan ezar daitezen, Aldeen arteko harremana antolatzea helburu ukamen duen hitzarmen bat hitzartu behar da.

2017ko martxoaren 2ko herriko kontseiluan, NUMERICABLEkin izaera orokorreko hitzarmen bat izenpetzea baimentzen zuen erabakia hartu zen.

Egun, trenkatzeko gelditu diren Jeu de Paume karrika eremuko eta Antonibiata-Hiribehere eremuetaiko operazioei dagozkion hitzarmen bereziak NUMERICABLEkin izenpetzeko baimena ematea komeni litzateke; Jeu de Paume karrikarendako zerga oro barne 8.860,67 €-ko eta Hiribehere eta Antonibaita karrikendako zerga oro barne 10.856,46 €-ko estimatzea duten egin gabeko obrak gauzatzea ahalbidetuko dute.

Herriko Kontseiluak,

- **BAIMENA EMAN DU**, NUMERICABLEkin hitzarmen bereziak izenpetzeko, Jeu de Paume karrikako eremuan eta Antonibiata-Hiribehere eremuatan egiteko gelditu diren operazioei dagokionez ;
- **ZEHAZTU DU**, kredituak 2017ko buxetan aurreikusiak izanen direla ;
- **BAIMENA EMAN DIO**, Auzapezari hitzarmen hauei dagozkien dokumentu oro izenpetzeko.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	26
	KONTRA	1 (Cendres)
	ABSTENTZIOAK	0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	11AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Convention particulières avec Numéricâble - Enfouissement des réseaux fibres - Secteurs rue du jeu de paume et antonibaita - Heribehere.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-11AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMaison, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

12. CONSTITUTION DE SERVITUDE D'ACCES AU PARC PUBLIC - STATIONNEMENT PARCELLE AP N °740 AU PROFIT DE LA COMMUNE PAR MINDURRY PROMOTION PROJET HERRIAN SUR LA PARCELLE AP N° 548 PARTIE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Dans le cadre de l'opération de promotion immobilière HERRIAN portée par la société MINDURRY promotion , il est proposé de régulariser la situation prévue au permis de construire consistant en la création d'une servitude permanente d'accès et de passage de canalisations sur la parcelle AP n° 548 partie à partir de la voie publique rue Haltzabea au droit de la parcelle AP n° 461 propriété des consorts Pierre Etchecopar vers la parcelle communale AP n° 740 acquise auprès des consorts HARISTOY actuellement en cours d'aménagement pour devenir un stationnement public.

Le Conseil Municipal,

- CHARGE le Maire à engager toutes démarches afférentes à la constitution d'une servitude permanente d'accès et de passage de canalisation sur la parcelle AP n° 548 partie au profit de la commune parcelle AP n° 740 ;
- AUTORISE le Maire à signer tous documents afférents.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

12. HERRIAREN ONERAKO AP 740 LURSAILEKO APARKALEKU PUBLIKORAKO SARGI ZORTASUNAREN OSATZEA MINDURRY PROMOTIONEN ESKUTIK HERRIAN PROIEKTUA AP 548 LURSAILEAN.

Goyheneche Jaunak ondoko txostenaren aurkezto du,

MINDURRY promotion sozietateak kudeatzen duen HERRIAN etxe eragintza operazioaren baitan, hoditeriaren sargi eta pasaia zortasun iraunkorren sortzeari dagokion eraikitzeako baimenean aurreikusia den egoera erregulartzea proposatzen da, Haltzabea karrikako bide publikotik, Pierre Etchecopar ezkontidearena den AP 641 lursaileko angeluan, abiatzen den eta egun aparkaleku publiko bilakatzeko antolaketa lanetan den HARISTOY ezkontideei erosiriko AP 740 lursailera doan AP 548 lursailean.

Herriko Kontseiluak,

- ARDURA EMAN DIO, Auzapez Jaunari, AP 740 lursailean herriaren onerako, AP 548 lursailean hoditeriaren sargi eta pasaia zortasun iraunkorra sortzeari dagokion desmartxa oro abian ezartzeko ;
- BAIMENA EMAN DIO, Auzapez Jaunari honi dagokion dokumentu oro izenpetzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	12AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	2.2 - Actes relatifs au droit d'occupation ou d'utilisation des sols
Objet de l'acte	Constitution de servitude d'accès au parc public - Stationnement parcelle AP n° 740 au profit de la commune par Mindurry Promotion projet Herrian sur la parcelle AP n° 548 partie.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-12AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	26

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

13. DENOMINATION DU CARREFOUR GIRATOIRE SUR LA ROUTE DEPARTEMENTALE 932 – LIEU-DIT LE SEMINAIRE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux d'aménagement du carrefour giratoire sur la route départementale 932 à l'intersection de la rue du Bourg et du chemin de Saint François Xavier sont maintenant achevés. Il vous est proposé de dénommer cet équipement : Giratoire du Séminaire – Seminarioko Biribilgunea.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la dénomination proposée : Giratoire du Séminaire - Seminarioko Biribilgunea.

VOTES : POUR 26
CONTRE 0
ABSTENTIONS 1 (Cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

13. 932 ESKUALDE-ERREPIDEKO BIRIBILGUNEAREN IZENDAPENA – SEMINARIOA IZENENKO LEKUA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostenia aurkeztu du,

Purgu karrikaren eta Saint François Xavier bidexkaren arteko bidegurutzean den 932 eskualde errepideko biribilgunearen lanak bururatuak dira. Baliabide horrendako izendapen proposamena luzatzen zaizue: Giratoire du Séminaire - Seminarioko Biribilgunea.

Herriko Kontseiluak,

- ONARTU DU, proposaturiko izendapena: Giratoire du Séminaire - Seminarioko Biribilgunea.

BOZKAK : ALDE 26
KONTRA 0
ABSTENTZIOAK 1 (Cendres)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	13AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Dénomination du carrefour giratoire sur la route départementale 932 - Lieu-dit le Séminaire.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-13AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

14. DENOMINATION D'UNE PLACE – PARC DE STATIONNEMENT A HIRIBEHERE – TERRAINS PROPRIETES DE LA CONGREGATION DES FILLES DE LA CROIX ET DE LA COMMUNE D'USTARITZ.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux d'aménagement de l'aire de stationnement sur les terrains de la congrégation des filles de la croix et de la commune sont maintenant achevés. Il vous est proposé de dénommer cette place : Place de Xandienea – Xandieneko Plaza. Il vous est par ailleurs proposé de classer dans le domaine public communal les parcelles communales cadastrées AP n°772 et 778.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la dénomination proposée : Place de Xandienea – Xandieneko Plaza ;
- DECIDE du classement dans le domaine public communal des parcelles AP n°772 et 778 ;
- DECIDE d'intégrer cet espace public pour sa part communale dans le tableau de la voirie communale.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

14. PLAZA BATEN IZENDAPENA - HIRIBEHHEREKO APARKALEKUA – GURUTZEAREN ALABAK KONGREGAZIOAREN ETA UZTARITZEKO HERRIAREN JABEGO DIREN LURRAK.

Goyheneche Jaunak ondoko txostenaren aurkezto du,

Gurutzearen Alabak kongregazioaren eta Uztaritzeko herriaren jabego diren lurretan den aparkalekuaren antolaketa lanak bururatuak dira. Plaza horrendako izendapen proposamena luzatzen zaizue : Place de Xandienea – Xandieneko Plaza. Bestalde, kadastroko AP 772 eta 778 Iursailak herriko jabego publikoan sailkatzen proposamena luzatzen zaizue.

Herriko Kontseiluak,

- ONARTU DU, proposaturiko izendapena: Place de Xandienea – Xandieneko Plaza ;
- ERABAKI DU, AP 772 eta 778 Iursailak herriko jabego publikoan sailkatzea ;
- ERABAKI DU, herriarena den zatiarendako, eremu publiko hori herriko bideen taulan sartzea.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	14AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Dénomination d'une place - Parc de stationnement à Hiribehere - Terrains propriétés de la congrégation des filles de la croix et de la commune d'Ustaritz.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-14AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

15. DENOMINATION D'UNE PLACE – PARC DE STATIONNEMENT A HIRIBEHÈRE – PARCELLE AP N°740.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux d'aménagement de l'aire de stationnement sur la parcelle acquise par la commune AP n° 740 auprès des consorts HARISOTY sont terminés. Il vous est proposé de dénommer cette place : Place de Sortha – Sorthako Plaza.

Il vous est par ailleurs proposé de classer dans le domaine public communal la parcelle communale cadastrée AP n°740.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la dénomination proposée Place de Sortha – Sorthako Plaza ;
- DECIDE du classement dans le domaine public communal des parcelles AP n°740 ;
- DECIDE d'intégrer cet espace public dans le tableau de la voirie communale.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

15. PLAZA BATEN IZENDAPENA - HIRIBEHÈREKO APARKALEKUA – AP 740 LURSAILA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostenia aurkeztu du,

HARISTOY-tarrer, Herriak erosi duen AP 740 lursaileko aparkalekuaren antolaketa lanak bukatuak dira. Plaza horrendako izendapen proposamena proposatzen zaizue: Place de Sortha – Sorthako Plaza
Bestalde, katastroko AP 740 herriko lursaila herriko jabego publikoan sailkatzea proposamena luzatzen zaizue.

Herriko Kontseiliuak,

- ONARTU DU, proposaturiko izendapena: Place de Sortha – Sorthako Plaza ;
- ERABAKI DU, AP 740 lursaila herriko jabego publikoan sailkatzea ;
- ERABAKI DU, eremu publiko hori herriko bideen taulan sartzea.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	15AVR17B
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Dénomination d'une place - Parc de stationnement à Hiribehere - Parcelle AP n 740.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-15AVR17B-DE
Date de transmission de l'acte	20/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	20/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

16. DENOMINATION D'UNE PLACE – PARCELLE AN N°30 AU BOURG.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux d'aménagement de la place sur la parcelle AN n°30 au Bourg sont maintenant achevés. Il vous est proposé de dénommer cette place : Place de Plazaondoa – Plazaondoko Plaza.

Il vous est par ailleurs proposé de classer dans le domaine public communal la parcelle cadastrée AP n°30.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la dénomination proposée : Place de Plazaondoa – Plazaondoko Plaza ;
- DECIDE du classement dans le domaine public communal de la parcelle AN n°30 ;
- DECIDE d'intégrer cet espace public dans le tableau de la voirie communale.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

16. PLAZA BATEN IZENDAPENA – HIRI BARNEKO AN 30 LURSAILA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostenia aurkeztu du,

Hiri barneko AN 30 lursailean den plazaren antolaketa lanak bururatuak dira. Plaza horrendako izendapen proposamena luzatzen zaizu: Place de Plazaondoa – Plazaondoko Plaza. Bestalde, katastroko AN 30 lursaila herriko jabego publikoan sailkatzea proposamena luzatzen zaizue.

Herriko Kontseiliuak,

- ONARTU DU, proposaturiko izendapena: Plade de Plazaondoa – Plazaondoko Plaza ;
- ERABAKI DU, AN 30 lursaila herriko jabego publikoan sailkatzea ;
- ERABAKI DU, eremu publiko hori herriko bideen taulan sartzea.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	16AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Dénomination d'une place - Parcelle AN n° 30 au bourg.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-16AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

17. DENOMINATION D'UNE VOIE ENTRE LE CARREFOUR GIRATOIRE DE HERAURITZ ET L'IMPASSE D'ARKIA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il vous est proposé de dénommer la voie entre le carrefour giratoire de Herauritz et l'impasse d'Arkia : Chemin de Biotxenea – Biotxeneko Bidea.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la dénomination proposée : Chemin de Biotxenea – Biotxeneko Bidea ;
- DECIDE d'intégrer cette voie dans le tableau de la voirie communale.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

17. HERAITZEKO BIRIBILGUNEAREN ETA ARKIA ATEKAMOTZAREN ARTEKO BIDEAREN IZENDAPENA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostenak aurkeztu du,

Heraitzeko biribilgunearen eta Arkia atekamotzaren arteko bidearendako izendapen proposamena luzatzen zaizue : Chemin de Biotxenea – Biotxeneko Bidea.

Herriko Kontseiluak,

- ONARTU DU, proposaturiko izendapena: Chemin de Biotxenea – Biotxeneko Bidea ;
- ERABAKI DU, bide hori herriko bideen taulan sartzea.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	17AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Dénomination d'une voie entre le carrefour giratoire de hérauritz et l'impassé d'Arkia.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-17AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO AIPRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

18. DENOMINATION D'UNE VOIE - PARCELLE AS N° 445 - SECTEUR DE BORDABERRIA QUARTIER ARRAUNTZ.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il vous est proposé de dénommer la voie constituée par la parcelle de terrain communal cadastrée AS n° 445 située secteur de Bordaberria quartier Arrauntz : Impasse de Ehaletakoborda – Ehaletabordako Atekamotza.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la dénomination proposée : Impasse de Ehaletakoborda – Ehaletabordako Atekamotza.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

18. BIDE BATEN IZENDAPENA – AS 445 LURSAILA – ARRUNTZA AUZOKO BORDABERRIA EREMUA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostenia aurkeztu du,

Arruntz auzoko Bordaberria eremuan den katastroko AS 445 herriko lursailak osatzen duen bidearendako izendapen proposamena luzatzen zaizue: Impasse de Ehaletakoborda – Ehaletabordako Atekamotza.

Herriko Kontseiluak,

- ONARTU DU, proposaturiko izendapena : Impasse de Ehaletakoborda – Ehaletabordako Atekamotza.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	18AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Dénomination d'une voie - Parcellle AS n 445 - Secteur de Bordaberria quartier Arruntz.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-18AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

19. PROPRIETE HALTYA – ACQUISITION PAR LA COMMUNE D'USTARITZ AUPRES DE L'ETABLISSEMENT PUBLIC FONCIER LOCAL PAYS BASQUE – MODIFICATION DE L'ECHEANCIER DE PAIEMENT.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Par délibération du Conseil Municipal en date du 27 octobre 2016 , l'acquisition de la propriété HALTYA parcelles AE n° 49,50,51,53,54,179,455 et 456 par la commune auprès de l'Etablissement Public Foncier Local Pays Basque au prix de 1 720 092,70 € était approuvée .

Un échéancier de paiement a depuis été fixé en accord entre les deux parties à savoir :

- 1 300 000 € à la signature de l'acte authentique
- 420 092,70 € avant le 31 décembre 2017

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE l'échéancier de paiement du prix soit 1 300 000 € à la signature de l'acte authentique et 420 092,70 € avant le 31 décembre 2017 ;
- PRECISE que les autres termes de la vente ne sont pas modifiés ;
- AUTORISE le Maire à signer tout acte afférent à cette décision.

VOTES : POUR 24
CONTRE 3 (Vinet, Urrutia, Cendres)
ABSTENTIONS 0

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

19. HALTYA ETXALDEA – UZTARITZEKO HERRIKO ETXEAK EUSKAL HERRI TOKICO FUNTSEN ERAKUNDE PUBLIKOARI EROSLA – ORDAINKETA EPEMUGA ZERRENDAREN ALDAKETA.

Drieux jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2016ko urriaren 27ko delibero baten bitarbez, AE 49, 50, 51, 53, 54, 179, 455 eta 456 HALTYA etxaldeko Iursailen herriak euskal herri tokiko funtsen erakunde publikoari eroslea baimendua zen 1 720 092,70 € prezioan.

Geroztik bi taldeen arteko ordaintze epemugen zerrenda bat finkatua izan da, hori da :

- 1 300 000 € jatorrizko agiriaren izenpetzean
- 420 092,70 € 2017ko abenduaren 31a aitzin

Herri biltzarrak,

- ONARTZEN DU prezioaren ordaintze epemugen zerrenda, hots 1 300 000 € jatorrizko agiriaren izenpetzean eta 420 092,70 € 2017ko abenduaren 31a aitzin ;
- ZEHAZTEN DU salmentako beste solasak ez direla aldatuak ;
- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari erabaki honi dagozkion agiri guziak izenpetzeko.

BOZKAK : ALDE 24
KONTRA 3 (Vinet, Urrutia, Cendres)
ABSTENTZIOAK 0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	19AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.1 - Acquisitions
Objet de l'acte	Propriété Haltya - Acquisition par la commune d'Ustaritz auprès de l'Etablissement Public Foncier Local Pays Basque - Modification de l'échéancier de paiement.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-19AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	25

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

20. PROPRIETES ACQUISES AUPRES DES CONSORTS DOYHENARD – QUARTIER HERAURITZ – MODIFICATION DE LA DUREE DE PORTAGE – CONVENTION AVEC L'ETABLISSEMENT PUBLIC FONCIER LOCAL PAYS BASQUE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Par délibération du 27 aout 2015 la signature d'une convention de portage avec l'Etablissement Public Foncier Local Pays Basque (EPFLPB) d'une durée de 12 ans avait été autorisée pour l'acquisition de deux appartements appartenant aux consorts DOYHENARD au quartier Herauritz place du fronton parcelles AC n° 121, AC n° 93 ,AC n° 98 et partie de la copropriété ARDITENIA AC n° 74.

La durée de portage a depuis été ramenée à 4 ans avec remboursement du capital avec 4 annuités constantes.

La convention de portage est donc à modifier.

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE le Maire à signer une convention de portage avec l'EPFLPB pour l'acquisition de deux appartements auprès des consorts DOYHENARD assortie d'une durée de 4 ans.

VOTES : POUR 21
CONTRE 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
ABSTENTIONS 2 (Vinet, Urrutia)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

20. DOYHENARD EZKONTIDEEI EROSIRIKO ETXEBIZITZAK – HERAITZE AUZOA – ESKURA EMATE IRAUPENAREN ALDATZEA – EUSKAL HERRIKO TOKIKO LURREN ESTABLIMENDU PUBLIKOAREKIN HITZARMENA.

Drieux Jaunak ondoko txostenak aurkeztu du,

2015eko agorrilaren 27ko delibero bidez, DOYHENARD ezkontideei Heraitze auzoko pilota plazako AC 121, AC 93 eta AC 98 Iursailen eta ARDITENIA jabekidetasuneko AC 74 Iursailaren zati batean kokatuak diren bi etxebizitza erosteko Euskal Herriko Tokiko Lurren Establimendu publikoarekin (TLEP, frantses EPFL) 12 urteko eskura emate hitzarmena izenpetzea baimendu zen. Gerotik eramate iraupena 4 urterako finkatua izan da, kapitalaren ordainketa 4 urteko urte sari aldaezinen bidez egin beharko delarik.

Ondorioz eskura emate hitzarmena aldatzekoa da.

Herriko Kontseiluak,

- BAIMENA EMAN DIO, Auzapezari EHTLEPrekin eskura emate hitzarmena izenpetzeko, DOYHENARD ezkontideei 4 urteko eramate iraupenarekin bi etxebizitza erosteko.

BOZKAK : ALDE 21
KONTRA 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
ABSTENTZIOAK 2 (Vinet, Urrutia)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	20AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Propriétés acquises auprès des consorts Doyhenard - Quartier Hérauritz - Modification de la durée de portage - Convention avec l'Etablissement Public Foncier Local Pays Basque.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-20AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	24

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMANES.

21. APPROBATION DU COMPTE DE GESTION DU RECEVEUR 2016 – BUDGET COMMUNE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après s'être fait présenter les budgets de l'exercice, le détail des dépenses effectuées et celui des mandats délivrés, les bordereaux des mandats, le Compte de Gestion dressé par le Receveur,

Après s'être assuré que le Receveur a repris dans ses écritures le montant de chacun des soldes figurant au bilan de l'exercice 2016, celui de tous les titres de recettes émis et celui de tous les mandats de paiement ordonnancés et qu'il a procédé à toutes les opérations qu'il lui a été prescrit de passer dans ses écritures, Considérant que les opérations ont été passées dans l'intérêt de la Commune :

- 1) Statuant sur l'ensemble des opérations effectuées du 1er janvier 2016 au 31 décembre 2016 y compris celles relatives à la journée complémentaire,
- 2) Statuant sur l'exécution du budget de l'exercice 2016 en ce qui concerne les différentes sections budgétaires,
- 3) Statuant sur la comptabilité des valeurs inactives,

Le Conseil Municipal,

- DECLARE que le compte de Gestion dressé pour l'exercice 2016 par le Receveur, visé et certifié conforme par l'ordonnateur, n'appelle ni observation ni réserve de sa part.

VOTES : POUR 24
CONTRE 0
ABSTENTIONS 3 (Vinet, Urrutia, Cendres)

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

21. 2016ko ZERGA BILTZAILEAREN KUDEATZAILE KONTUAREN ONARPENA – HERRIKO AITZINKONTUA.

Drieux Jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

Ekitaldiaren aitzinkontua, iraganak diren xahutzeen xehetasunak eta emanak izan diren mandatuenak berari aurkeztarazirk, Zerga biltzaileak agertu duen Kudeaketa Kontua,

Segurtatua izan ondoren Zerga biltzaileak, 2016ko ekitaldiko bilanean dauden ordaintzeakoak diren bakoitzaren zenbatekoa idatziak dituela, bai eta jaulki diren diru sartzeena eta ordonantzatuak izan diren pagamentu mandatu guziena eta beren idatzietan pasaraztea manatua izan zaien operazio guziak eginak dituela,

Kontsideratuz operazio guziak Herriaren onetan pasatuak izan direla :

- 1) 2016ko urtarrilaren 1aren eta 2016ko abenduaren 31a artean eginak izan diren operazio guzietaz erabakia hartuz, egun gehigarriena hauetan sartuz,
- 2) Aitzinkontuaren sail ezberdinatetarri ari diren 2016ko buxetaren ekitaldiaz erabakia hartuz,
- 3) Alferrik dauden balio kontularitzaz erabakia hartuz,

Herriko Biltzarrak,

- AITORTZEN DU, Zerga biltzaileak 2016ko ekitaldiarentzat agertu duen Kudeaketa kontuarentzat, Agintariak ikusi eta araberakoa dela ziurtatu ondoren, ez duela bereganik oharrik ez dudarik erakusten.

BOZKAK : ALDE 24
KONTRA 0
ABSTENTZIOAK 3 (Vinet, Urrutia, Cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	21AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Approbation du compte de gestion du receveur 2016 - Budget commune
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-21AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

22. APPROBATION DU COMPTE DE GESTION DU RECEVEUR 2016 – BUDGET ANNEXE DOMAINE FUNERAIRE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après s'être fait présenter les budgets de l'exercice, le détail des dépenses effectuées et celui des mandats délivrés, les bordereaux des mandats, le Compte de Gestion dressé par le Receveur,

Après s'être assuré que le Receveur a repris dans ses écritures le montant de chacun des soldes figurant au bilan de l'exercice 2016, celui de tous les titres de recettes émis et celui de tous les mandats de paiement ordonnancés et qu'il a procédé à toutes les opérations qu'il lui a été prescrit de passer dans ses écritures, Considérant que les opérations ont été passées dans l'intérêt de la Commune :

- 1) Statuant sur l'ensemble des opérations effectuées du 1er janvier 2016 au 31 décembre 2016 y compris celles relatives à la journée complémentaire,
- 2) Statuant sur l'exécution du budget de l'exercice 2016 en ce qui concerne les différentes sections budgétaires,
- 3) Statuant sur la comptabilité des valeurs inactives,

Le Conseil Municipal,

- DECLARE que le Compte de Gestion dressé pour l'exercice 2016 par le Receveur, visé et certifié conforme par l'ordonnateur, n'appelle ni observation ni réserve de sa part.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK. 22. 2016KO ZERGA BILTZAILEAREN KUDEATZAILE KONTUAREN ONARPENA - EHORZKETEI DAGOKIEN AITZINKONTU GEHIGARRIA.

Drieux Jaunak, ondoko txostenak aurkezten du,
Ekitaldiaren aitzinkontua, iraganak diren xahutzeen xehetasunak eta emanak izan diren mandatuenak, mandatuen orriak, berari aurkeztarazirk, Zerga biltzaileak agertu duen Kudeaketa Kontua, Segurtatua izan ondoren Zerga biltzaileak, 2016ko ekitaldiko bilanean dauden ordaintzekoak diren bakoitzaren zenbateko idatziak dituela, bai eta jaulki diren diru sartzeena eta ordonantzatuak izan diren pagamentu mandatu guziena eta beren idatzietan pasaraztea manatua izan zaien operazio guziak eginak dituela, Konsideratuz operazio guziak Herriaren onetan pasatuak izan direla :
1)2016ko urtarrilaren 1aren eta 2016ko abenduaren 31a artean eginak izan diren operazio guzietaz erabakia hartuz, egun gehigarriena hauetan sartuz,
2)Aitzinkontuaren sail ezberdinaz ari diren 2016ko buxetaren ekitaldia erabakia hartuz,
3)Alferrik dauden balio kontularitzaz erabakia hartuz,
Herriko Biltzarrak,

- AITORTZEN DU, Zerga biltzaileak 2016ko ekitaldiarentzat agertu duen Kudeaketa kontuarentzat, Agintariak ikusi eta araberakoa dela ziurtatu ondoren, ez duela bereganik oharrik ez dudarik erakusten.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	22AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.10 - Divers
Objet de l'acte	Approbation du compte de gestion du receveur 2016 - Budget annexe domaine funéraire
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-22AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

23. APPROBATION DU COMPTE DE GESTION DU RECEVEUR 2016 – BUDGET ANNEXE LOTISSEMENT ARRUNTZA GAINA.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après s'être fait présenter les budgets de l'exercice, le détail des dépenses effectuées et celui des mandats délivrés, les bordereaux des mandats, le Compte de Gestion dressé par le Receveur,

Après s'être assuré que le Receveur a repris dans ses écritures le montant de chacun des soldes figurant au bilan de l'exercice 2016, celui de tous les titres de recettes émis et celui de tous les mandats de paiement ordonnancés et qu'il a procédé à toutes les opérations qu'il lui a été prescrit de passer dans ses écritures, Considérant que les opérations ont été passées dans l'intérêt de la Commune :

- 1) Statuant sur l'ensemble des opérations effectuées du 1er janvier 2016 au 31 décembre 2016 y compris celles relatives à la journée complémentaire,
- 2) Statuant sur l'exécution du budget de l'exercice 2016 en ce qui concerne les différentes sections budgétaires,
- 3) Statuant sur la comptabilité des valeurs inactives,

Le Conseil Municipal,

- DECLARE que le Compte de Gestion dressé pour l'exercice 2016 par le Receveur, visé et certifié conforme par l'ordonnateur, n'appelle ni observation ni réserve de sa part.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

23. 2016KO ZERGA BILTZAILEAREN KUDEATZAILE KONTUAREN ONARPENA - ARRUNTZA GAINA ETXEGUNEARI DAGOKIEN AITZINKONTU GEHIGARRIA.

Drieux Jaunak, ondoko txostenak aurkezten du,

Ekitaldiaren aitzinkontua, iraganak diren xahutzeen xehetasunak eta emanak izan diren mandatuenak, mandatuen orriak, berari aurkeztarazirk, Zerga biltzaileak agertu duen Kudeaketa Kontua, Segurtatua izan ondoren Zerga biltzaileak, 2016ko ekitaldiko bilanean dauden ordaintzeakoak diren bakoitzaren zenbatekoa idatziak dituela, bai eta jaulki diren diru sartzeena eta ordonantzatuak izan diren pagamentu mandatu guziena eta beren idatzietan pasaraztea manatua izan zaien operazio guziak eginak dituela,

Kontsideratuz operazio guziak Herriaren onetan pasatuak izan direla :

- 1)2016ko urtarrilaren 1aren eta 2016ko abenduaren 31a artean eginak izan diren operazio guzietaz erabakia hartuz, egun gehigarriena hauetan sartuz,
- 2)Aitzinkontuaren sail ezberdinatz ari diren 2016ko buxetaren ekitaldia erabakia hartuz,
- 3)Alferrik dauden balio kontularitzaz erabakia hartuz,

Herriko Biltzarrak,

- AITORTZEN DU, Zerga biltzaileak 2016ko ekitaldiarentzat agertu duen Kudeaketa kontuarentzat, Agintariak ikusi eta araberakoa dela ziurtatu ondoren, ez duela bereganik oharrik ez dudarik erakusten.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	23AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.10 - Divers
Objet de l'acte	Approbation du compte de gestion du receveur 2016 - Budget annexe lotissement Arrunza Gaina
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-23AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarikopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarik.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

24. COMPTE ADMINISTRATIF 2016 – BUDGET PRINCIPAL.

Monsieur le Maire sort de la salle.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après avoir entendu et approuvé le Compte de gestion de l'exercice 2016,

Considérant que les opérations de l'exercice 2016 ont été passées dans l'intérêt de la Commune,

Le Conseil Municipal,

- **ADOPTÉ** le Compte Administratif du Budget Principal pour l'exercice 2016.

ONCTIONNEMENT

<u>VOTES :</u>	POUR	19
	CONTRE	1 (Cendres)
	ABSTENTIONS	6 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia)

INVESTISSEMENT

<u>VOTES :</u>	POUR	19
	CONTRE	7 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia, Cendres)
	ABSTENTIONS	0

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

24. 2016KO KONTU ADMINISTRATIBOA – AITZINKONTU NAGUSIA.

Auzapez jauna gelatik ateratzen da.

Drieux jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2016ko ekitaldiaren kudeatzaile Kontua entzun eta onartu ondoren,

Ikusiz 2016ko urteko operazioak Herriaren abantailletan hartuak izan direla,

Herriko Biltzarrak,

- 2016ko aitzinkontu nagusiaren kontu administratiboa **ONARTZEN DU.**

IBILMOLDEA

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	19
	KONTRA	1 (Cendres)
	ABSTENTZIOAK	6 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia)

INBESTIZAMENDUA

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	19
	KONTRA	7 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia, Cendres)
	ABSTENTZIOAK	0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



Cette délibération annule et remplace la précédente.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	24AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Compte administratif 2016 - Budget principal
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-24AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	24AVR17BIS
Nature de l'acte	BF - Documents budgétaires et financiers
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Compte administratif 2016 - Budget principal
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170126-24AVR17BIS-BF
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	26

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

25. COMPTE ADMINISTRATIF 2016 – BUDGET ANNEXE DOMAINE FUNERAIRE.

Monsieur le Maire sort de la salle.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après avoir entendu et approuvé le Compte de gestion de l'exercice 2016,
Considérant que les opérations de l'exercice 2016 ont été passées dans l'intérêt de la Commune,

Le Conseil Municipal,

- ADOPTÉ le Compte Administratif du Budget Annexe Domaine funéraire pour l'exercice 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

25. 2016KO KONTU ADMINISTRATIBOA – EHORZKETEI DAGOKIEN AITZINKONTU GEHIGARRIA.

Auzapez jauna gelatik ateratzen da.

Drieux jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

2016ko ekitaldiaren Kudeaketa Kontua entzun eta onartu ondoren,
Ikusiz 2016ko urteko operazioak Herriaren abantailletan hartuak izan direla,

Herriko Biltzarrak,

- Ehorzketei dagokien 2016ko aitzinkontu gehigarriaren kontu administratiboa **ONARTZEN DU**.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	25AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Compte administratif 2016 -Budget annexe domaine funéraire
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-25AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	25AVR17BIS
Nature de l'acte	BF - Documents budgétaires et financiers
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Compte administratif 2016 - Budget annexe domaine funéraire
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-25AVR17BIS-BF
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	24

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

26. COMPTE ADMINISTRATIF 2016 – BUDGET ANNEXE LOTISSEMENT ARRUNTZA GAINA.

Monsieur le Maire sort de la salle.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après avoir entendu et approuvé le Compte de gestion de l'exercice 2016,

Considérant que les opérations de l'exercice 2016 ont été passées dans l'intérêt de la Commune,

Le Conseil Municipal,

- ADOPTÉ le Compte Administratif du Budget Annexe lotissement Arruntza Gaina pour l'exercice 2016.

VOTES : POUR 24
CONTRE 0
ABSTENTIONS 2 (Vinet, Urrutia)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

26. 2016KO KONTU ADMINISTRATIBOA – ARRUNTZA GAINA ETXEGUNEARI DAGOKIEN AITZINKONTU GEHIGARRIA.

Auzapez jauna gelatik ateratzen da.

Drieux jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2016ko ekitaldiaren Kudeaketa Kontua entzun eta onartu ondoren,

Ikusiz 2016ko urteko operazioak Herriaren abantailletan hartuak izan direla,

Herriko Biltzarrak,

- Arruntza Gaina etxeguneari dagokien 2016ko aitzinkontu gehigarriaren kontu administratiboa **ONARTZEN DU**.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	24
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	2 (Vinet, Urrutia)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Cette délibération annule et remplace la précédente.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	26AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Compte administratif 2016 - Budget annexe lotissement Arruntza Gaina
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-26AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	26AVR17BIS
Nature de l'acte	BF - Documents budgétaires et financiers
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Compte administratif 2016 - Budget annexe lotissement Arruntza Gaina
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-26AVR17BIS-BF
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

27. RAPPORT ANNUEL SUR LE BILAN DES ACQUISITIONS ET CESSIONS IMMOBILIERES REALISEES AU COURS DE L'EXERCICE 2016 – APPLICATION DE L'ARTICLE 11 DE LA LOI N° 95-127 DU 08 FEVRIER 1995.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Conformément à l'article de la loi N° 95-127 du 08 février 1995, l'état détaillé ci-après récapitule les cessions et acquisitions d'immeubles décidées par la Commune d'Ustaritz en 2016.

Ce bilan sera annexé au Compte Administratif 2016 de la Commune d'USTARITZ.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

27. 2016KO EKITALDIAN IRAGAN DIREN HIGIEZINEN EROSTE ETA SALTZEETAZ ARI DEN BILANAREN URTEKO TXOSTENA – 1995eko otsailaren 8ko 95-127zbidun legearen arabera, ondoko zehazpenak, Uztaritzeko Herriko Etxeak 2016an hartu dituen eraikinen erosteko eta saltzeko erabakien bilduma bat da.

Drieux Jaunak, ondoko txostenak aurkezten du,

1995ko otsailaren 8ko 95-127zbidun legearen arabera, ondoko zehazpenak, Uztaritzeko Herriko Etxeak 2016an hartu dituen eraikinen erosteko eta saltzeko erabakien bilduma bat da.

Bilan hau, UZTARITZEko Herriko etxeak 2016ko Administratibo kontuan gehitua izanen da.

DATE DE LA DELIBERATION	DESIGNATION DU BIEN Terrain, Droits réels, immeubles	LOCALISATION	CEDANT	CESSIONNAIRE	SURFACE (en m ²)	PRIX ou observations
25/06/2015	Terrain	Lieu-dit Uhaldekoborda Section AX n°297 et 300	Commune	Consorts Chrisostome	2 971 m ²	85 000,00 €
25/07/2013	Terrain	Lieu-dit Le Séminaire Section AR n°548	Commune	Association diocésaine	1 809 m ²	70 000,00 €
26/03/2015	Terrain	401 et 441 rue Kiroleta Section AO n°901, 904 et 906	Commune	COL	16 825 m ²	755 000,00 €
					TOTAL CESSIONS	910 000,00 €
12/03/2014	Terrain	Lieu-dit chemin Apezarenborda Section AW n°254	Consorts Fourmy	Commune	66 m ²	5 940,00 €
27/01/2016	Terrain	Lieu-dit chemin du carrefour Halty au Séminaire Section AN n°30	Consorts Cornilleau / Courralet	Commune	236 m ²	67 000,00 €
26/11/2015	Terrain	Lieu-dit Herauritz Section AC n°91	Consorts Doyhenard	Commune	839 m ²	171 350,00 €
31/03/2016	Terrain	Lieu-dit Hiribehere nord Section AP n°740	Consorts Haristoy	Commune	1 115 m ²	133 800,00 €
					TOTAL ACQUISITIONS	305 150,00 €
26/11/2015	Echange à l'€ symbolique	Lieu-dit Moleresenborda Section BC n°415	Consorts Etchepare / Commune Ustaritz		349 m ²	1,00 €
26/11/2015	Echange à l'€ symbolique	Lieu-dit Moleresenborda Section BC n°414 et 416	Consorts Olhagaray / Commune Ustaritz		386 m ²	1,00 €
					TOTAL ECHANGES	2,00 €

Le Conseil Municipal,

Vu l'article L.2241-1 du Code Général des Collectivités Territoriales,

- APPROUVE le bilan présenté.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Herriko Biltzarrak,

Lurralte Kolektibitateen Kode Orokorreko L.2241-1 artikulua ikusiz,

- ONARTZEN DU aurkeztua izan zaion bilana.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	27AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.10 - Divers
Objet de l'acte	Rapport annuel sur le bilan des acquisitions et cessions immobilières réalisées au cours de l'exercice 2016 - Application de l'article 11 de la loi n 95-127 du 08 février 1995.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-27AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	20

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

28. AFFECTATION DES RESULTATS 2016 – BUDGET PRINCIPAL.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

- Considérant qu'il y a lieu de prévoir l'équilibre budgétaire,
- Statuant sur l'affectation du résultat de fonctionnement de l'exercice 2016,
- Constatant que le compte administratif fait apparaître :
 - Un excédent de fonctionnement de : 541 053,25 €
 - Un déficit d'investissement de : 138 500,01 €
 - Un déficit des restes à réaliser de : 353 782,00 €

Le Conseil Municipal,

- DECIDE d'affecter le résultat du compte administratif de l'exercice 2016 comme suit :
 - Affectation complémentaire en réserve (1068) : 492 283,01€
 - Résultat d'investissement reporté (001) : Déficit : 138 500,01 €
 - Résultat de fonctionnement reporté (002) : excédent : 48 770,24 €

VOTES : POUR 20

CONTRE 0

ABSTENTIONS 7 ((Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia Cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

28. 2016ko EMAITZEN ESLEITZEA – AITZINKONTU NAGUSIA.

Drieux jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

- Aitzinkontu oreka aitzinetik ikusi behar dela begietsirik,
- 2016ko finantza aldiaren ibilmolde emaitzaren esleitzea erabakiz,
- kontu administratiboak ondokoa agerraraketen duela ikusirik:
 - Ibilmoldeko soberakin bat: 541 053,25 €
 - Inbestizamenduko defizit bat: 138 500,01€
 - Burutu beharreko ondarren defizit bat: 353 782,00 €

Herriko Biltzarrak,

- ERABAKITZEN DU 2016ko finantza aldiaren kontu administratiboaren emaitza ondotik azaldu bezala esleitza:
 - Esleitze gehigarria erreserban (1068): 492 283,01€
 - Inbestizamendu emaitza erakarria (001): Soberakina: 138 500,01€
 - Funtzionamendu emaitza erakarria (002) : soberakina: 48 770,24 €

BOZKAK : ALDE 20

KONTRA 0

ABSTENTZIOAK 7 ((Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia Cendres)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	28AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Affectation des résultats 2016 - Budget principal
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-28AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL**
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

**UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA**
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

*** FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES
HUMAINES.**

29. BUDGET PRIMITIF 2017.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Le budget 2017 est voté par chapitre en Fonctionnement et est voté au niveau de l'opération en Investissement.

Il s'équilibre comme suit :

* FONCTIONNEMENT :	Dépenses	5 354 309 €
	Recettes	5 354 309 €

VOTES :	POUR	20
	CONTRE	0
	ABSTENTIONS	7 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia Cendres)

* INVESTISSEMENT :	Dépenses	7 779 844 €
	Recettes	7 779 844 €

VOTES :	POUR	20
	CONTRE	7 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia Cendres)
	ABSTENTIONS	0

Le Conseil Municipal,

- ADOPTÉ le budget principal 2017.

*** FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.**

29. 2017 URTEKO LEHEN AITZINKONTUA.

Drieux jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2017ko aurrekontua Ibilmoldean kapituluka bozkatua da eta Inbestizamendu operazioaren mailan bozkatua da.

Honela orekatzen da:

* IBILMOLDEA:	Xahutzeak	5 354 309 €
	Sartzeak	5 354 309 €

BOZKAK :	ALDE	20
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	7 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia Cendres)

* INBESTIZAMENDUA:	Xahutzeak	7 779 844 €
	Sartzeak	7 779 844 €

BOZKAK :	ALDE	20
	KONTRA	7 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia Cendres)
	ABSTENTZIOAK	0

Herriko Biltzarrak,

- ONARTZEN DU 2017ko aitzinkontu nagusia.

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	29AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Budget primitif 2017
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170302-29AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	20/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	20/04/2017

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	29AVR17BIS
Nature de l'acte	BF - Documents budgétaires et financiers
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Budget primitif 2017
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-29AVR17BIS-BF
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

30. BUDGET-ANNEXE 2017 - DOMAINE FUNERAIRE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Le budget-annexe Domaine funéraire 2017 est voté par chapitre en Fonctionnement et en Investissement.

Il s'équilibre comme suit :

* Fonctionnement : Dépenses 98 601 €
Recettes 98 601 €

* Investissement : Dépenses 98 601 €
Recettes 98 601 €

Dont un déficit d'investissement reporté de 57 544,64 € (001).

Le Conseil Municipal,

- ADOPTÉ le budget-annexe Domaine funéraire 2017.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

30. 2017 URTEKO AITZINKONTU-GEHIGARRIA – EHORZKETA SAILA.

Drieux jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2017ko Ehozketa saileko aitzinkontu-gehigarria kapituluka bozkatua da ibilmoldean eta inbestizamenduan.

Honela orekatzen da:

* Ibilmoldea: Xahutzeak 98 601 €
Sartzeak 98 601 €

* Inbestizamendua: Xahutzeak 98 601 €
Sartzeak 98 601 €

Honen artean erakarritako inbestizamendu defizit bat: 57 544,64 € (001).

Herriko Biltzarrak,

- ONARTZEN DU 2017ko ehozketa saileko aitzinkontu-gehigarria.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	30AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Budget annexe 2017 - Domaine funéraire
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-30AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	30AVR17BIS
Nature de l'acte	BF - Documents budgétaires et financiers
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Budget annexe 2017 - Domaine funéraire
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-30AVR17BIS-BF
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	25

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

31. BUDGET-ANNEXE 2017 – LOTISSEMENT ARRUNTZA GAINA.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Le budget-annexe lotissement Arruntza Gaina 2017 est voté par chapitre en Fonctionnement et en Investissement.

Il s'équilibre comme suit :

* Fonctionnement :	Dépenses	667 656 €
	Recettes	667 656 €

* Investissement :	Dépenses	365 171 €
	Recettes	365 171 €

Le Conseil Municipal,

- ADOPTÉ le budget-annexe lotissement Arruntza Gaina 2017.

VOTES :	POUR	25
	CONTRE	0
	ABSTENTIONS	2 (Vinet, Urrutia)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

31. 2017 URTEKO AITZINKONTU-GEHIGARRIA – ARRUNTZA GAINA ETXEGUNEAK.

Drieux jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2017ko Arruntza gaina etxegunea saileko aitzinkontu-gehigarria kapituluka bozkatua da ibilmoldean eta inbestizamenduan.

Honela orekatzen da:

* Ibilmoldea:	Xahutzeak	667 656 €
	Sartzeak	667 656 €

* Inbestizamendua:	Xahutzeak	365 171 €
	Sartzeak	365 171 €

Herriko Biltzarrak,

- ONARTZEN DU 2017ko Arruntza gaina etxegunea saileko aitzinkontu-gehigarria.

BOZKAK :	ALDE	25
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	2 (Vinet, Urrutia)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egin, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	31AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Budget annexe 2017 - Lotissement Arruntza Gaina
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-31AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	31AVR17BIS
Nature de l'acte	BF - Documents budgétaires et financiers
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Budget annexe 2017 - Lotissement Arruntza Gaina
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-31AVR17BIS-BF
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL**
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

**UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA**
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	20

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

*** FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES
HUMAINES.**

32. FIXATION DES TAUX DES IMPOTS LOCAUX 2017.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il expose les conditions dans lesquelles peuvent être fixés les taux des trois grands impôts locaux, notamment :

- les limites de chacun d'après la loi du 10 janvier 1980,
- les taux appliqués l'année dernière et le produit attendu cette année.

Considérant que le budget communal nécessite des rentrées fiscales de 2 018 552 €,

Le Conseil Municipal,

- FIXE les taux d'imposition pour l'année 2017, comme suit :

*** FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.**

32. 2017ko TOKIKO ZERGEN TASEN FINKATZEA.

Drieux jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

Tokiko hiru zerga handien tasak finkatzeko baldintzak azaltzen ditu, besteak beste:

- bakoitzaren mugak, 1980ko urtarrilaren 10eko legearen arabera,
- joan den urtean aplikatu tasak eta aurtengo igurikatu produktua.

Herriko Etxerako 2 018 552 €ko zerga sartzeak beharrezkoak direla begetsiz,

Herriko Biltzarra,

- 2017ko zerga tasak, ondotik azaldu bezala **FINKATZEN DITU :**

TAXES / ZERGAK	TAUX ANNEE 2016 URTEKO TASAK	TAUX VOTES EN 2017an BOZKATU TASAK	BASES 2017 en € / 2017ko OINARRIAK €-tan	PRODUITS 2017 en € / 2017ko PRODUKTUAK €- tan
T.H.	10.91	10.91	10 783 000	1 176 425
F.B.	11.93	11.93	6 790 000	810 047
F.N.B.	35.06	35.06	91 700	32 080
PRODUIT TOTAL ATTENDU / IGURIKATU PRODUKTU OROKORRA			2 018 552	

VOTES :	POUR	19	CONTRE	1 (Cendres)
			ABSTENTIONS	7 (Zufiaurre, Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia)

BOZKAK :	ALDE	19	KONTRA	1 (Cendres)
			ABSTENTZIOAK	7 (Zufiaurre, Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A blue ink signature of the name "Bruno Carrere" in cursive script.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	32AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Fixation des taux des impôts locaux 2017
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-32AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

33. RECONDUCTION DE LA PROCEDURE COMMUNALE RELATIVE AUX AVANCEMENTS DE GRADE POUR LES ANNEES 2017 ET 2018 – MISE A JOUR DES GRADES D'AVANCEMENT SUITE A LA MISE EN PLACE DU PROTOCOLE RELATIF AUX PARCOURS PROFESSIONNELS CARRIERES ET REMUNERATIONS DANS LA FONCTION PUBLIQUE TERRITORIALE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il rappelle la délibération du Conseil Municipal en date du 26 novembre 2015 adoptant les taux de promotion par grade et les critères de choix au titre des avancements de grade 2016, 2017 et 2018, après avis du Comité Technique en date du 20 novembre 2015.

Compte tenu de l'effectif des fonctionnaires employés, un taux de promotion de 100% pour l'ensemble des cadres d'emplois a été retenu. Ces taux de promotion ont été fixés pour les années 2016, 2017 et 2018.

Les critères de choix intègrent, au-delà de l'ancienneté, la valeur professionnelle et l'expérience professionnelle, comme le prévoit la loi. L'appréciation est effectuée à partir des éléments d'évaluation et de notation annuelle, des efforts de formation, de l'implication professionnelle.

La loi mettant en place le protocole relatif aux parcours professionnels, aux carrières et rémunérations dans la fonction publique est venu modifier, par le biais de différents décrets, la plupart des grades existants, qu'il y a lieu de mettre à jour pour pouvoir procéder aux avancements de grade 2017 et 2018.

Le Maire propose au Conseil Municipal d'entériner les modifications suivantes :

CADRES D'EMPLOI DES ADJOINTS ADMINISTRATIFS TERRITORIAUX

- Adjoint administratif principal de 2^{ème} classe : 100%
- Adjoint administratif principal de 1^{ère} classe : 100%

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

33. 2017 ETA 2018 URTEEI DAGOZKIEN MAILAZ AITZINATZEEI BURUZKO HERRIKO ETXEKO PROZEDURAREN LUZATZEA – MAILAZ AITZINATZEEN EGUNERATZEA, LURRALDEKO FUNTZIO PUBLIKOKO LANBIDEARI ETA LANSARIEI LOTUA DEN IBILBIDE PROFESIONALAREN PROTOKOLOA ANTOLTEAREN ONDORIOZ.

Drieux jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

Drieux Jaunak, 2015eko azaroaren 20ko batzorde teknikoaren iritziaren ondorioz, mailaz aitzinatzearen zenbatekoak eta 2016, 2017 eta 2018 urteetarako mailaz aitzinatzeei lotuak diren irizpide hautuak onartzen duen 2015eko azaroaren 26ko Herriko Kontseiluko deliberoa oroitazaten du.

Enplegatuak diren funtzionarioen kopurua kondutan hartuz, %100eko aitzinatzeta bat atxikia izan da arduradun lan koadro guzientzat. Aitzinatzeta tasa horiek 2016, 2017 eta 2018 urteentzat finkatuak izan dira.

Hautu irizpideek, aspaldikotasunezkoaren gain, lanbide baliostasunari eta lanbide esperientziari lotuak direnak kondutan hartzen dituzte, legeak aitzin-ikusten duen bezala. Preziaketa egiten da, urteko ebauaketa eta notazioaren arabera, bai eta formazio indarren eta laneko inplikazioaren arabera.

Funtzio publikoko lanbide ibilbideak, karrerak eta ordainsariak antolatzen dituen legeak, dekretu ezberdin bitartez, dauden maila gehienak aldarazten ditu, eta horren ondorioz eguneratzekoak dira, 2017 eta 2018ko maila aitzinatzeen gauztzeko.

Auzapezak Herriko Kontseiluarei proposatzen dio ondoko aldaketa hauek berretsi ditzan :

(cependant la création de ce grade devra correspondre à un poste nécessitant une compétence professionnelle ou un niveau de responsabilité particulière ou bien comporter des fonctions d'encadrement d'autres agents)

CADRES D'EMPLOI DES ADJOINTS TECHNIQUES TERRITORIAUX

- Adjoint technique principal de 2^{ème} classe : 100%
- Adjoint technique principal de 1^{ère} classe : 100%

(cependant la création de ce grade devra correspondre à un poste nécessitant une compétence professionnelle ou un niveau de responsabilité particulière ou bien comporter des fonctions d'encadrement d'autres agents)

CADRES D'EMPLOIS DES AGENTS DE MAITRISE TERRITORIAUX

- Agent de maîtrise principal : 100% (il n'existe pas de différence significative dans le contenu des postes)

CADRES D'EMPLOIS DES AGENTS TERRITORIAUX SPECIALISES DES ECOLES MATERNELLES

- ATSEM principal de 2^{ème} classe : 100%
- ATSEM principal de 1^{ère} classe : 100%

(les fonctions assurées sont identiques pour tous les agents)

CADRES D'EMPLOIS DES ADJOINTS TERRITORIAUX D'ANIMATION

- Adjoint d'animation principal de 2^{ème} classe : 100%
- Adjoint d'animation principal de 1^{ère} classe : 100%

CADRES D'EMPLOIS DES ADJOINTS TERRITORIAUX DU PATRIMOINE

- Adjoint du patrimoine principal de 2^{ème} classe : 100%
- Adjoint du patrimoine principal de 1^{ère} classe : 100%

CADRES D'EMPLOIS DES EDUCATEURS DES ACTIVITES PHYSIQUES ET SPORTIVES

- Educateurs des activités physiques et sportives principal de 2^{ème} classe : 100%
- Educateurs des activités physiques et sportives principal de 1^{ère} classe : 100%

(cependant, le poste de travail devra comporter les fonctions d'encadrement ou de nouvelles responsabilités)

CADRES D'EMPLOIS DES REDACTEURS TERRITORIAUX

- Rédacteur principal de 2^{ème} classe : 100%
- Rédacteur principal de 1^{ère} classe : 100%

CADRES D'EMPLOIS DES TECHNICIENS TERRITORIAUX

- Technicien principal de 2^{ème} classe : 100%
- Technicien principal de 1^{ère} classe : 100%

(Le poste devra correspondre à des fonctions de direction du service technique ou comporter des responsabilités particulières ou nécessiter une compétence technique spécifique) ou (le poste de travail devra comporter des fonctions de direction d'un service, d'encadrement ou de nouvelles responsabilités)

CADRES D'EMPLOIS DES ANIMATEURS TERRITORIAUX

- Animateur principal de 2^{ème} classe : 100%
- Animateur principal de 1^{ère} classe : 100%

(Le poste devra correspondre à des fonctions de direction ou comporter un niveau d'expertise particulière)

CADRES D'EMPLOIS DES ASSISTANTS DE CONSERVATION TERRITORIAUX DU PATRIMOINE ET DES BIBLIOTHEQUES

LURRALDEKO ADMINISTRAZIO AXUANTEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Bigarren mailako axuant administratibo nagusia : %100
- Lehen mailako axuant administratibo nagusia : %100
(Hala ere, maila honen sortzea gaitasun profesionala, ardura berezia edota beste axuanten kudeatzeko funtazioak galdegiten dituen lanpostu baten araberakoa izan beharko da)

LURRALDEKO TEKNIKA AXUANTEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Bigarren mailako axuant tekniko nagusia : %100
- Lehen mailako axuant tekniko nagusia : %100
(Hala ere, maila honen sortzea gaitasun profesionala, ardura berezia edota beste axuanten kudeatzeko funtazioak galdegiten dituen lanpostu baten araberakoa izan beharko da)

LURRALDEKO TEKNIKARI ARDURADUNEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Teknikari arduradun nagusia : %100 (enpleguen edukian ez da hainbesteko diferentziarik)

AMA ESKOLETAKO LURRALDEKO LANGILE BEREZITUEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Bigarren mailako AELLB nagusia : %100
- Lehen mailako AELLB nagusia : %100
(Funtzio berdinak dira langile guzientzat)

LURRALDEKO ANIMAZIO AXUANTEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Bigarren mailako animazio axuant nagusia : %100
- Lehen mailako animazio axuant nagusia : %100

LURRALDEKO ONDARE AXUANTEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Bigarren mailako ondare axuant nagusia : %100
- Lehen mailako ondare axuant nagusia : %100

KIROL HEITZAILEEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Bigarren mailako kirol heitzaila nagusiak : %100
- Lehen mailako kirol heitzaila nagusiak : %100

(Hala ere, lanpostuak kudeatze funtazioak edo ardura berriak ukanken ditu)

LURRALDEKO ERREDAKTOREEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Bigarren mailako erredaktore nagusia : %100
- Lehen mailako erredaktore nagusia : %100

LURRALDEKO TEKNIKARIEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Bigarren mailako teknikari nagusia : %100
- Lehen mailako teknikari nagusia : %100

(Hala ere, lanpostu hau teknika zerbitzuaren zuzendaritza funtazioak edo gaitasun tekniko berezi baten araberakoa izan beharko da) edo (lanpostuak zerbitzu baten zuzendaritza zein kudeaketa funtazioak edo ardura berriak ukanken ditu)

LURRALDEKO ANIMATZAILE ENPLEGUEN KOADROAK

- Bigarren mailako animatzaile nagusia : %100
- Lehen mailako animatzaile nagusia : %100

ONDAREAREN ETA LIBURUTEGIEN ZAINTZARAKO LURRALDE LAGUNTZAILE ENPLEGU KOADROAK

- Bigarren mailako zaintzarako laguntzaile printzipala : %100
- Lehen mailako zaintzarako laguntzaile printzipala : %100

- Assistant de conservation principal de 2^{ème} classe : 100%
- Assistant de conservation principal de 1^{ère} classe : 100%
(Le poste devra correspondre à des fonctions de direction ou comporter un niveau d'expertise particulière)

(Lanpostuak, zuzendaritza funtzioren araberakoa beharko du edo maila gorako aditu maila berezi bat beharko du.

LURRALDEKO ARDURADUN ETA INGENIARIEN ENPLEGUEN KOADROAK

- arduradun nagusia : %100
- ohiz kanpoko mailako arduradun nagusia : %100
- ingeniarri nagusia : %100
- ohiz kanpoko mailako ingeniarri burua : %100
(alabaina, emplegu paregabeak dira elkargoan; lanpostuen ardura mailak eta zerbitzuen maila oneko kudeaketa baten beharrak lan ibilbidearen idekitze osoa esplikatzen dute)

LURRALDEKO LAGUNTZAILE SOZIO-EDUKATIBOEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Iurrealdeko laguntzaile sozio-edukatibo nagusia : %100

LURRALDEKO GIZARTE-AGENTEEN ENPLEGUEN KOADROAK

- Bigarren mailako gizarte-agente nagusia : %100
- Lehen mailako gizarte-agente nagusia : %100

Herriko Kontseiluak,

- **ONARTZEN DITU** mailakako promozio tasa eta Auzapezak proposatutako hautaketa irizpideak.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

CADRES D'EMPLOIS DES ATTACHES TERRITORIAUX ET DES INGENIEURS TERRITORIAUX

- Attaché principal : 100%
- Attaché hors classe : 100%
- Ingénieur principal : 100%
- Ingénieur hors classe : 100%

(il s'agit, en effet, d'emplois uniques dans la collectivité ; le niveau de responsabilités de postes et la nécessité de disposer d'un encadrement des services d'un bon niveau justifient une ouverture complète de l'évolution de carrière).

CADRES D'EMPLOIS DES ASSISTANTS TERRITORIAUX SOCIO-EDUCATIFS

- Assistant territorial socio-éducatif principal : 100%

-

CADRES D'EMPLOIS DES AGENTS SOCIAUX TERRITORIAUX

- Agent social principal de 2^{ème} classe : 100%
- Agent social principal de 1^{ère} classe : 100%

Le Conseil Municipal,

- **ENTERINE** les modifications de grades ci-dessus pour les tableaux d'avancements 2017 et 2018.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "B. CARRERE".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	33AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1.5 - Avancements de grade
Objet de l'acte	Reconduction de la procédure communale relative aux avancements de grade pour les années 2017 et 2018 - Mise à jour des grades d'avancement suite à la mise en place du protocole relatif aux parcours p
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-33AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMANES.

34. ELABORATION DU DOCUMENT UNIQUE – DEMANDE DE SUBVENTION.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

La prévention des risques professionnels entre dans les obligations légales des employeurs territoriaux. A ce titre, chaque employeur doit établir un document unique d'évaluation des risques professionnels qui recense, par unité de travail, les risques auxquels sont exposés les agents et propose, en fonction de leur évaluation, des mesures de prévention visant à diminuer les risques et améliorer les conditions de travail des agents.

Le Fonds national de prévention de la CNRACL a été créé pour soutenir les actions entreprises dans ce domaine, grâce notamment à la mise en place de démarche de prévention.

Monsieur le Maire propose à l'Assemblée, la réalisation d'une démarche de prévention sur le thème de l'évaluation des risques professionnels.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la réalisation de la démarche de prévention sur le thème de l'évaluation des risques professionnels ;
- AUTORISE le Maire à déposer un dossier de demande de subvention auprès de la Caisse des dépôts, gestionnaire du Fonds national de prévention de la CNRACL ;
- AUTORISE le Maire à signer la convention qui formalise la démarche et à recevoir la subvention correspondante.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

34. DOKUMENTU BAKARRAREN LANTZEA – DIRU LAGUNTZA ESKAERA.

Drieux Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Oroitarazten du, laneko arrisku prenbentzia lurraldeko enplagatzaleen legezko betebeharrekoa dela. Hortarako, enplegatzale bakoitzak, laneko arriskuak biltzen dituen ebaluaketarako dokumentu bakar bat osatu behar du, lan sailaka, agenteak aurre egin behar dituen arriskuak agertuz, eta proposatzen du ebaluatu ondoren, agenteen arriskuak murrizteko eta lan baldintzen hobetzeko antolatuak diren prebentzia arriskuak.

CNRACLaren prebentzia dirutza sortua izan zen, empresak alorre horretan laguntzeko, eta bereziki prebentziorako urratsak antolatzu.

Auzapez Jaunak, biltzarrari proposatzen dio, prebentzia urrats baten abiatzea, laneko arriskuen ebaluaketari lotua den gaia hartuz.

Herriko Kontseiluak,

- ONARTZEN DU prebentziorako urratsa abiatzea, laneko arriskuen ebaluaketari lotua den gaia hartuz ;
- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari, CNRACL prebentziorako Nazio Fondoaren kudeaketaria den Diru Publikoari diru lagunza eskaera txosten bat eman diezan ;
- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari, delako urrats hau formalizatzen duen hitzarmena izenpe dezan eta dagokion diru lagunza eskura dezan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	34AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.5 - Subventions
Objet de l'acte	Elaboration du document unique - Demande de subvention
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-34AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	23

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak

Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* SPORTS - CULTURE.

35. ADOPTION DU REGLEMENT INTERIEUR DU STADE ETXEPAREA.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

La Commune d'USTARITZ souhaite établir un Règlement Intérieur pour le Complexe ETXEPAREA.

Cette réglementation a pour objectif de cadrer l'utilisation de l'équipement et d'en optimiser son utilisation.

Après lecture dudit Règlement, le Conseil Municipal,

- APPROUVE le contenu du Règlement Intérieur ;
- AUTORISE le Maire à le signer.

VOTES : POUR 23
CONTRE 0
ABSTENTIONS 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

* KIROLAK - KULTURA.

35. ETXEPAREA KIROL ZELAIAREN BARNE ARAUDIAREN ONARPENA.

Rouault Jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

UZTARITZEKO Herriko etxeak, Barne araudi bat landu gogo ikuze ETXEPAREA kirolegiaarentzat.

Delako araudiaren helburua laiteke, muntaduraren erabilketa antolatzea eta bere erabilpena hobetzea.

Delako Araudia irakurri ondoren, Herriko Kontseiluak,

- ONARTZEN DU Barne Araudiaren mamia ;
- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari araudia izenpe dezan.

BOZKAK : ALDE 23
KONTRA 0
ABSTENTZIOAK 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	35AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Adoption du règlement intérieur du stade Etxeparea
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-35AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017**

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

**UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)**

Bi mila hamazapiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalardeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMaison, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andereak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* SPORTS - CULTURE.

36. CONVENTION DE PARTENARIAT AVEC LES COMITES DES FETES DE LA COMMUNE.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Les Comités des Fêtes d'Arrauntz, d'Herauritz et d'Ustaritz œuvrent depuis de nombreuses années au développement des festivités locales.

Ils proposent à ce titre, tout au long de l'année, un certain nombre de manifestations visant un public large et impliquant une participation des habitants des différents quartiers de la Commune.

Aussi, dans le cadre de son soutien à la vie associative, et afin de formaliser ces relations, la Mairie d'USTARITZ entend établir le cadre de cette coopération en élaborant une convention cadre avec chaque comité dans le respect et l'indépendance de chaque partie : elle précise les actions entreprises par chacune des parties et arrête les procédures à mettre en œuvre pour leur réalisation.

Après lecture de ladite convention,

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE le contenu de la convention ;
- AUTORISE le Maire à signer tous les documents y afférents.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* KIROLAK - KULTURA.

36. HERRIKO BESTA KOMITEEKILAKO PARTAIDETZA HITZARMENA.

Rouault jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

Urte askodanik Arrantzako, Heratzeko eta Uztaritzeko besta komiteak lekuo besten garapenan ari dira. Karia horretara urtean zehar, publiko zabal bat gertakizun andana bat proposatzen diote, herriko auzoalde ezberdinak biztanleengandik, parte hartze nasai bat sortarazten duena.

Beraz, elkartea bizitzari ekartzen dion sustenguaren karietara, eta harreman horien formalizatzeko, UZTARITZEKO Herriko Etxeak elkarlan horren kuadroa finkatu nahi du komite bakoitzarekin, alderdi bakoitzaren errespetuan eta beregaintasunean : alderdi bakoitzak eraman ekintzak zehazten ditu eta horien gauzatzeko plantan eman behar diren prozedurak finkatzen ditu.

Hitzarmen hau irakurri ondoan,

Herriko Kontseiluari proposatua zaoi,

- ONARTZEA hitzarmen honen edukia ;
- BAIMENA EMATEA Auzapezari, erabaki honi dagozkion dokumentu oro sina ditzan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	36AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Convention de partenariat avec les comités de fêtes de la commune
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-36AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 13 AVRIL 2017

Le treize avril deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

* DIVERS.

37. MOTION POUR LE MAINTIEN DE LA TRESORERIE D'USTARITZ.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Certaines informations ont été portées à notre connaissance concernant le devenir de la Trésorerie d'Ustaritz et ce suite à une réunion qui s'est tenue entre la direction départementale du trésor et les représentants syndicaux du personnel des finances publiques du département. Des fusions de trésoreries ont été annoncées et parmi celles considérées comme prioritaires dans le département, le directeur départemental a proposé que la Trésorerie d'Ustaritz soit fusionnée au 1^{er} janvier 2018 avec celle d'Hasparren pour la partie Finances communales et avec celle la trésorerie d'Anglet située à Bayonne pour la partie Recouvrement Impôts. Il faut rappeler que la Trésorerie d'Ustaritz pour ce qui concerne son volume d'activités se situe juste derrière les trésoreries de St Jean de Luz et Anglet, et devant celles de Hasparren et de Cambo qui seraient maintenue.

Ainsi la gestion des budgets des communes de Ahetze, Arbonne, Arcangues, Halsou, Jatxou, Larressore, St Péé / Nivelle, Ustaritz et Villefranque se fera à Hasparren ; les administrés de ces communes qui réalisent leurs actes de gestion au guichet de la Trésorerie d'Ustaritz devront se rendre à Hasparren entre autres pour les paiements des cantines, centre de loisirs ou adresser leur paiement par courrier.

Ainsi pour la partie recouvrement des Impôts, les administrés devront se rendre à Bayonne ; il faut noter que les services de la Trésorerie d'Ustaritz reçoivent beaucoup de public pour des conseils en matière de déclarations et autres situations fiscales. Au niveau du calendrier, cette proposition de fusion sera soumise à la décision du Ministère des Finances ; les élections présidentielles et législatives viendront retarder la prise de décision.

Pour mettre en œuvre les éventuelles fusions, le Ministère des Finances devra rendre son arbitrage au plus tard le 15 août

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO APIRILAREN 13KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko apirilaren hamahiruan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, ZUFIAURRE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL, MOREL (procuration à M. DUMON) andreak
Absents / Hor ez zirenak : M. MACHICOTE jauna
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* OROTARIK.

37. UZTARITZEKO DIRUZAINZA MANTENTZEAREN ALDEKO MOZIOA.

Auzapez Jaunak ondoko txostenaren aurkeztu du,

Uztaritzeko Diruzaintzaren etorkizunari dagozkion informazio batzuk guregana iritsi dira, eta hori altxorren departamenduko zuzendaritza eta departamenduko finantza publikoetako langileen sindikatuetako ordezkarien artean izan zen bilkura baten ondotik gertatu da.

Hartan, diruzaintzen bateratzeen berri eman zen eta, departamenduan lehentasunezkotzat jotzen zirenetan, departamenduko zuzendariak 2018ko urtarrilaren 1ean Uztaritzeko Diruzaintza, Herriko Finantzakoa Hazparnekoarekin bateratzea eta Zergen Kobrantzarendako Baionan kokatua den Angelukoarekin bateratzea proposatu zuen.

Oroitarazi behar da Uztaritzeko Diruzaintza, bere aktibitatearen tamainari dagokionez, Donibane Lohizuneko eta Angeluko diruzaintzen gibeletik kokatzen dela eta mantenduko dituzten Hazparne eta Kanboko aitzinetik. Ondorioz, Ahetze, Haltsu, Jatsu, Larresoro, Senpere, Uztaritzeta Milafrangako herriko buxeten kudeaketa Hazparnen eginen da; haien kudeaketak Uztaritzeko Diruzaintzaren lehiatiletan egiten dituzten herritarra Hazparnera joan beharko dira, jantokiaren eta aisiaaldi zentroaren ordainketa egiteko adibidez, edo, bestenaz, ordainketa posta bidez egin beharko dute.

Hola, zergen kobrantzari dagokion atalarendako, herritarra Baionara joan beharko dira; azpimarratzeko da Uztaritzeko Diruzaintzako zerbitzuek jende anitzi harrera egiten diotela deklaratze eta beste zergen inguruko egoeren inguruko aholkuk emateko.

Egutegi mailan, bateratze proposamen horren inguruko erabakia Finantza Ministerioak hartuko du; lehendakaritzarako eta legebiltzarrerako hauteskundeek erabaki hartea gibelatuko dute.

2017.

Ce projet brutal et mené sans concertation avec les élus du territoire menace la qualité du service aux usagers notamment ceux qui ne dominent pas les outils numériques et constituent souvent les catégories de population les plus fragiles.

Des difficultés leurs seront imposées en les obligeant à se déplacer d'une part à Hasparren, commune peu familière au bassin de vie de Nive Nivelle et mal desservie en transport collectif depuis notre territoire et d'autre part à Bayonne, commune de l'hyper centre de l'agglomération côtière, dont les conditions d'accès et de stationnement sont devenues difficiles en raison de l'accroissement de la circulation automobile.

De plus la qualité du service offert sera diminuée dans les Trésoreries concernées après la fusion, l'Etat n'envisageant pas de remplacer une part importante de ses agents partant en retraite alors que le nombre des publics accueillis augmentera.

Cette annonce pour les Trésoreries s'ajoute à la réorganisation des modalités de délivrance de la carte d'identité enlevée à la gestion communale qui amoindrit aussi le niveau des services offert à nos populations.

Le Conseil Municipal,

- **S'OPPOSE** avec la plus grande fermeté à la fusion de l'activité de la Trésorerie d'Ustaritz avec celles de Hasparren et d'Anglet ;
- **EN APPELLE** aux parlementaires pour intervenir auprès du Ministre des Finances et des administrations centrales pour que la Trésorerie d'Ustaritz soit maintenue avec une pleine compétence pour les missions qu'elle assure actuellement.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Balizko bateratzeak plantan emateko, Finantza Ministerioak bere erabakia 2017ko agorilaren 15erako hartu beharko du berantenik.

Bortitza den eta hunkituak diren lurrardeetako hautetsiekin elkar aditu gabe plantan emana izan den proiektu horrek erabiltzaileek baliatzen duten zerbitzuaren kalitatea mehatxatzen du, bereziki tresna numerikoak menperatzen ez dituzten eta, usu, biztanleriaren ordezkari ahulenak direnen kasuan.

Zailtasunak inposatuko zaizkie, alde batetik, Hazparnera joatera behartuz, herri hori Errobi Urdazubi bizi eremuan guti ezagutua eta, gure lurraldetik, garraio publiko mailan, gaizki antolatua delarik eta, bestaldetik, kostako hirigunearen zentroa den Baionara joatera behartuz, zeinean hurbiltzea eta aparkatzea biziki zail bilakatu den auto zirkulazioaren emendatzearengatik.

Gainera, bateratzearen ondotik, hunkituak izanen diren Diruzaintzetan eskainiriko zerbitzuaren kalitateak behera eginen du, errezipitu beharko den publikoaren kopurua emendatuko baldin bada ere, Estatuak ez baitu erretretara doazen funtzionarioen zati handi bat ordezkatzen asmorik.

Diruzaintzen inguruko jakinarazte horri nortasun agirien emate moldeen berrantolaketa gehitu behar zaio, herriko kudeaketatik kendu dutenez gure biztanleei eskaintzen diogun zerbitzuen maila ere apaltzen baitu.

Herriko Kontseiluak,

- Hazparneko Diruzaintzaren aktibitatea Hazparne eta Angelukoarekin bateratzearen **AURKAKO JARRERA** fermua **AGERTU DU** ;
- **DEI EGITEN DIE**, parlamentariei Finantza Ministroareengana eta administrazioa zentraletara jotzeko Uztaritzeko Diruzaintza gaur egun bermatzen dituen egitekoendako konpetentzia guziekin atxikia izan dadin.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	37AVR17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.4 - Voeux et motions
Objet de l'acte	Motion pour le maintien de la trésorerie d'Ustaritz.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170413-37AVR17-DE
Date de transmission de l'acte	18/04/2017
Date de réception de l'accuse de réception	18/04/2017